

**The Family of
Davis Rozenvalds/Rozenbergs:
Father of Aspazija**

***Dāvis Rozenvalds/Rozenberga ģimene:
Tēvs no Aspazija***

**Researched & Compiled by Ana Zekants
*Izpētījusi un apvienojusi Ana Zekants***



Zalienieku Church / Zalienieku Evangeliski Luteraniska Baznīca

from/no <https://visit.jelgava.lv/en/>

Copyright © Ana Zekants 2022

Table of Contents / Satura rādītājs

- Researching the Family of **Davis Rozenbergs: Father of Aspazija** (English)p. 3
- **Aspazijas tēva Dāvja Rozenberga** dzimtas pētījums (Latviešu)p. 7
- Acknowledgements (English)p. 11
- Pateicība (Latviešu)p. 12
- How to Use This Book (English)p. 13
- Grāmatas lietošanas pamācība (Latviešu)p. 14
- Farm Map / Saimniecības kartep. 15
- Regional Map / Reģionālā kartep. 17
- Family Tree / Dzimtas koks of **BUDIEN & GULBIS**p. 18
- Family Tree / Dzimtas koks of **GEDDERT ROZENBERGS/ROZENTALS**p. 19
- Order of Personal Pages / Personisko lapu secībap. 20
- Personal Pages / Personiskās lapasp. 21
- Bibliography / Bibliogrāfijap. 114
- Document List / Dokumentu sarakstsp. 115

Researching the Family of **Davis Rozenbergs**: Father of **Aspazija**

By Ana Zekants

I am not a professional **Aspazija** researcher, nor am I very familiar with her writings since most of them have not been translated into English. I am not Latvian and unfortunately, I do not read or speak Latvian. I am an American/Australian who married a man who has Latvian ancestry. I come from a long line of family historians and have been researching my own family history for many years. In 2014, my father-in-law, **John ‘Jim’ Zekants**, asked if I would be interested in looking into the background of his deceased Latvian father, **Zanis ‘John’ Zekants**. The only information we had about him was a few vague family stories, a handful of old damaged photos and some diaries written in Latvian. But it was a starting point.

Zanis ‘John’ Zekants was the only child of **Zanis Zekants** and **Lizette Emilija Rozenvalds/Rozentals**. He was orphaned at the age of two and was raised by his maternal aunt, **Olga Rozenvalds/Rozentals**, and his maternal grandparents, **Kristaps Rozentals/Rozenvalds** & **Anna Smiltnieks**. This Rozenvalds/Rozentals family was from the Zalenieku/Jekabnieku area near Jelgava. I was researching this family when I made contact with a cousin of my father-in-law’s who had emigrated to the United States after WWII. His name is **Paulis Kalnins** and he was a great source of information about our family.

Paulis Kalnins is the son of **Elza Vimba** and **Valdis Kalnins**. **Elza Vimba** was the only biological child of **Lawize Rozentals/Rozenbergs**. **Lawize** was the only sister of **Kristaps Rozentals/Rozenvalds** (see previous paragraph). One of the family documents that **Paulis** shared with me was a small white pamphlet from St. Martin’s Lutheran Church in Riga. **Paul’s** mother, **Elza**, had written on that paper that her mother, **Lavize**, was a cousin of **Aspazija** (see page 58). I had no idea who **Aspazija** was and **Paulis** said she was a famous Latvian writer from the early 20th century.

I started researching **Aspazija** and finding out about her. It didn’t take long to realize that she was also from the Zalenieku area and that she also had an interesting dual name: ‘**Rozenvalds**’ and ‘**Rozenbergs**’. It was also clear that almost nothing was known about **Aspazija’s** father’s family. There was no one who could help or give me any information on the Rozenvalds/Rozenbergs line. But this was the family I needed to know about to connect to ours! It took a couple more years of research before I came across the true relationship between our family and hers.

Aspazija’s parents were **Davis Rozenvalds/Rozenbergs** and **Grieta Freimane**. A marriage record has not been located but they must have been married in 1859 or 1860 (the marriage records for those years at Zalenieku church no longer exist). **Aspazija** was born **Johanna Emilija Lizete Rozenvalds** in 1865 (see page 38). However, she was known by the name ‘**Elza Rozenberga**’ for most of her life, **Aspazija** being a pen-name. **Aspazija** was the eldest of 4 children and they were all born on a farm called ‘Daukšu’ in Zalenieku. Her

father, **Davis**, was the manager of this farm by 1857. The previous owners of Daukšu farm were **David** and **Grieta Vigants** (see page 98). The **Vigants** did not have children of their own. But it is well-known that they entrusted the farm to **Davis Rozenvalds/Rozenbergs**. There has been a lot of speculation about the relationship between the **Vigants** and **Aspazija's** father. An adult adoption? An illegitimate birth? A sham relationship for economic purposes? Through my research I have discovered that **Grieta Vigants** was a biological maternal aunt of **Davis Rozenvalds/Rozenbergs**.

Aspazija's father, **Davis Rozenvalds/Rozenbergs**, was born in April 1832 and baptized in Zalenieku Lutheran church (see page 29). His father was named **Geddert** and his mother was named **Anne**. **Geddert** was born in 1808 and **Anne** was born in 1805. At the time of **Geddert** and **Anne's** marriage in 1830, **Geddert** was living at Blekku Samela farm and **Anne** was living at Daukšu. These farms are right next to each other. After getting married they moved back to the farm of **Geddert's** birth, Rentshu Jahna in Jekabnieku. This is where **Davis** was born in 1832. Sadly, **Davis's** mother **Anne** died just after his birth from childbirth complications. Several months later, **Geddert** remarried a woman named **Trine**. **Trine** happened to be **Anne's** sister. **Trine** was now the step-mother to her new-born nephew.

Anne and **Trine** were both daughters of a couple named **Klawe** and **Trine**. **Klawe** and **Trine** were the managers of a farm called Kaulinu Bascha (see page 69). **Klawe** and **Trine** had 8 children. **Lawize** was their eldest who married and took the name 'Gulbis'. Their daughter, **Grieta**, married and took the name 'Vigants' (see page 97). **Anne** married **Geddert** but died before surnames. **Trine** also married **Geddert** and later took the name **Rozenvals** and **Rozenbergs**. The two sons of **Klawe** and **Trine** (**Kristaps** and **Ans**) took the surname 'Budien'. I have traced their marriages, children, residences and deaths through public online records to the best of my ability for at least 2 generations.

Klawe died in 1825 and his eldest daughter (**Lawize**) and her husband, **Indriks Gulbis**, took over management of Kaulinu Bascha farm. For some unknown reason in 1829 some of these family members moved quite a distance over to Daukšu farm. **Klawe** and **Trine's** daughter, **Grieta**, and her husband **Dave Vigants** became the managers at Daukšu. **Lawize** and **Indriks Gulbis** gave up managing Kaulinu Bascha and also moved over to Daukšu farm (see page 80). Many members of the **Budien/Gulbis/Rozenvalds** family come in and out of Daukšu farm for decades to come. Other members continue to be managers of Kaulinu Bascha for many years.

I think that when **Dave** and **Grieta Vigants** wanted to find someone to take over Daukšu farm when they died, they didn't have too many males of an appropriate age to choose from. They had no children of their own and their nephew, **Davis Rozenvalds**, was now an adult. In 1850, **Davis** moved from wherever he was living in Jekabnieku to Daukšu farm. **Dave Vigants** died in 1854 and by 1857 **Davis Rozenvalds** is the manager (see page 32).

Davis's father, **Geddert**, and his new wife, **Trine**, had a daughter, also named **Trine**, in 1833. This little baby died the following year in 1834. They had another daughter in 1835 named **Greete**. They were living at Whitruppu farm in Jekabnieku at this time (see page 24). In 1838, **Geddert** and **Trine** had a son who was

baptized '**Kristaps Rozentals**'. This is the first reference to the surname that the family originally adopted. At **Kristaps**'s birth the family was living at Stulgu Pohla farm in Jekabnieku.

There are no records by which to trace the family again until 1856 when **Geddert**'s wife **Trine** dies (see page 26). They must have moved back to **Trine**'s ancestral farm, Kaulinu Bascha, where her extended family were still the managers. **Trine** dies with the surname '**Rozenbergs**'. This shows a name change had happened from '**Rozentals**' to '**Rozenbergs**' sometime prior to April 1856. After **Trine**'s death, **Geddert** must have moved back to Stulgu Pohla. In the following year of 1857 **Davis** is listed in the Revision List with the surname '**Rozenvalds**' which is another name change during these years.

Now, in March 1858 a young woman named **Anna Rudzis** (or **Radzin**) gave birth to an illegitimate son named **Kristaps** at Raggenhof manor in Jekabnieku (see page 45). This **Kristaps** would become the maternal grandfather of **Zanis 'John' Zekants** (my husband's grandfather). **Geddert**, at this point in his early 50s, married for a third time. He married young **Anna Rudzis (Radzin)**. Unfortunately, the marriage records in Zalenieku church for the years 1859-1861 are missing. **Anna** and her son **Kristaps** were now part of what would become the extended family of **Aspazija**.

In January 1861, **Geddert** and **Anna** had a daughter. She was baptized in Zalenieku church with the name '**Lawize Rozenbergs**' (see page 52). This is the only biological child **Geddert** and **Anna** would have because **Geddert** died in 1861. Three years later, in 1865, **Davis** and **Grieta** have **Aspazija** who is baptized with the surname '**Rozenwalds**'. Between 1865 and 1877 they would have 3 more children who all are baptized with the surname '**Rozenbergs**'.

From this point there is a huge gap in the records for this branch of the family. **Anna**'s illegitimate son, **Kristaps**, takes the surname of his step-father, **Geddert**. **Kristaps** marries **Anne Smiltnieks** in 1883 with the name '**Rozentals**' (see page 45). **Kristaps** and **Anne** have 4 daughters. At least two of their daughters use **Kristaps**'s sister, **Lawize**, as a godparent. **Lawize** is also using the '**Rozentals**' surname even though she was born '**Rozenbergs**'.

Sometime before 1899, **Lawize** moves to Riga where she joins St. Martin's Lutheran Church. She gets married in 1899 to **Karl Vimba**. She marries using the name '**Rozentals**' (see page 53). But for the rest of her life, she tells her descendants that her maiden name was '**Rozenbergs**'. Her half-brother, **Kristaps** (born 1858), also moves to Riga and spends the rest of his life using the surname '**Rozenvalds**'. In passport documents he even lists his father as being '**Geddert**' even though that was not his biological father (see page 49). But all three of his daughters use mixtures of the names '**Rozentals**' and '**Rozenvalds**'.

It was directly due to this family connection that I was able to come up with the information about **Davis Rozenberg**'s family history. It was the little key that was needed to bring together the scant information available. Even though my husband's connection ended up being a step relationship with **Aspazija** rather than a biological one I was still very interested in mapping out the family. I had already done so much research and realized that I had the ability to put this mystery together to share with others who were also looking for this information. And in the end, the maiden name of my father-in-law's grandmother came from **Aspazija**'s family

and if her grandfather hadn't married his third wife, **Anna Rudzis**, then the sequence of events that led to the birth of my own children would not have happened.

As far as living relatives, there is still a lot of research that can be done there. There are certain to be living relatives from **Aspazija's** paternal grandmother's line (of **Klawe & Trine** of Kaulin Bascha). But there is less to be found when it comes to **Aspazija's** paternal grandfather. **Davis** was the only child of **Geddert** and **Anne**. **Geddert** and **Trine** had 3 children; but the first one, **Trine** died as a baby. I have not been able to find any information about the fate of the second one, **Greete**, born in 1835. The final child of **Geddert** and **Trine**, **Kristaps** born in 1838, lived until at least 1894. He is listed in a civil person list of the Zalenieku area in that year. This was the **Kristaps** who was baptized with the surname '**Rozentals**' in 1838 but in this 1894 list he is using the name '**Rozenwalds**' (see page 42). He is listed as having married a woman named **Greete** but I do not know when they married or if they had any children. There is no evidence in the Zalenieku records that he had any children so I suspect he did not. **Geddert's** final biological child was with his third wife, **Anna Rudzis** (**Radzin**). Their daughter **Lavize** is also listed in that 1894 list as living with her much older half-brother, **Kristaps** who was born in 1838.

Lawize and her husband, **Karl Vimba**, only had one biological child together. This daughter was named **Elza** (she was the mother of the man, **Paulis**, who alerted me to the **Aspazija** connection). **Elza** and her husband did not have any biological children but adopted two sons.

My father-in-law's grandfather, **Kristaps Rozentals/Rozenvalds** born in 1858, had three daughters that lived into adulthood (**Emilija, Olga & Anna Zelma**). **Olga** and **Anna Zelma** do not have any living descendants. Only **Emilija** has living descendants, from her only son **Zanis 'John' Zekants**. That is our family group living in Australia.

And of course, **Aspazija** never had children either. She had three siblings and only one of them had children. Her brother, **Julijis Zamuels**, had a daughter named **Virēna**. **Virēna**, though, had no children. This all means that there may not be any biological descendants of **Aspazija's** paternal grandfather, **Geddert**.

After 7 years of research, I have finally been able to put together this family history of **Davis Rozenbergs**, the father of **Aspazija**. All of this information is accurate to the best of my knowledge. I am sure there are errors and pieces of information that may be found to be wrong and need to be changed in the future but I feel confident that this is the best explanation as to the family history of **Aspazija's** father's family history to date.

Aspazijas tēva Dāvja Rozenberga dzimtas pētījums

Autors: Ana Zekants

Man rados ir daudz dzimtas pētnieku, kā arī pati esmu jau gadiem pētījusi savu dzimtu. Neesmu ne profesionāla **Aspazijas** pētniece, ne arī īpaši labi pārzinu viņas darbus, tā kā to lielākā daļa nav tulkota angļiski. Neesmu latviete un diemžēl neprotu latviski ne lasīt, ne runāt. Esmu Austrālijas amerikāniete, kas apprecēja latviešu izcelsmes vīru. 2014.gadā mans vīra tēvs **Džons ‘Džims’ Zekants** jautāja, vai mani interesētu tuvāk izpētīt viņa nelaiķa latviešu tēva **Žaņa ‘Džona’ Zekanta** izcelsmi. Vienīgā informācija, kas mums bija, ģimenes nostāsti, saujīņa vecu, bojātu fotogrāfiju un dažas latviešu valodā rakstītas dienasgrāmatas. Tas bija sākums.

Žanis ‘Džons’ Zekants bija **Žaņa Zekanta** and **Lizetes Emīlijas Rozenvaldes/Rozentāles** vienīgais bērns. Divu gadu vecumā viņš kļuva par bāreni, un viņu audzināja mātes māsa **Olga Rozenvalde/Rozentāle** un mātes vecāki **Kristaps Rozentāls/Rozenvalds** un **Anna Smiltneiece**. Šī Rozenvaldu/Rozentālu ģimene nāca no Zaļenieku/Jēkabnieku puses pie Jelgavas. Kad pētīju šo ģimeni, nodibināju kontaktus ar sava vīra tēva brālēnu, kurš pēc 2. pasaules kara emigrēja uz Amerikas Savienotajām Valstīm. Viņa vārds ir **Paulis Kalniņš**, un viņš sniedza daudz informācijas par mūsu ģimeni.

Paulis Kalniņš ir **Elzas Vimbas** and **Valda Kalniņa** dēls. **Elza Vimba** bija vienīgais bioloģiskais **Lavīzes Rozentāles/Rozenbergas** bērns. **Lavīze** bija **Kristapa Rozentāla/Rozenvalda** vienīgā māsa (skat. iepriekšējo rindkopu). Viens no ģimenes dokumentiem, ar ko **Paulis** padalījās ar mani, bija maza, balta brošūra no Rīgas svētā Mārtiņa luterāņu baznīcas svētkiem. **Paula** māte **Elza** uz šī papīra bija pierakstījusi, ka viņas māte **Lavīze** bija **Aspazijas** māsīca (skat. 58 lapu). Man nebija ne jausmas, kas ir **Aspazija**, un **Paulis** teica, ka viņa bija slavena latviešu rakstniece 20.g.s. sākumā.

Es sāku pētīt **Aspazijas biogrāfiju**. Nepagāja ilgs laiks, līdz sapratu, ka arī viņa nāca no Zaļenieku puses un, ka arī viņai bija interesants divkāršs uzvārds ‘**Rozenvalds**’ un ‘**Rozenbergs**’. Bija arī skaidrs, ka nekas nebija zināms par **Aspazijas** tēva dzimtu. Nebija neviena, kurš varētu palīdzēt vai sniegt informāciju par šiem Rozenvaldiem/Rozenbergiem. Šī taču bija dzimta, par kuru man vajadzēja uzzināt, lai varētu redzēt saikni ar manējo! Pagāja vēl pāris gadi ar pētījumiem, līdz es atradu radniecību starp manu un viņas dzimtu.

Aspazijas vecāki bija **Dāvis Rozenvalds/Rozenbergs** un **Grieta Freimane**. Laulību ieraksts nav atrasts, bet viņi noteikti apprecējās 1859. vai 1860. gadā (šiem gadiem laulību ieraksti Zaļenieku baznīcā nav saglabājušies). **Aspazija** dzimusi **Johanna Emīlija Lizete Rozenvalde** 1865. gadā (skat. 38 lapu). Tomēr lielāko dzīves daļu viņa bija zināma ar vārdu **Elza Rozenberga**. **Aspazija** bija pseidonīms. **Aspazija** bija vecākā no 4 bērniem. Viņi visi piedzima Zaļenieku “Daukšās”. Viņas tēvs **Dāvis** līdz 1857.gadam bija saimnieks. Iepriekšējie “Daukšu” saimnieki bija **Dāvids** un **Grieta Vīganti** (skat. 98 lapu). **Vīgantiem** nebija savu bērnu. Tomēr ir labi zināms, ka viņi uzticēja savu saimniecību **Dāvim Rozenvaldam/Rozenbergam**. Ir bijuši minējumi par **Vīgantu**

un **Aspazijas** tēva attiecībām. Pieaugušā adopcija? Ārlaulības bērns? Izlikšanās materiālā labuma dēļ? Veicot pētījumu, atklāju, ka **Grieta Vīgante** bija **Dāvja Rozenvalda/Rozenberga** mātes māsa.

Aspazijas tēvs **Dāvis Rozenvalds/Rozenbergs** piedzima 1832.g. aprīlī un viņu kristīja Zaļenieku luterāņu baznīcā (skat. 29 lapu). Viņa tēva vārds bija **Ģederts**, un mātes vārds **Anne. Ģederts** piedzima 1808.g., un Anne piedzima 1805.g. Kad **Ģederts** and **Anne** laulājās 1830.g., **Ģederts** dzīvoja “Bleķos” un **Anne** - “Daukšās”. Šīs saimniecības ir tieši viena otrai blakus. Pēc kāzām viņi pārcēlās uz **Ģederta** dzimtajām mājām, Jēkabnieku “Reņčiem”. Tur **Dāvis** piedzima 1832.g. Diemžēl **Dāvja** māte **Anne** nomira no dzemdību sarežģījumiem. Dažus mēnešus vēlāk **Ģederts** apprecēja **Annes** māsu **Trīni**. Tā **Trīne** kļuva par nesen dzimušā māšas dēla pamāti.

Anne un **Trīne** abas bija meitas **Klāvam** un **Trīnei**. **Klāvs** un **Trīne** bija “Baž-Kauliņu” saimnieki (skat. 69 lapu). **Klāvam** un **Trīnei** bija 8 bērni. **Lavīze** bija vecākā un apprecējās ar **Gulbi**. Viņu meita **Grieta** apprecējās ar **Vīgant** (skat. 97 lapu). **Anne** apprecēja **Ģedertu**, bet nomira, pirms tika doti uzvārdi. **Trīne** arī apprecēja **Ģedertu** un vēlāk pieņēma uzvārdu **Rozentāls** un **Rozenbergs**. **Klāva** un **Trīnes** divi dēli (**Kristaps** un **Ans**) pieņēma uzvārdu **Budiens**. Esmu atradusi viņu laulību, bērnu, dzīves vietu un nāves ierakstus internetā publiskotajos reģistros vismaz divās paaudzēs.

Klāvs nomira 1825.g., un viņa vecākā meita (**Lavīze**) un viņas vīrs **Indriķis Gulbis** pārņēma saimniekošanu “Baž-Kauliņos”. Nezināmu iemeslu dēļ 1829.g. daži šīs ģimenes locekļi pārcēlās uz diegan attālajām “Daukšām”. **Klāva** and **Trīnes** meita **Grieta** un viņas vīrs **Dāvis Vīgants** kļuva par “Daukšu” saimniekiem. **Lavīze** and **Indriķis Gulbji** beidza saimniekot “Baž-Kauliņos” un arī pārcēlās uz “Daukšām” (skat. 80 lapu). Daudzi **Budienu/Gulbju/Rozenvaldu** ģimeņu locekļi nākamajās dekādēs pārceļas uz “Daukšām”, tad atkal tās atstāj. Citi saimnieko “Baž-Kauliņos” daudzus gadus.

Es domāju, ka tad, kad **Dāvis** and **Grieta Vīganti** gribēja atrast kādu, kurš pēc viņu nāves viņu vietā saimniekotu “Daukšās”, viņiem nebija lielas izvēles no atbilstoša vecuma vīriešiem. Viņiem nebija bērnu, un viņu māšas dēls **Dāvis Rozenvalds** tad jau bija pieaudzis. 1850.g. **Dāvis** pārcēlās no kaut kurienes Jēkabniekos uz “Daukšām”. **Dāvis Vīgants** mira 1854.g. un līdz 1857.g. **Dāvis Rozenvalds** bija kļuvis par saimnieku (skat. 32 lapu).

Dāvja tēvam **Ģedertam** un viņa jaunajai sievai **Trīnei** 1833.g. piedzima meita arī vārdā **Trīne**. Mazulīte nomira nākamajā 1834. gadā. 1835.g. viņiem piedzima meita vārdā **Grieta**. Tajā laikā viņi dzīvoja “Vitrupās” Jēkabniekos (skat. 24 lapu). 1838.g. **Ģedertam** un **Trīnei** piedzima dēls, kuru nokristīja par **Kristapu Rozentālu**. Šī ir pirmā atauce uz uzvārdu, ko ģimene sākotnēji pieņēma. Šajā laikā ģimene dzīvoja Jēkabnieku “Stuļģos”.

Trūkst ierakstu, pēc kuriem izsekot dzimtai līdz pat 1856.g., kad **Ģederta** sieva **Trīne** nomirst (skat. 26 lapu). Viņi noteikti pārcēlās atpakaļ uz **Trīnes** senču mājām “Baž-Kauliņiem”, kur vēl joprojām saimniekoja viņas radi. **Trīne** mirst ar uzvārdu **Rozenberga**. Tas liecina, ka līdz 1856.g. aprīlim notikusi uzvārda maiņa no **Rozentāla** uz **Rozenbergu**. Pēc **Trīnes** nāves **Ģederts** pārcēlies atpakaļ uz “Stuļģiem”. Nākamajā 1857. gadā **Dāvis** revīzijas sarakstos minēts ar uzvārdu **Rozenvalds**, kas ir kārtējā uzvārdu maiņa šo gadu laikā.

1858.g. martā jaunajai sievietei vārdā **Anna Rudze** (vai **Radziņa**) Jēkabniekos Ragu muižā piedzima ārļaulības dēls **Kristaps** (skat. 45 lapu). **Kristaps** kļūst par **Žaņa ‘Džona’ Zekanta** vectēvu no mātes puses (mana vīra vectēvs). **Ģederts** šajā laikā savos 50 gados apprecējās trešo reizi. Viņš apprecēja jauno **Annu Rudzi (Radziņu)**. Diemžēl Zaļenieku baznīcā trūkst ierakstu par 1859-1861. gadu. **Anna** un viņas dēls **Kristaps** tagad pievienojās **Aspazijas** radu saimei.

1861.g. janvārī **Ģedertam** un **Annai** piedzimst meita. Viņa tika kristīta Zaļenieku baznīcā par **Lavīzi Rozenbergu** (skat. 52 lapu). Šis ir **Ģederta** un **Annas** vienīgais bērns, jo **Ģederts** mirst 1861.g. Trīs gadus vēlāk 1865.g. **Dāvim** un **Grietai** piedzimst **Aspazija**, kuru krista ar uzvārdu **Rozenvalds**. Starp 1865. un 1877.g. viņiem dzimst vēl 3 bērni, kurus krista ar uzvārdu **Rozenbergs**.

No šī laika ierakstos ir liels iztrūkums. **Annas** ārļaulības dēls **Kristaps** pieņem sava patēva **Ģederta** uzvārdu. **Kristaps** apprec **Anni Smiltnieku** 1883.g. kā **Rozentāls** (skat. 45 lapu). **Kristapam** un **Annei** ir 4 meitas. Vismaz divām no viņām **Kristapa** māsa **Lavīze** ir krustmāte. **Lavīze** arī lieto uzvārdu **Rozentāls**, kaut gan viņa bija dzimusi kā **Rozenbergs**.

Kaut kad pirms 1899.g. **Lavīze** pārceļas uz Rīgu, kur iestājas Sv.Mārtiņa luterāņu baznīcas draudzē. 1899.g viņa apprecas ar **Kārli Vimbu**. Precoties viņas uzvārds ir **Rozentāls** (skat. 53 lapu), bet visu atlikušo mūžu saviem pēcnācējiem viņa stāsta, ka viņas meitas uzvārds bija **Rozenbergs**. Viņas pusbrālis **Kristaps** (dzim. 1858.g.) arī pārceļas uz Rīgu un atlikušo mūžu uzvārds ir **Rozenvalds**. Pasē viņš pat norāda **Ģedertu** kā savu tēvu, lai gan viņš nebija īstais tēvs (skat. 49 lapu). Tomēr visas viņa 3 meitas lieto uzvārdus **Rozentāls** un **Rozenvalds**.

Pateicoties tieši ģimenes saitēm man izdevās atrast informāciju par **Dāvja Rozenberga** dzimtas vēsturi. Tā bija tā nelielā atslēdžiņa, ko vajadzēja, lai savienotu trūcīgo informāciju. Lai arī manam vīram ir kopīga saikne (kaut arī ne bioloģiska) ar **Aspaziju**, mani ļoti interesēja izveidot dzimtas koku. Es jau biju tik daudz pētījusi dzimtu un sapratu, ka spēju salikt visu kopā, lai dalītos ar citiem, kuri arī meklēja šo informāciju. Mana vīra tēva vecmāmiņas uzvārds nāk no **Aspazijas** dzimtas, un, ja viņas vectēvs nebūtu apprecējis savu trešo sievu **Annu Rudzi**, tad notikumi nebūtu noveduši visu līdz manu bērnu dzimšanai.

Attiecībā uz dzīvajiem radiniekiem vēl var veikt ļoti daudz pētījumu. Noteikti ir dzīvi radinieki no **Aspazijas** tēva mātes zara (“Baž-Kauliņu” **Klāva** un **Trīnes**), bet būs mazāk pa **Aspazijas** tēva tēva līniju. **Dāvis** bija **Ģederta** un **Annes** vienīgais bērns. **Ģedertam** un **Trīnei** bija 3 bērni, bet **Trīne -pirmais bērns** - nomira maziņa. Man nav izdevies atrast informāciju par otrā bērna - **Grietas** (dzim. 1835.)- likteni. Pēdējais **Ģederta** un **Trīnes** bērns **Kristaps** dzim. 1838.g. dzīvoja līdz vismaz 1894.g. Viņš ir minēts tā gada Zaļenieku pagasta iedzīvotāju sarakstos. Tas ir **Kristaps**, kurš tika kristīts ar uzvārdu **Rozentāls** 1838.g., bet 1894.g. sarakstā viņš ir ar uzvārdu **Rozenvalds** (skat. 42 lapu). Sarakstā minēts, ka viņš ir precējies ar **Grietu**, bet es nezinu, kad viņi apprecējās un vai viņiem bija bērni. Zaļenieku ierakstos nav nekādu liecību, ka viņam būtu bērni, tādēļ domāju, ka nebija. **Ģederta** pēdējais bioloģiskais bērns bija ar trešo sievu **Annu Rudzi (Radziņu)**. Viņu meita **Lavīze** arī ir minēta 1894.g. sarakstos dzīvojam kopā ar savu krietni vecāko pusbrāli **Kristapu**, kurš dzimis 1838.g.

Lavīzei un viņas vīram **Kārlim Vimbam** bija tikai 1 bērns - meita **Elza** (Viņa ir tā **Pauļa** māte, kurš man norādīja uz radniecību ar **Aspaziju**). **Elzai** ar vīru nebija savu bērnu, bet viņi adoptēja divus dēlus.

Mana vīra tēva vectēvam **Kristapam Rozentālam/Rozenvaldam**, dzim. 1858., bija trīs meitas, kas pieauga (**Emīlija, Olga** un **Anna Zelma**). **Olgai** un **Annai Zelmai** nav dzīvu pēcnācēju, bet **Emīlijai** gan ir no viņas vienīgā dēla **Žaņa 'Džona' Zekanta**. Tā ir mūsu ģimene Austrālijā.

Aspazijai nebija bērnu. Viņai bija 3 māsas un brāļi un tikai vienam bija bērns. Viņas brālim **Jūlijam Zamuelam** bija meita vārdā **Virēna**. Toties **Virēnai** nebija bērnu. Tas nozīmē, ka no **Aspazijas** tēva tēva **Čederta** puses nav pēcnācēju.

Pēc 7 gadu pētījumiem man beidzot izdevies salikt kopā **Aspazijas** tēva **Dāvja Rozenberga** dzimtas vēsturi. Pētījumu veicu pēc labākās sirdsapziņas, un, cik man zināms, informācija ir korekta. Saprotu, ka ir arī kāda kļūda, ko nākotnē vēl varētu labot, bet esmu pārliecināta, ka līdz šodienai šis ir labākais **Aspazijas** tēva dzimtas apraksts.

Acknowledgments

When I started out doing this research for my father-in-law, I never imagined I would also be researching the paternal family history of a famous and well-loved Latvian icon. The past 8 years learning about Latvia, its people, its history, its language and its connection to my family has been an amazing journey. I have met many people and been helped by many people along the way.

Two of the biggest sources of information and help have been from Arita Liepina and Gunita Kulmane who have supplied me with information about the Zalienieku area as well as original documents and help understanding the farms, the names and connections between people and places. I also have to give thanks to the researcher Viesturs Rudzītis for the information he has written about Aspziņa's life and has available online.

None of my research these past 8 years would have been possible without the incredible knowledge and support of Antra Celmina, my Riga-based bilingual genealogist. She helped teach me how to read the old German, Latvian and Russian records even though I speak none of those languages. I have also had help from the community on the Facebook Group 'Latvian Genealogy'. The members of that group are always able to help with translations and are quick to share their knowledge and expertise. I also need to thank Vineta Tiltina for translating my introductory pages into Latvian so that my Latvian audience has immediate access to this information.

I would like to thank our distant cousin, Paulis Kalnins, for being so open to learning and sharing family information and for alerting me to the connection between our Rozenvalds/Rozentals/Rozenbergs and the family of Aspazija. And none of this would have happened if my husband and father-in-law had not been open and curious about their Latvian heritage. It has been a very rewarding project to unravel. There are still many unanswered questions and paths still to research, but I hope my little contribution will be helpful for historians and researchers going forward.

Pateicība

Kad sāku šo savu pētījumu vīra tēvam, man ne prātā nenāca, ka pētīšu slavenās un iemīļotās latviešu ikonas tēva dzimtu. Pēdējie 8 gadi, uzzinot par Latviju, tās cilvēkiem, vēsturi, valodu un saikni ar manu ģimeni, ir bijis brīnišķīgs ceļojums. Šajā ceļā esmu satikusi daudz cilvēku, daudzi man ir palīdzējuši.

Divi no lielākajiem informācijas avotiem un palīgiem bija Arita Liepiņa un Gunita Kulmane, kuras man sniedza informāciju par Zaļeniekiem, dokumentu oriģināliem un palīdzēja saprast saimniecību nosaukumus, saikni starp cilvēkiem un vietām. Saku paldies pētniekam Viesturam Rudzītim par informāciju, ko viņš sarakstījis par Aspazijas dzīvi un publisko internetā.

Mani pētījumi pēdējos 8 gadus nebūtu bijuši iespējami bez Antras Celmiņas - manas bilingvālās genealoģes Rīgā - milzīgajām zināšanām un atbalsta. Viņa man palīdzēja iemācīties, kā lasīt vecos vācu, latviešu un krievu ierakstus, lai arī es neprotu nevienu no šīm valodām. Saņēmu arī palīdzību no *Facebook* domubiedru grupas 'Latvian Genealogy'. Šīs grupas dalībnieki vienmēr palīdz ar tulkojumiem un ātri dalās savās zināšanās un ekspertīzē. Man arī jāsaka paldies Vinetai Tiltiņai par ievada lapu tulkojumu latviešu lasītājiem.

Es vēlos pateikties arī attāļajam brālēnam Paulim Kalniņam par atsaucību un interesi, ka dalījās ar informāciju par savu ģimeni, kā arī norādīja uz radniecību starp mūsu Rozenvaldu/Rozentālu/Rozenbergu ģimeni un Aspaziju. Nekas no šī visa nebūtu noticis, ja mans vīra tēvs nebūtu interesējies par savu latviešu izcelsmi. Šis projekts ir sniedzis milzīgu gandarījumu. Vēl joprojām ir daudz neatbildētu jautājumu un ceļu, ko pētīt, bet es ceru, ka mans mazais devums būs noderīgs, lai vēsturnieki un pētnieki virzītos uz priekšu.

How To Use This Book

This book is organized with 'Personal Pages' for the main people connected with **Aspazija's** grandfather, **Geddert Rozentals/Rozenbergs**. These 'Personal Pages' start with **Geddert** followed by his first wife **Anne** (grandmother of **Aspazija**) and their descendants. Next is **Geddert's** second wife (**Trine, Anne's** sister) and their descendants. Then there is **Geddert's** third wife, **Anna Rudzis**, and their descendants.

After that, there is a 'Personal Page' about **Geddert's** parents and siblings and then a 'Personal Page' about the family of **Geddert's** wives, **Anne & Trine (Budien)**. The final four 'Personal Pages' look in more detail about the families and descendants of **Anne & Trine's** other siblings: **Lawize Gulbis, Grieta Vigants, Kristaps Budien & Ans Budien**.

Included are images of all the relevant documents to prove the information. There is an English as well as a Latvian translation of each document. All of the record translations within the 'Personal Pages' were done by me. I used online translators for most of the Latvian translations so there will probably be many mistakes. Unfortunately, I do not have the resources for a professional translation for this entire document at the moment. Photos and documents all have a small note at the bottom telling where that record can be found. At the end of this book is a list of every document, arranged by document type and date, that shows more information about where and how to locate each record.

Throughout the book all first and last names are written in **bold** type and all direct ancestors of **Aspazija** are written **bold** and **red** so it is easy to see where that information is.

There are also relevant family tree charts and maps of the relevant farms in the Zalienieku and Jekabnieku area to help make sense of all this information. You can also find a short reference page at the end to find the websites and sources used in my research.

Grāmatas lietošanas pamācība

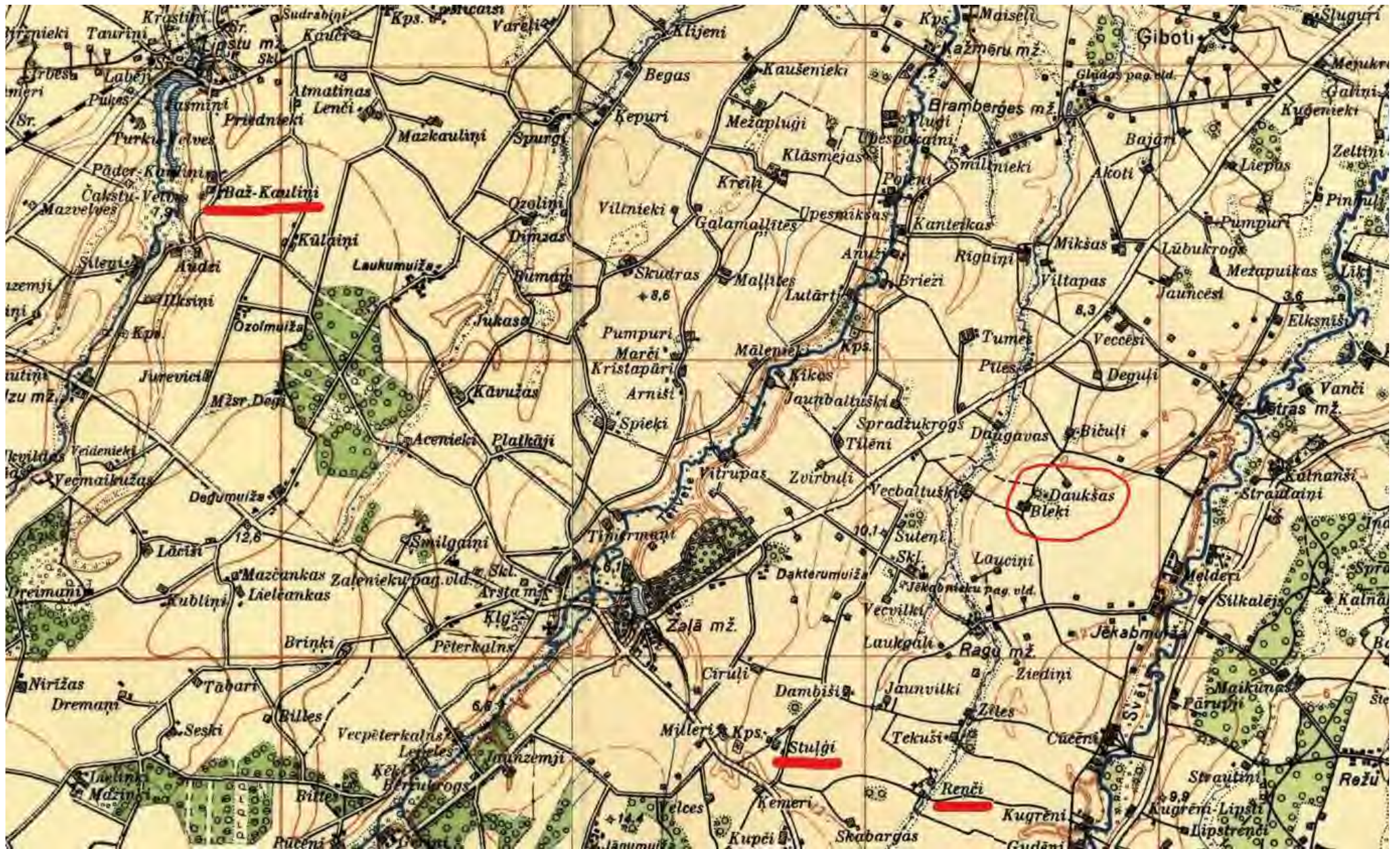
Šī grāmata sastāv no personu lapām ar galvenajiem cilvēkiem, kuriem bija saistība ar Aspazijas vectēvu Ģedertu Rozentālu/Rozenbergu. Šīs personu lapas sākas ar **Ģedertu**, tad viņa pirmo sievu **Annu** (**Aspazijas** vecmāti) un viņu pēctečiem. Tad ir **Ģederta** otrā sieva (**Trīne**, **Annes** māsa) un viņu pēcteči un **Ģederta** trešā sieva **Anna Rudze** un viņu pēcnācēji.

Pēc tam ir personu lapa ar **Ģederta** vecākiem, māsām un brāļiem, kam seko personu lapa par **Ģederta** sievu - **Annes** un **Trīnes (Budienes)** - ģimenēm. Pēdējās četras personu lapas sniedz ieskatu **Annes** un **Trīnes** ģimenēs un pēctečos, brāļos un māsās: **Lavīze Gulbis**, **Grieta Vīgante**, **Kristaps Budiens** un **Ans Budiens**.

Grāmatā iekļauti attiecīgo dokumentu attēli, lai pierādītu un paskaidrotu saistību. Katram dokumentam ir tulkojums angļiski un latviski. Visus tulkojumus personu lapās veicu pati. Izmantoju tulkošanas rīkus internetā lielākajai daļai latviešu tulkojuma, līdz ar to droši vien būs arī kāda kļūda. Diemžēl pašlaik man nav līdzekļu profesionālam visu dokumentu tulkojumam. Tikai šīs ievadlapas tika profesionāli tulkotas no angļu valodas latviešu valodā. Visām fotogrāfijām un dokumentiem apakšā ir pierakstīts, kur tie atrodami. Grāmatas beigās ir saraksts ar visiem dokumentiem, kas sakārtots pēc dokumenta veida un datuma. Tas sniedz vairāk informācijas par to, kur un kā katru dokumentu sameklēt.

Visā grāmatā vārdi un uzvārdi ir rakstīti **treknrakstā** un visi tiešie **Aspazijas** senči ir rakstīti **treknrakstā** un **sarkanā** krāsā, lai būtu vieglāk uztvert radniecību.

Ir arī attēloti dzimtas koki un kartes ar attiecīgajām Zaļenieku and Jēkabnieku saimniecībām, lai būtu vieglāk saprast informāciju. Grāmatas beigās atrodama īsa atsauču lapa ar mājaslapām un avotiem, ko izmantoju savā pētījumā.



map from/kartēt no <https://vesture.dodies.lv/>

This map of Zalienieku/Jekabnieku shows the following farmsteads:

- Kaulinu Baschu (Baž Kauliņi) - home of **Aspazija's** grandmother, **Anne** and the **Budien** family.
- Blekku (Bleķi) – home of **Aspazija's** grandfather, **Geddert**, when he married **Anne** in 1830.
- Rentshu (Reņči) – home of **Aspazija's** grandfather, **Geddert**, and birthplace of **Aspazija's** father, **Davis Rozenbergs** in 1832.
- Stulgu Polu (Stuļģi) – home of **Aspazija's** father, Davis, and his siblings in the 1840s and 1860s.
- Dauksche (Daukšas) – homestead managed by **Greete & David Vigants (Aspazija's** aunt & uncle) and home of **Davis Rozenbergs** in the 1850s and birthplace of **Aspazija** in 1865.

Šajā Zalienieku/Jēkabnieku kartē ir attēlotas šādas saimniecības:

- **Kaulinu Baschu (Baž Kauliņi)** - **Aspazija** vecmāmiņas **Annas** un **Budien** ģimenes mājas.
- **Blekku (Bleķi)** – **Aspazija** vectēva māja, kad viņš 1830.g. apprecēja **Annu**.
- **Rentshu (Reņči)** – **Aspazija** vectēva māja, **Ģederts** un **Aspazija** tēva **Dāvja Rozenberga** dzimšanas vieta 1832.g.
- **Stulgu Polu (Poļu Stuļģi)** – **Aspazija** tēva un viņa brāļu māja 1840. un 1860. gados.
Dauksche (Daukšas) – saimniekoja **Grieta & Dāvids Vigants (Aspazija** tante) un mājvieta **Dāvis Rozenberga** dzīves vieta 1850.g., un **Aspazijas** dzimšanas vieta 1865.g.

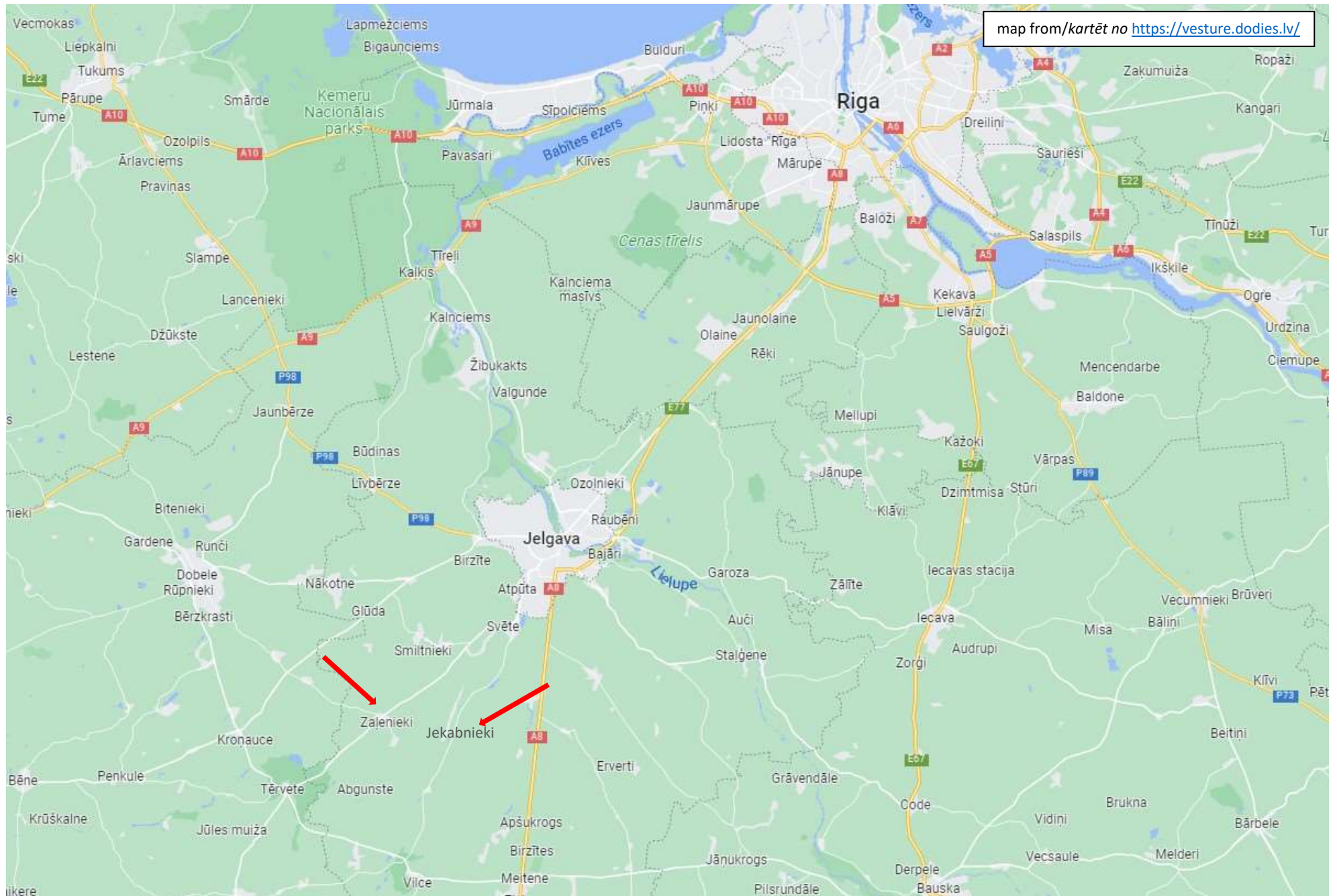


Poļu Stuļģi, Jekabnieki, c. 1930
Photo from Gunita Kulmane
Foto no Gunita Kulmane



Daukšas, Zalienieku

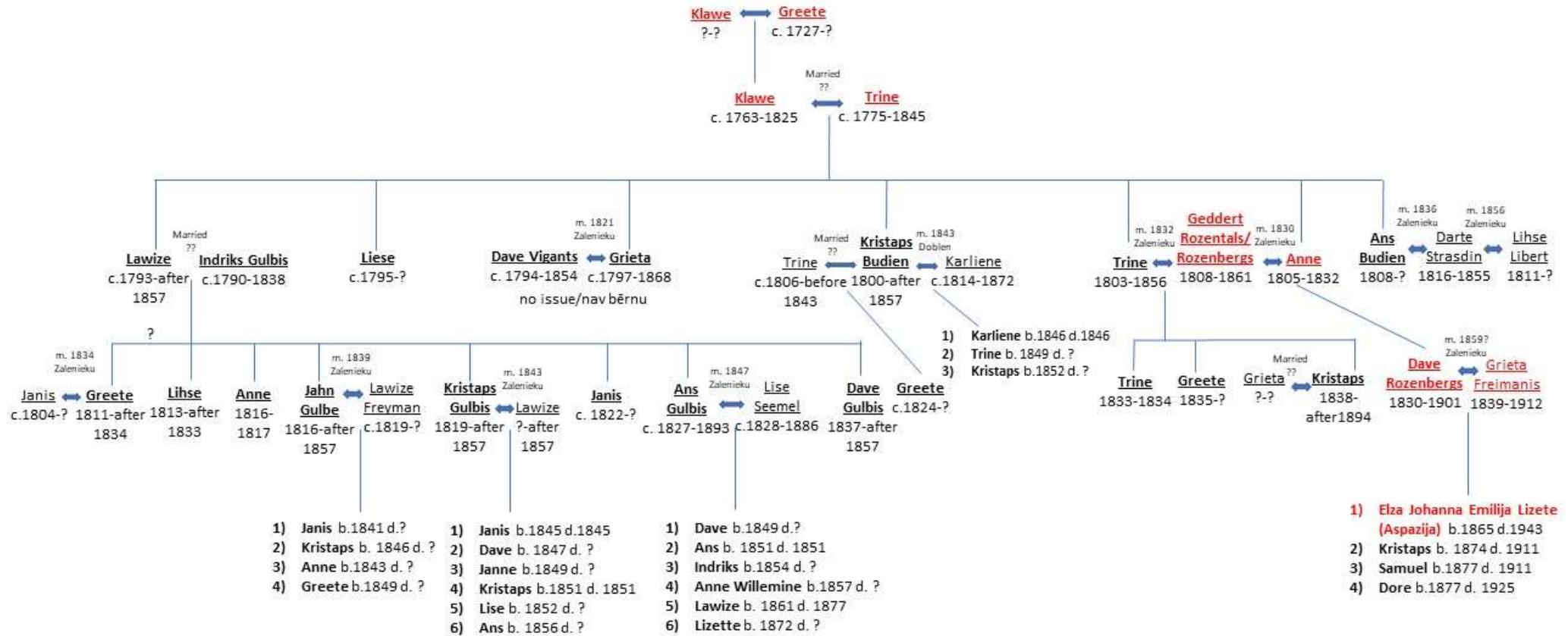
Photo by J. Sedols from Wikipedia Commons
Foto: J. Sedols no "Wikipedia Commons"



map from/kartēt no <https://vesture.dodies.lv/>

Family/Gimene of **BUDIEN & GULBIS** of KAULINU BASCHA

— = marriage/lauliba



PERSONAL PAGES / PERSONISKĀS

Order of Personal Pages / Personisko lapu secība:

- **(1) Geddert Rozentals/Rozenbergs**p. 21
- **(2) Anne** (Geddert's 1st wife/*Gederta pirmā sieva*)p. 28
- **(3) Davis Rozenvalds/Rozenbergs**.....p. 29
- **(4) Elza Rozenberga (Aspazija)**p. 38
- **(5) Trine Rozentals/Rozenbergs** (Geddert's 1st wife/*Gederta otrās sieva*)p. 41
- **(6) Kristaps Rozentals/Rozenvalds** (born/*dzimis* 1838)p. 42
- **(7) Anna (Rudzis) Rozenbergs/Rozenvalds** (Geddert's 1st wife/*Gederta trešā sieva*)p. 44
- **(8) Kristaps Rozentals/Rozenvalds** (born/*dzimis* 1858)p. 45
- **(9) Lawize (Rozenbergs/Rozentals) Vimba**.....p. 52
- **(10) Elza (Vimba) Kalnins**p. 57
- **(11) Dave & Lawize** (Geddert's parents/*Gederta vecāki*)p. 61
- **(12) Klawe & Trine** (Anne & Trine's parents/*Annas un Trinas vecāki*)p. 69
- **(13) Lawize & Indriks Gulbis** (Anne & Trine's sister/*Annas un Trinas māsa*)p. 79
- **(14) Grieta & Dave Vigants** (Anne & Trine's sister/*Annas un Trinas māsa*)p. 98
- **(15) Kristaps Budien** (Anne & Trine's brother/*Annas un Trinas brālis*)p. 102
- **(16) Ans Budien** (Anne & Trine's brother/*Annas un Trinas brālis*)p. 108
- **Bibliography / Bibliogrāfija**p. 114
- **Document List / Dokumentu saraksts**p. 115

NAME/VĀRDS: **1 - Gedderts Rozentals/Rozenbergs**

FATHER/TĒVS: **Dawe** Birth/dzim: 1774?, Vitrupas?, Jekabnieki Death/m: 28-02-1829, Reņči Jahna, Jekabnieki

MOTHER/MĀTE: **Lawize** Birth/dzim: 1779?, Cūcēni, Jekabnieki Death/m: 07-1836, Reņči Dahwa, Jekabnieki

BIRTH/DZIMŠANA: 1808, Reņči Jahna, Jekabnieki

BAPTISM/KRISTĪBA: 1808, Zalenieki

CONFIRMATION/KONFIRMĀCIJA: 1824, Reņči Jahna, Jekabnieki (Zalenieku church/*baznīca*)

SIBLINGS/BRĀLI UN MĀSAS:

- 1) **Lihse** Birth/dzim: 1802, Reņči Jahna, Jekabnieki Death/m: ?
- 2) **Janis** Birth/dzim: 1805, Reņči Jahna, Jekabnieki Death/m: 1875?
- 3) **Ans** Birth/dzim: 1810, Cūcēni, Jekabnieki Death/m: ?
- 4) **Trine** Birth/dzim: 1815, Vitrupas, Jekabnieki Death/m: ?
- 5) **Greete** Birth/dzim: 1818, Cūcēni, Jekabnieki Death/m: after/*pēc* 1833

SPOUSES/LAULĀTIE:

- 1) **Anne (Daukšas, Zalenieki)** Birth/dzim: 1805, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: 17-04-1832, Reņči Jahna, Jekabnieki
- 2) **Trine (Baž Kauliņi, Zalenieki)** Birth/dzim: 1803, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: 2-04-1856, Baž Kauliņi, Zalenieki
- 3) **Anna Rudzis/Radzin** Birth/dzim: 1834-1839, Zalenieki? Death/m: 28-07-1914, Riga (St. Martin's church/*baznīca*)

MARRIAGES DATE & PLACE/LAULĪBU DATUMS UN VIETA:

- 1) 1830, Bleķi Samela, Zalenieki, (Zalenieku church/*baznīca*)
- 2) 30-05-1832, Reņči Jahna, Jekabnieki (Zalenieku church/*baznīca*)
- 3) 1859/60?, Stulģi Polu?, Jekabnieki (Zalenieku church documents missing/*trūkst baznīcas dokumentu*)

CHILDREN/BĒRNI:

- 1) **Dawe** (of/*no* **Anne**) Birth/dzim: 2-04-1832, Reņči Jahna, Jekabnieki Death/m: 03-1901, Jelgava (**Aspazija's** father/*tēvs*)
- 2) **Trine** (of/*no* **Trine**) Birth/dzim: 20-03-1833, Vitrupas Jahna, Jekabnieki Death/m: 07-1834, Vitrupas Mattis, Jekabnieki
- 3) **Greete** (of/*no* **Trine**) Birth/dzim: 28-02-1835, Vitrupas Mattis, Jekabnieki Death/m: ?
- 4) **Kristaps Rozentals** (of/*no* **Trine**) Birth/dzim: 5-02-1838, Stulģi Dawe, Jekabnieki Death/m: after/*pēc* 1894
- 5) **Lawize Rozenbergs** (of/*no* **Anna**) Birth/dzim: 20-01-1861, Stulģi Polu, Jekabnieki Death/m: 01-1945, Germany/*Vācija*
- 6) **Kristaps** (step-son/*padēls*, **Anna's** son/*dēls*) Birth/dzim: 16-03-1858, Raggenhof, Jekabnieki Death/m: 16-05-1935, Riga

DEATH/NĀVE: 1861, Jekabnieki? (Zalenieku church/*baznīca*)

BURIED/APRAKTS: unknown/*nezināms*

RESIDENCE/DZĪVESVIETA:

1808 (birth/*dzimšana*) – Reņči, Jekabnieki

1810 (birth of brother/*brāļa piedzimšana* **Ans**) – Cūcēni, Jekabnieki

1815 (birth of sister/*māsas piedzimšana* **Trine**) – Vitrupas, Jekabnieki

1818 (birth of sister/*māsas piedzimšana* **Greete**) – Cūcēni, Jekabnieki

1824 (confirmation/*konfirmācija*) – Reņči Jahna, Jekabnieki

1830 (marriage to/*laulība ar* **Anne**) – Bleķi Samela, Zalenieki

1832 (birth of son/*dēla piedzimšana* **Dawe**) – Reņči Jahna, Jekabnieki

1832 (death of wife/*sievas nāve* **Anne**) – Reņči Jahna, Jekabnieki

1832 (marriage to/*laulība ar* **Trine**) – Reņči Jahna, Jekabnieki

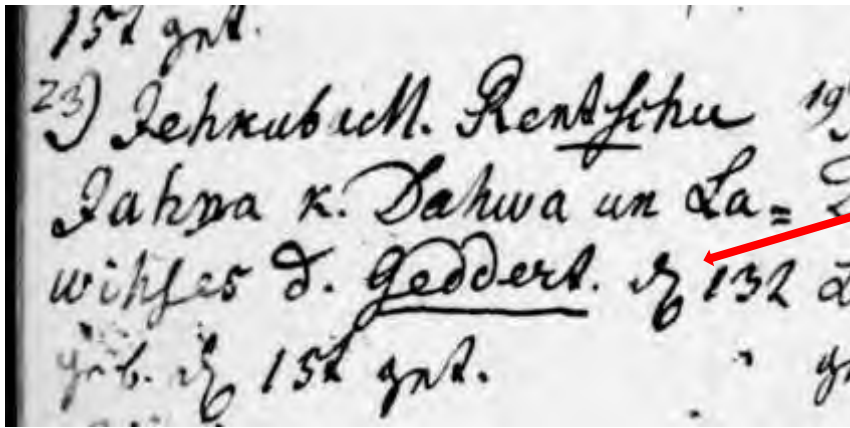
1833 (birth of daughter/*meitas piedzimšana* **Trine**) – Vitrupas Jahna, Jekabnieki

1834 (death of daughter/*meitas nāve* **Trine**) – Vitrupas Mattis, Jekabnieki

1838 (birth of son/*dēla piedzimšana* **Kristaps**) – Stulģi Polu, Jekabnieki

1856 (death of wife/*sievas nāve* **Trine**) – Baž Kauliņi, Zalenieki

1861 (birth of daughter/*meitas piedzimšana* **Lawize**) – Stulģi Polu, Jekabnieki



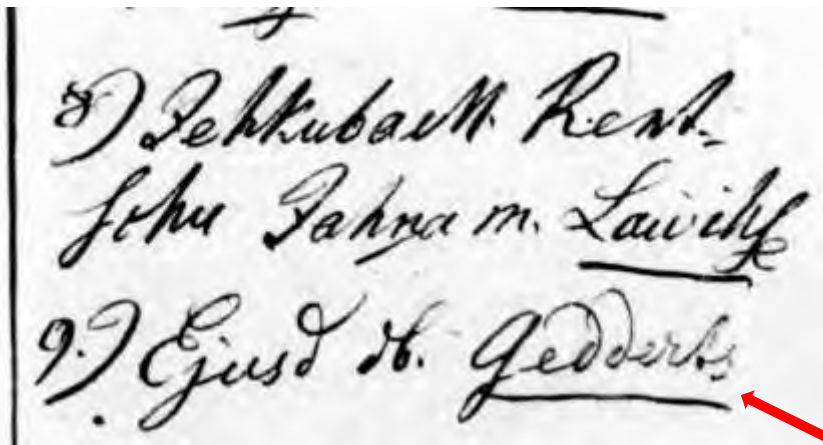
Baptism of Geddert in Zalenieku church 1808:

23) son of Jekabnieku Reņči Jahna farmworkers **Dahwa** & **Lawize**, **Geddert**.

Gederta kristības Zalenieku baznīcā 1808.g.:

23) Jekabnieku Reņči Jahna kalps **Dahwa** un **Lawize** dēls, **Geddert**.

from/no Raduraksti



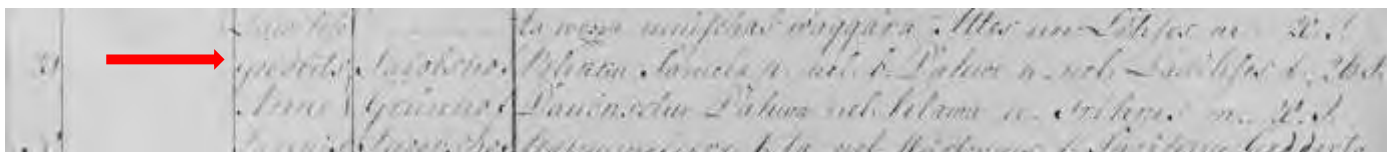
Confirmation of Geddert in Zalenieku church 1824:

1) Jekabnieku Reņču Jahna, **Geddert**.

Gederta konfirmācija Zalenieku baznīcā 1821.g.:

1) Jekabnieku Reņču Jahna, **Gederta**.

from/no Raduraksti



Marriage of Geddert & Anne in Zalenieku church 1830:

29) **Geddert**, Jacobhof, Bleķu Samela, son of farmworkers **Dahwe** & **Lawize**, 26 years old
Anna, Grunhof, Daukšu Dahwa, daughter of **Klawa** & **Trine**, 20 years old.

Gederta un Annas laulība Zalenieku baznīcā 1830.g.:

29) **Geddert**, Jekabnieku Bleķu Samela bandinieka **Dahwe** un **Lawize** dēls, 26 gadus vecs
Anna, Zalenieku Daukšu Dahwa (saimnieks) **Klawa** un **Trine** meita, 20 gadus vecs.

from/no FamilySearch



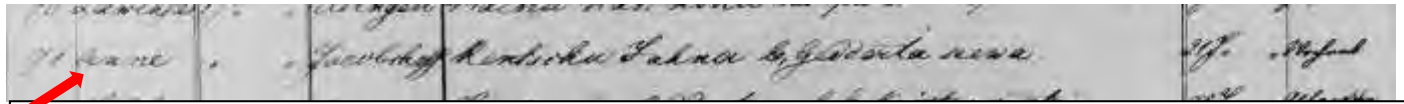
Baptism of Dawe (Rozenwalds/Rozenbergs) in Zalenieku church 1832 (Aspazija's father):

72) **Dahwa**, born 2-April, baptized 10-April, Jacobhof, son of Reņči Jahna farmworkers **Gedderta** & **Anne**.

Dava (Rozenwalds/Rozenbergs) kristības Zalenieku baznīcā 1832 (Aspazija tēvs):

72) **Dahwa**, dzim. 2.apr, kristība 10.apr, Jekabnieku Reņču Jahna bandinieka **Gedderta** un **Anne** dēls.

from/no FamilySearch



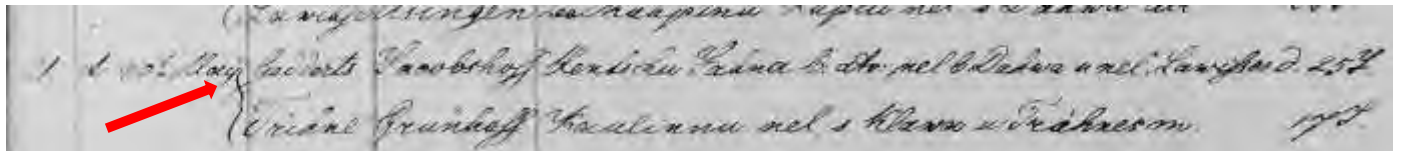
Death of Anne in Zalenieku church 1832:

71) **Anne**, (died 17-Apr), Jacobhof, Reņči Jahna farmworker **Gedderta's** wife, 21 years old, cause of death: post-natal fever.

Annas nāve Zalenieku baznīcā 1832.g.:

71) **Anne**, (mir. 17.apr), Jekabnieku Reņču Jahna bandinieka **Gedderta** sieva, 21 gadus vecs, nāves cēlonis: nedeļnieču pēcdzemdību drudzis.

from/no FamilySearch



Marriage of Geddert & Trine in Zalenieku church 1832:

21) 30-May

Gedderts, Jacobshof, Reņči Jahna farmworker & widow, son of **Dahwe** & **Lawize**, 25 years old
Trihne, Grunhoff, Baž Kauliņi, daughter of farm managers **Klawa** & **Trihnes**, 17 years old

Gederta un Trinas laulība Zalenieku baznīcā 1832.g.:

21) 30.mai

Gedderts, Jekabnieku Reņču Jahna bandinieka un atraitnis, **Dahwe** un **Lawize** dēls, 25 gadus vecs
Trihne, Zalenieku Baž Kauliņu saimnieka **Klawa** un **Trihnes** meita, 17 gadus vecs

from/no FamilySearch



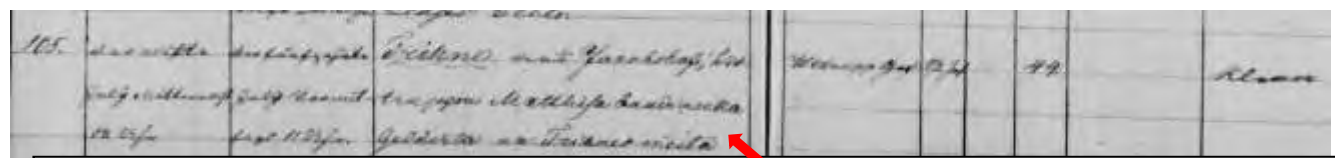
Baptism of Trine in Zalenieku church 1833:

77) **Trihne**, (born 20-Mar, baptized 25-Mar), Jacobhof, daughter of Vitrupas Jahna farmworkers **Gedderta** & **Trihnes**.

Trina kristības Zalenieku baznīcā 1833.g.:

77) **Trihne**, (dzim. 20.mar, kristība 25.mar), Jekabnieku Vitrupu Jahna bandinieka **Gedderta** & **Trīnes** meita.

from/no FamilySearch



Death of Trine in Zalenieku church 1834:

105) died 11-Jul, buried 15-Jul, **Trihne**, Jacobshof, Vitrupas Matthisa, daughter of farmworkers **Geddert** & **Trihne**, born Vitrupas, 1 ½ years old, (cause of death?).

Trinas nāve Zalenieku baznīcā 1834.g.:

105) mir. 11.jul, aprakts 15.jul, **Trihne**, Jekabnieku Vitrupu Matthisa bandinieka **Gedderta** & **Trīnes** meita, dzim. Vitrupas, 1 ½ gadus vecs, (nāves cēlonis?).

from/no Raduraksti

H. H. H. H.							
Jakob	Wied	1840	mar 1846	lingt		1846	Jacobhof 1833
Trihne	Wied	1840	1846	lingt		1846	Jacobhof 1833
Gedert	Wied	1841					
Gedert	Wied	1844	mar 1840	uain		1820	Jacobhof 1833
Trihne	Wied	1844	1840	uain		1820	Jacobhof 1833
Dahwe	Wied	1832					
Trihne	Wied	1833					

1833 Jekabnieku Revision List for Vitrupas Jahne/1833.g. Jekabnieku Dvēseļu revīzijas Vitrupās Jahna:

There are many details wrong about **Gedert** & **Trihne** in this document. Maybe whomever supplied this information to the scribe did not know specific dates for things and made educated guesses.

Šajā dokumentā ir daudz neprecīzu datu par **Gedertu** un **Trīni**. Varbūt tas, kurš sniedza šo informāciju autoram, nezināja konkrētus datumus un izteica minējumus.

Gedert, worker, born on Reņču farm in 1804, married in 1830, confirmed in 1820 in Grunhof (Zalenieki)

Trine, worker's wife, born in Jacobhof in 1804, married in 1830, confirmed in 1820 in Grunhof (Zalenieki)

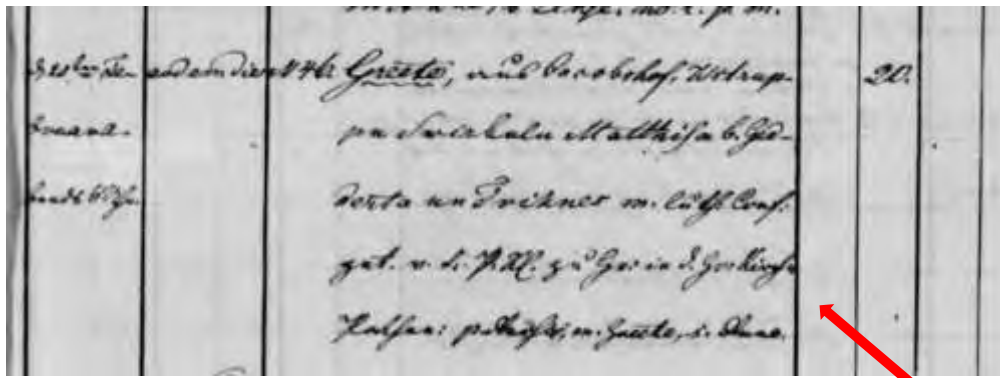
Dahwe, born on Reņču farm in 1832 & **Trihne**, born in Jacobhof in 1833

Gedert, bandinieks, dzim. Reņču, 1804. gadā, precējies 1830. gadā, apstiprināts 1820. gadā Zalenieki

Trine, sieva, dzim. Jekabnieki 1804. gadā, precējies 1830. gadā, apstiprināts 1820. gadā Zalenieki

Dahwe, dzim. Reņču 1832. gadā un **Trihne**, dzim. Jekabnieki 1833. gadā

from Zalenieku documents/no Zalenieku dokumenti



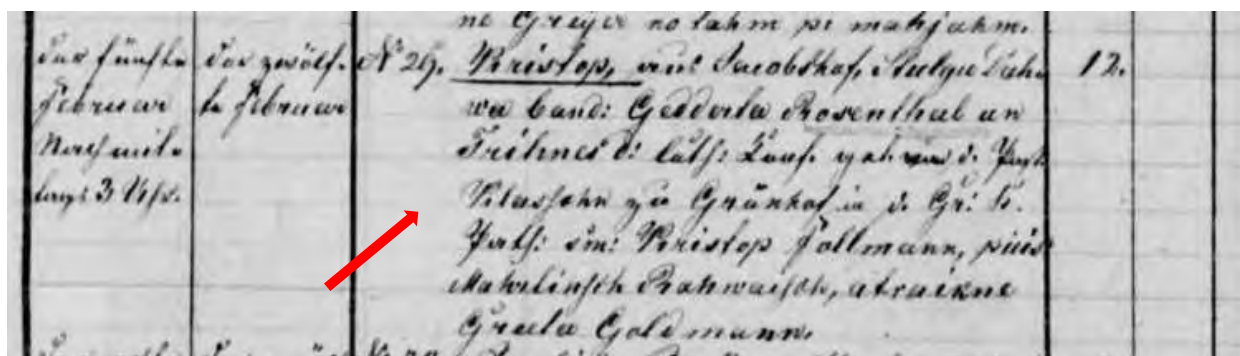
Baptism of Greete in Zalenieku church 1835:

46) Born 28-Feb, baptized 2-Mar, **Greete**, Jacobshof Vitrupas Swirbulu Matthisa, daughter of farmworkers **Geddert** & **Trihnes**, Evangelical Lutheran, baptized by ???. Godparents: young man **Ansis**, maiden **Greete**, (?) **Anne**.

Greetes kristības Zalenieku baznīcā 1835.g.:

46) Dzim. 28.febr, kristības 2.mar, **Greete**, Jekabnieku Vitrupu Swirbulu Matthisa bandinieka **Gedderta** un **Trīnes** meita, Evanģ. Lut. kristīts mācītājs ???. Krustvecāki: puisis **Ansis**, meita **Greete**, (?) **Anne**.

from/no Raduraksti



Baptism of Kristop Rozentals in Zalenieku church 1838:

29) Born 5-Feb, baptized 12-Feb, **Kristop**, Jacobshof Stulģu Dahwa, son of farmworkers **Geddert Rozenthal** & **Trihnes**, Evangelical Lutheran, baptized by Pastor Klasjohn in Grunhof church. Godparents: manager **Kristop Sallmann**, young man **Martinsch Rahwaisch**, the widow **Greeta Goldmann**.

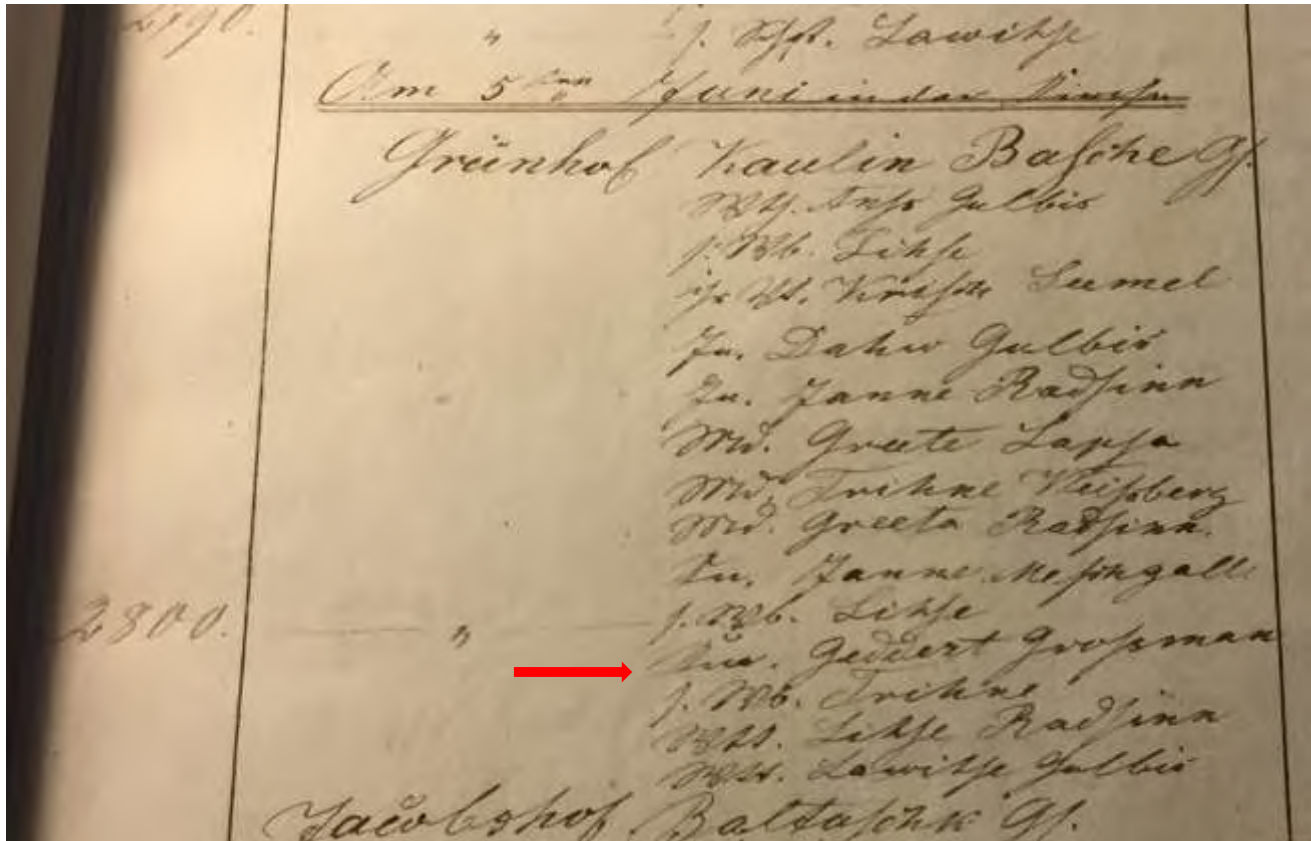
Kristapa Rozentals kristības Zalenieku baznīcā 1838.g.:

29) Dzim. 5.febr, kristības 12.febr, **Kristop**, Jekabnieku Stulģu Dahwa, bandinieka **Gedderta Rozenthala** un **Trīnes** dēls, Evanģ. lut., kristīts mācītājs Klasjohn Grunhof baznīcā. Krustvecāki: saimnieks **Kristop Sallmann**, puisis **Martinsch Rahwaisch**, atraitne **Greeta Goldmann**.

from/no Raduraksti

This is the first record that shows the names 'Rozentals' connected with this family.

Šis ir pirmais ieraksts, kurā redzams ar šo ģimeni saistītais nosaukums "Rozentals".



1855 Zalenieku area farm list. This is the list for Baž Kauliņu farm:
 1855.g. Zalenieku pilsoņu saraksts. Šis ir Baž Kauliņu saraksts:

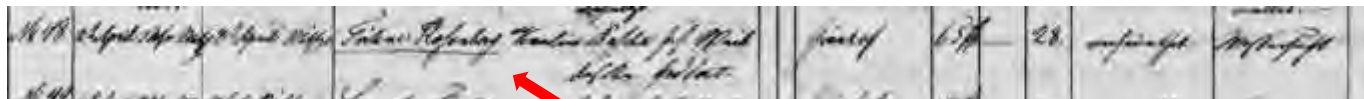
5-06-1855 – Grunhof Kaulin Basche (Zalenieku Baž Kauliņu):

Manager/saimnieks **Ans Gulbis**
 his wife/viņa sieva **Lihse**
Krisjohn Seemel
 young man/puisis **Dave Gulbis**
 young man/puisis **Janne Radsin**
 maiden/meita **Greete Lapsa**
 maiden/meita **Trihne Weisberg**
 maiden/meita **Greeta Radsin**
 farm worker/bandinieks **Janne Mesengall**
 his wife/viņa sieva **Lihse**
 farm worker/bandinieks **Geddert Grossman**
 his wife/viņa sieva **Trihne**
 widow/atraitne **Lihse Radsin**
 widow/atraitne **Lawize Gulbis** (manager mother/vadītāja māte)

from Zalenieku documents/no Zalenieku dokumenti

I suspect that the **Geddert & Trihne 'Grossman'** listed here have to be **Geddert & Trihne Rozenbergs**. I know that **Trihne** dies 10 months later while living back on the farm of her birth, Kaulin Bascha. There is no evidence for a **Geddert & Trihne** at any other farm in 1855 and I have found no evidence for anyone named **Geddert** or **Trihne Grossman**. I am not sure why this happened but mistakes are not uncommon.

Man ir aizdomas, ka šeit uzskaitītajiem **Gedertam** un **Trīnei Grosmaņiem** ir jābūt **Gedertam** un **Trīnei Rozenbergiem**. Es zinu, ka **Trīne** mirst 10 mēnešus vēlāk, dzīvodama atkal "Baž-Kauliņos", kur dzimusi. Nevienā citā saimniecībā 1855. gadā nav nekādu liecību par **Gedertu** un **Trīni**, kā arī es neesmu atradusi nevienu **Gedertu** un **Trīni Grosmaņus**. Es neesmu pārliecināta, kāpēc tā, bet reizēm ir arī kļūdas.



Death of Trihne Rozenberg in Zalenieku church 1856:

48) Died 2-Apr, buried 8-Apr, **Trihne Rosenberg**, Baž Kauliņu, wife of farmworker **Geddert**, born in Grunhof, 63 years old, married, cause of death: dropsy.

Trihne's age here is not accurate. It should be 53 according to her baptism record.

Trinas Rozenberga nāve Zalenieku baznīcā 1856.g.:

48) Mir. 2.apr, aprakts 8.apr, **Trihne Rosenberg**, Baž Kauliņu bandinieka **Geddertu** sieva, dzimis Zalenieki, 63 gadus vecs, precēts, nāves cēlonis: tūska.

Trīnes vecums šeit nav precīzs. Tam atbilstoši viņas kristību rekordam vajadzētu būt 53.

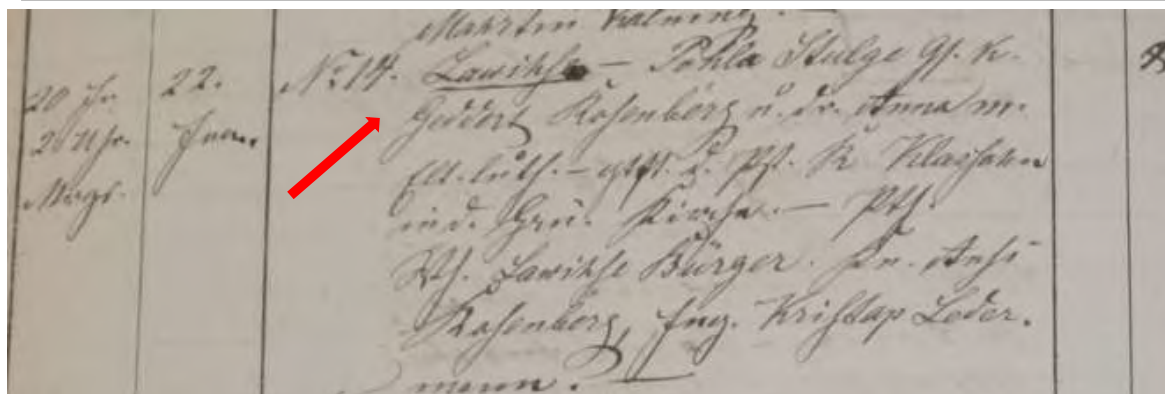
from/no Raduraksti

Marriage of **Geddert Rozenbergs** & **Anna Rudzis**:

The records for marriages 1858-1861 in Zalenieku church no longer exist. Since their daughter, **Lawize**, was born in January 1861 **Geddert** (age 51) and **Anna Rudzis** (age between 17-25) must have been married in 1859 or early 1860.

Gederta Rozenberga un Annas Rudzītes laulība:

Ieraksti par laulībām 1858. -1861. gadā Zalenieku baznīcā vairs nepastāv. Tā kā viņu meita **Lawize** ir dzimusi 1861. gada janvārī, tad **Gedertam** (51 gada vecumā) un **Annai Rudzītei** (vecumā no 17-25) jābūt salaulātiem 1859. gadā vai 1860. gada sākumā.



Baptism of Lawize Rozenberg in Zalenieku church 1861:

14) Born 20-Jan, baptized 22-Jan, **Lawize** – Stulģi Polu, daughter of farmworker **Geddert Rozenberg** & **Anna**, Evangelical Lutheran, baptized by Pastor Klasjohn in Grunhof church. Godparents: manager **Lawize Burger**, farmworker **Ans Rozenberg**, young man **Kristap Lederman**.

Lawize Rozenberga kristības Zalenieku baznīcā 1861.g.:

14) Dzim. 20.jan, kristības 22.jan, **Lawize** – Stulģi Polu bandinieka **Gederta Rozenberga** un **Anna** meita, Evaņģ. Lut., kristījās mācītājs Klasjohn baznīcā. Krustvecāki: saimnieks **Lawize Burger**, bandinieks **Ans Rozenberg**, puisis **Kristap Lederman**.

from Zalenieku documents/no Zalenieku dokumenti

Death of **Geddert Rozenbergs**:

The records no longer exist but there is a transcription that reads of the death of **Geddert Rozenbergs** in 1861 which was No. 88.

Gederta Rozenberga nāve:

Pašu ierakstu vairs nav, bet ir ieraksts par **Gederta Rozenberga** nāvi 1861. gadā ar Nr. 88.

from Zalenieku documents/no Zalenieku dokumenti

NAME OF **GEDDERT'S** FIRST WIFE/**GEDERA** PIRMĀS SIEVAS VĀRDS: **2 - Anne (Budien)**

FATHER/TĒVS: **Klawe** Birth/dzim: 1763? Death/m: 1825, Baž Kauliņu, Zalenieki

MOTHER/MĀTE: **Trine** Birth/dzim: 1775? Death/m: 1845, Baž Kauliņu, Zalenieki

BIRTH/DZIMŠANA: 1805, Baž Kauliņu, Zalenieki

BAPTISM/KRISTĪBA: 1805, Zaleneiki Lutheran Church

CONFIRMATION/KONFIRMĀCIJA: unknown/*nezināms*

SIBLINGS/BRĀLI UN MĀSAS:

- 1) **Lawize (husband/vīrs Indriks Gulbis)** Birth/dzim: 1793, Baž Kauliņu, Zalenieki Death/m: after/*pēc* 1857
- 2) **Liese** Birth/dzim: 1795, Baž Kauliņu, Zalenieki Death/m: ?
- 3) **Greete (husband/vīrs Dave Vigants)** Birth/dzim: 1797, Baž Kauliņu, Zalenieki Death/m: 1868, Daukšu, Zalenieki
- 4) **Kristaps Budien (wife/sieva Trine & Karliene)** Birth/dzim: 1800, Baž Kauliņu, Zalenieki Death/m: after/*pēc* 1857
- 5) **Trine (husband/vīrs Geddert Rozentals/Rozenbergs)** Birth/dzim: 1803, Baž Kauliņu, Zalenieki Death/m: 1856, Baž Kauliņu, Zalenieki
- 6) **Ans Budien (wife/sieva Darte Strasdin & Lihse Libert)** Birth/dzim: 1808, Baž Kauliņu, Zalenieki Death/m: after/*pēc* 1857
- 7) **Janis** Birth/dzim: 1811, Baž Kauliņu, Zalenieki Death/m: 1812, Baž Kauliņu, Zalenieki

SPOUSE/LAULĀTIE:

Geddert Rozentals/Rozenbergs Birth/dzim: 1808, Reņču Jahna, Jekabnieki Death/m: 1861, Jekabnieki?

MARRIAGE DATE & PLACE/LAULĪBU DATUMS UN VIETA:

1830, Bleķu Samela, Jekabnieki, (Zaleneiku church/*baznīca*)

CHILDREN/BĒRNI:

- 1) **Dawe** Birth/dzim: 2-04-1832, Reņču Jahna, Jekabnieki Death/m: 03-1901, Jelgava (**Aspazija's** father/tēvs)

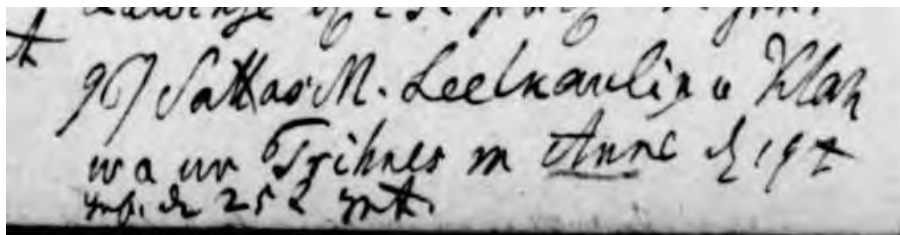
DEATH/NĀVE: 1832, Reņču Jahna, Jekabnieki

BURIED/APRAKTS: unknown/*nezināms*

RESIDENCE/DZĪVESVIETA: 1805-1820s? - Baž Kauliņu, Zalenieki

?-1830 - Daukšu, Zalenieki

1830-1832 – Reņču Jahna, Jekabnieki



1805 Baptism from Zaleneiku church:

96) Zaleneiku Leel Kauliņu farm, daughter of **Klawe** and **Trine**, **Anne**

1805.g. kristības no Zaleneiku baznīcas:

96) Zaleneiku Leel Kauliņi, **Klawe** un **Trine** meita, **Anne**

from/no Raduraksti

NAME/VĀRDS: **3 - Dāvis Rozenbergs/Rozenvalds**

FATHER/TĒVS: **Gederts Rozentals/Rozenbergs** Birth/dzim: 1808, Jekabnieki Death/m: 1861, Jekabnieki?

MOTHER/MĀTE: **Anne** Birth/dzim: 1805, Baž Kauliņu, Zalenieki Death/m: 17-04-1832, Reņču Jahna, Jekabnieki

BIRTH/DZIMŠANA: 2-04-1832, Reņču, Jekabnieki

BAPTISM/KRISTĪBA: 10-04-1832, Zalenieki

SIBLINGS/BRĀLI UN MĀSAS:

- 1) (half-sister/*pusmāsa*) **Trine** Birth/dzim: 03-1833, Vitrupu Jahna, Jekabnieki Death/m: 07-1834, Vitrupu Mattis, Jekabnieki
- 2) (half-sister/*pusmāsa*) **Greete** Birth/dzim: 28-02-1835, Vitrupu Mattis, Jekabnieki Death/m: ?
- 3) (half-brother/*pusbrālis*) **Kristaps (Rozentals)** Birth/dzim: 5-02-1838, Stulģi Dawe, Jekabnieki Death/m: after/*pēc* 1894
- 4) (half-sister/*pusmāsa*) **Lawize (Rozenbergs)** Birth/dzim: 20-01-1861, Stulģi Polu, Jekabnieki Death/m: 01-1945, Germany/*Vācija*
- 5) (step-brother/*audžubrālis*) **Kristaps (Rozenvalds)** Birth/dzim: 16-03-1858, Raggenhof, Jekabnieki Death/m: 16-05-1935, Riga

SPOUSE/LAULĀTIE: **Grieta Freimane** Birth/dzim: 1839, Būdnieku, Ūziņos Death/m: 29-04-1912, Jelgava?

MARRIAGE/LAULĪBU: 1859/60?, Zalenieki? (records missing/*trūkst ierakstu*)

CHILDREN/BĒRNI:

- 1) **Johanna Emilija Lizete (Elza) (husband/vīrs Vilhelm Maksi Valteru & Rainis)** Birth/dzim: 04-03-1865, Daukšu, Zalenieki Death/m: 5-11-1943, Dubulti, Jurmala
- 2) **Kristaps Roberts** Birth/dzim: 26-04-1874 Daukšu, Zalenieki Death/m: 22-06-1911
- 3) **Dorothea Albertine** Birth/dzim: 12-04-1877, Daukšu, Zalenieki Death/m: 7-07-1925
- 4) **Samuel Julius (wife/sieva Emilija Gausa)** Birth/dzim: 12-04-1877, Daukšu, Zalenieki Death/m: 29-06-1909

DEATH/NĀVE: 03-1901, Jelgava

BURIED/APRAKTS: St. John's Cemetery, Jelgava/*Svētā Jāņa kapsētā, Jelgava*

RESIDENCE/DZĪVESVIETA:

- 1832 (birth/*dzimšana*) – Reņču Jahna, Jekabnieki
- 1833-1835 (birth of sister/*māsas piedzimšana Trine*) – Vitrupu Mattis, Jekabnieki
- 1838 (birth of brother/*brāļa piedzimšana Kristaps*) – Stulģi Dawe, Jekabnieki
- 1851 – moves to Zalenieki/*pārceļas uz Zalenieku*
- 1857 - Daukšu, Zalenieki
- 1901 (death/*nāve*) – Jelgava



Grieta Freimane, Aspazija's mother.
Grieta Freimane, Aspazija mate.

Photo from <https://timenote.info/lv/>
Foto no <https://timenote.info/lv/>



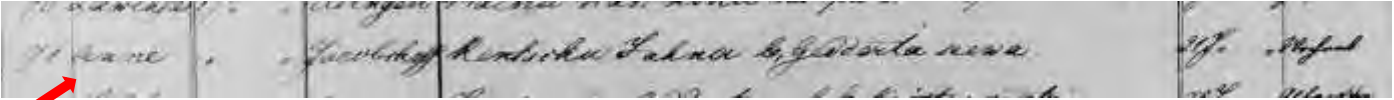
Baptism of Dawe (Rozenwalds/Rozenbergs) in Zalienieku church 1832 (Aspazija's father):

72) **Dahwa**, born 2-April, baptized 10-April, Jekabnieku, son of Reņču Jahna farmworkers **Gedderta** & **Anne**.

Dava (Rozenwalds/Rozenbergs) kristības Zalienieku baznīcā 1832.g. (Aspazija tēvs):

72) **Dahwa**, dzim. 2.apr, kristība 10.apr, Jekabnieku Reņču Jahna bandinieka **Gedderta** un **Anne** dēls.

from/no FamilySearch



Death of Anne in Zalienieku church 1832:

71) **Anne**, (died 17-Apr), Jacobhof, Reņču Jahna farmworker **Gedderta's** wife, 21 years old, cause of death: post-natal fever.

Annas nāve Zalienieku baznīcā 1832.g.:

71) **Anne**, (mir. 17.apr), Jacobhof, Reņču Jahna bandinieka **Gedderta** sieva, 21 gadus vecs, nāves cēlonis: nedeļnieču pēcdzemdību drudzis.

from/no FamilySearch

W. Wittrupps						
Jakob	Wittrupps	1800	married 1806	living		1806 Jacobhof 1833
Trine	Wittrupps	1808	1816	living		1812 Jacobhof 1833
Gedert	Wittrupps	1831				
Gedert	Wittrupps	1804	married 1830	living		1820 Jacobhof 1833
Trine	Wittrupps	1804	1830	living		1820 Jacobhof 1833
Dahwe	Wittrupps	1832				
Trine	Wittrupps	1833				

1833 Jekabnieku Revision List for Wittrupps Jahne farm/1833.g. Jekabnieku Dvēseļu revīzijas Vitrupu Jahna:

Geddert, worker, born on Reņču farm in 1804, married in 1830, confirmed in 1820 in Grunhof

Trine, worker's wife, born in Jacobhof in 1804, married in 1830, confirmed in 1820 in Grunhof

Dahwe, born on Reņču farm in 1832 (son of **Geddert** & **Trine**)

Trihne, born in Jacobhof in 1833 (daughter of **Geddert** & **Trine**)

Geddert, bandnieks, dzimis Reņču 1804. gadā, precējies 1830. gadā, konfirmācija 1820. gadā Grunhof (Zalenieki)

Trine, sieva, dzimis Jekabnieku 1804. gadā, precējies 1830. gadā, konfirmācija 1820. gadā Grunhof (Zalenieki)

Dahwe, dzimis Reņču 1832. gadā (**Gedderta** un **Trine** dēls)

Trihne, dzimis Jekabnieku 1833. gadā (**Gedderta** & **Trine** meita)

from Zalenieku documents/no Zalenieku dokumenti



Photo by J. Sedols from Wikipedia Commons
Foto: J. Sedols no "Wikipedia Commons"

This is the farm house Daukšu in Zālenieku today. This is where **Aspazija's** father, **Davis Rozenbergs**, was farm manager/owner from 1857 to 1887. **Aspazija** and her siblings were all born here. **Aspazija** and her first husband inherited this farm upon marriage. Her first husband, **Wilhelm Max Valter**, quickly squandered all their money, lost the farm, and left **Aspazija** and fled to America. Not long after this there was a divorce.

*Tādas šodien ir lauku mājas Zālenieku "Daukšas". Lūk, kur **Aspazijas** tēvs **Dāvis Rozenbergs** bijis saimnieks no 1857. līdz 1887. gadam. Šeit arī dzimuši **Aspazija** un viņas brāļi. **Aspazija** un viņas pirmais vīrs mantoja šo saimniecību pēc kāzām. Viņas pirmais vīrs **Vilhelms Makss Valters** ātri vien izšķieda visu viņu naudu, zaudēja saimniecību, pameta **Aspaziju** un aizbēga uz Ameriku. Drīz pēc tam viņi šķīra laulību.*

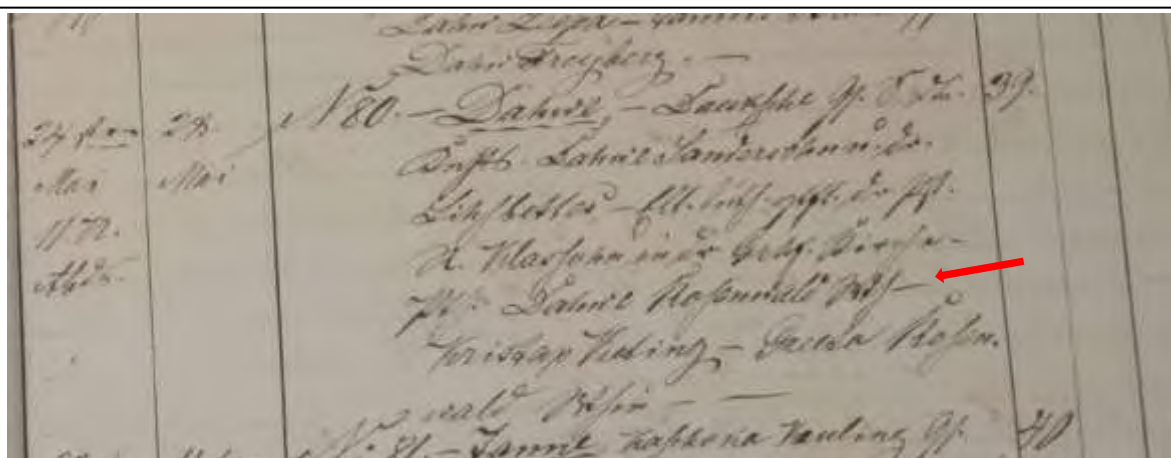
The marriage of **David Rozenwalds/Rozenbergs** to **Grieta Freimane** was probably in 1859 or 1860. Marriage records for these years in Zalenieku church no longer exist. But there is a baptism record from 1861 for someone else at Dauksche farm and **David** and **Grieta Rozenwalds** are listed as managers and Godparents.

Dāvida Rozenvalda/Rozenberga laulība ar **Grietu Freimani**, iespējams, bija 1859. vai 1860. gadā. Laulību ierakstui Zalenieku baznīcā vairs nav, bet no 1861. gada saglabājies dzimšanas ieraksts, kad "Daukšās" kādu kristīja, un mājas saimnieki **Dāvids** un **Grieta Rozenvaldi** minēti kā krustvecāki.

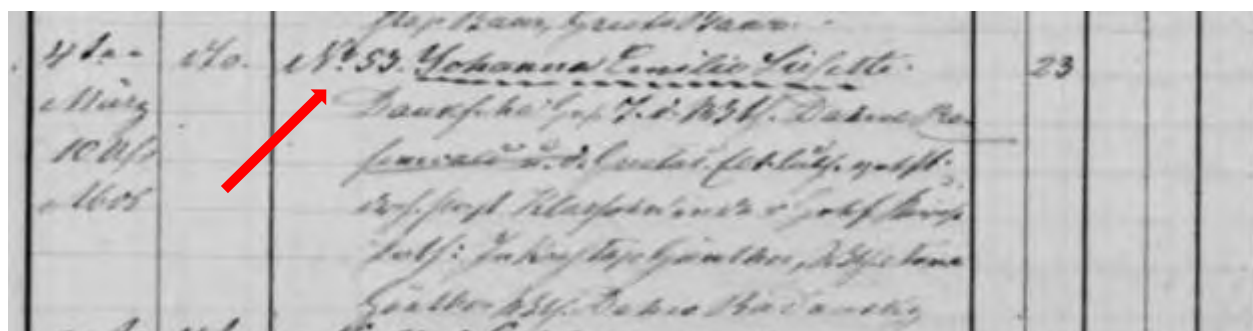
This birth record from May-1861 is for a baby named **Dawe** born on Dauksche farm to a **Dawe** and **Lihse Sanderson**. Two of the Godparents are **Dawe** & **Grieta Rozenwalds** who are both listed as being the managers.

Šis 1861. gada maija dzimšanas ieraksts ir **Dāvim**, kurš dzimis **Dāvim** un **Līzei Sandersoniem** "Daukšās". Divi no krustvecākiem ir mājas saimnieki **Dāvids** un **Grieta Rozenvaldi**.

from/no Ciltskoki



Children of **David & Grieta Rozenwalds/Rozenbergs**



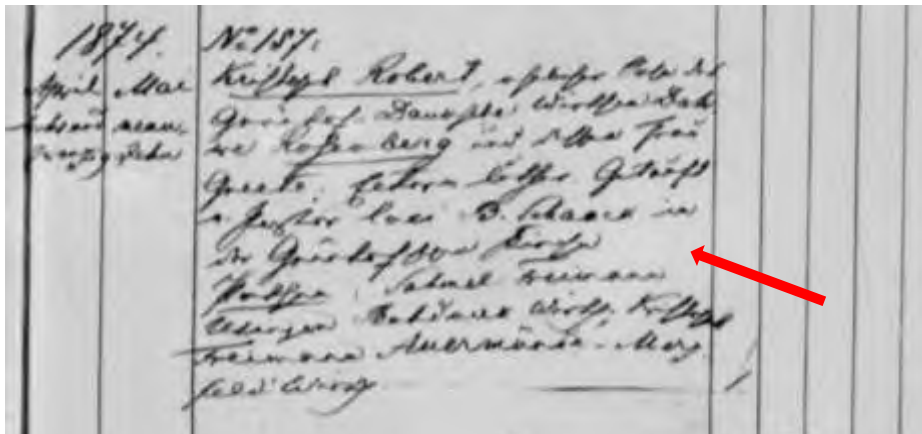
Birth record for Aspozija from Zalenieku Lutheran church from 1865:

53) Born 4-Apr-1865, Baptized 21-May-1865, **Johanna Emilie Lisette**, daughter of Daukšu farm manager **Dahwe Rosenwald** and his wife **Greete**. Both Evangelical Lutheran. Baptized by Pastor Klasjohn in Grunhof church. Godparents: young man, **Kristop Gunther**; farm manager, **Anne Gunther**; farm manager, **Dahwe Radawsky**.

Dzimšanas ieraksts Aspozija no Zalenieku luterāņu baznīcas no 1865.g.:

53) Dzimis 4.apr.1865, Kristības 21.mai.1865, **Johanna Emilie Lisette**, Daukšu saimniecība, saimnieka **Davidā Rozenvalda** un **Greeta** meita. Evaņģ. Lut., kristīts mācītājs Klasjohn baznīcā. Krustvecāki: **Kristop Gunther**, puisis; **Anne Gunther**, saimnieks; **Dawe Radawsky**, saimnieks.

from/no Raduraksti



Birth record for Kristaps Robert from Zalenieku Lutheran church from 1874:

157) Born 26-Apr-1874, Baptized 19-May-1874, **Kristaps Robert**, son of Grunhof Daukšu farm manager **Dahwe Rosenberg** and his wife **Greete**. Both Evangelical Lutheran. Baptized by Pastor B. Schanck (?) in Grunhof church. Godparents: **Samel Freiman**, Usingen Būdnieku farm manager; **Kristoph Freimann**, **Avermunde-Marzfeld** farm manager.

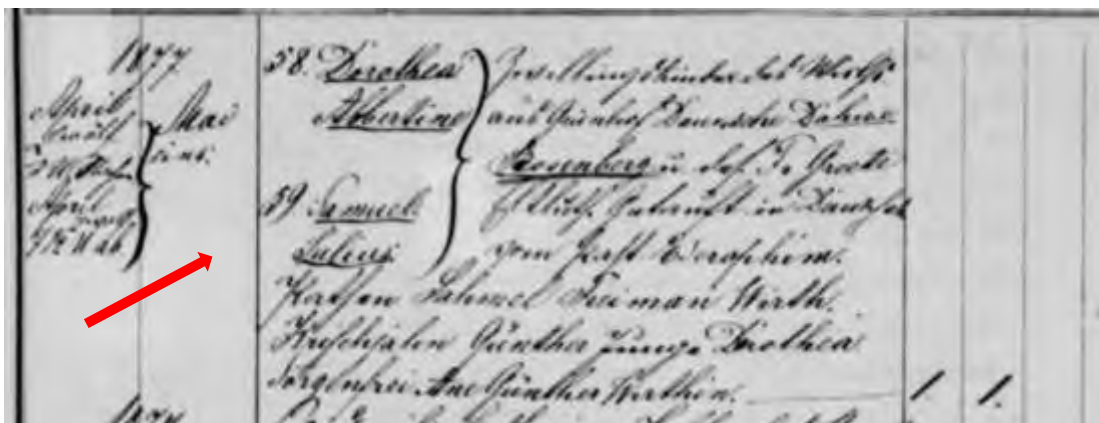
- For some reason **Kristap's** baptism wasn't written in the book until 1881.

Dzimšanas ieraksts Kristapam Robertam no Zalenieku luterāņu baznīcas no 1874.g.:

157) Dzim. 26.apr.1874, Kristības 19.mai.1874, **Kristap Robert**, Daukšu saimniecība, saimnieka **Davidā Rozenvalda** un **Greeta** dēls. Evaņģ. Lut., kristīts mācītājs B. Schanck baznīcā. Krustvecāki: **Samel Freiman**, saimnieks Usingen Būdnieku; **Kristoph Freimann**, saimnieks **Avermunde-Marzfeld**.

- Kaut kāda iemesla dēļ **Kristapa** kristības nebija ierakstītas grāmatā līdz 1881. gadam.

from/no Raduraksti



Birth record for twins Dorothea Albertine and Samuel Julius from Zalenieku church in 1877:

58) & 59) Born 12-Apr-1877, Baptized May-1877, **Dorothea Albertine** & **Samuel Julius**, son and daughter of the Grunhof Daukšu farm manager **Dahwe Rosenberg** and his wife **Greete**. Both Evangelical Lutheran. Baptized at Daukšu farm by Pastor Eserophim (?). Godparents: **Sahmel Freiman**, farm manager; **Krischjahn Gunther**, young man **Dorthea Sorgenfrei** (?); **Anne Gunther**, farm manager.

Dzimšanas ieraksts dvīņiem Dorotejai Albertīnei un Semjuelam Juliusam no Zalenieku baznīcas 1877.g.:

58) & 59) Dzim. 12.apr.1877, Kristības mai.1877, **Dorothea Albertine** & **Samuel Julius**, Daukšu saimniecība, saimnieka **Davidā Rozenberga** un **Greeta** meita & dēls. Evaņģ. Lut., kristīts mācītājs Eserophim Daukšu saimniecībā. Krustvecāki: **Samel Freiman**, saimnieks; **Krischjahn Gunther**, puisis; **Dorothea Sorgenrei**; **Anne Gunther**, saimnieks.

from/no Raduraksti



Julijis Zamuels, **Aspazija's** brother, 1904.
Džulijis Zamuels, **Aspazija** brālis, 1904.g.

Photo from <https://timenote.info/lv/Zamuels-Julijis-Rozenbergs>
Foto no <https://timenote.info/lv/Zamuels-Julijis-Rozenbergs>



Julijis Zamuels was the only one of the 4 **Rozenbergs** siblings to have a child. He married **Emilija Gausa**. They had one daughter, **Virēna**. This is a photo of her. She was born in 1906 and died in 1956. She never married or had any children but lived with and remained devoted to her Aunt **Elza, Aspazija**.

Jūlijs Zamuels bija vienīgais no 4 Rozenbergu bērniem, kuram bija pēcnācējs. Viņš apprecējās ar Emiliju Gausu. Viņiem bija viena meita Virēna. Šī ir viņas fotogrāfija. Viņa dzimusi 1906. gadā un mirusi 1956. gadā. Viņa nekad neapprecējās un nebija bērnu, bet dzīvoja pie savas krustmātes Elzas - Aspazijas, kurai bija uzticīga.

Photo from <http://www.viestursrudzitis.lv/publikacija/veca-budnieka-gals/>
Foto no <http://www.viestursrudzitis.lv/publikacija/veca-budnieka-gals/>



This is **Aspazija's** younger sister, **Dorothea**.

Tā ir Aspazija jaunākā māsa Dorotija.

Photo from <https://timenote.info/lv/Doroteja-Albertine-Rozenberga>
Foto no <https://timenote.info/lv/Doroteja-Albertine-Rozenberga>

Ģeibz rēmiņlīdžs no 1858. g.		Dzimušie un nāmušie.	Sud. pīlīmīd.	Kondīcija.
Vārds numurs.	Dzimīte numurs.			
Vai nu tas pašreizējs jeb tālākā pusei la- berīcībā atzīmēts.				
№ 16	133	Rozenvald, Dāvis (Dawe) Johāns Kropatskijs un viņa viņa sieva Grieta	1832 1840	Lutera
		" meita Leiflde	1865	"
		" " Dāvis un Grieta 12. aprīlī	1877	"
		" Dāvis un Grieta 12. aprīlī	1874	"
		" " Dāvis un Grieta 12. aprīlī	1877	"

This is a page from a post-1858 civil register. It lists **Dave Rozenwald** (with an alias of **Rozenberg**). There is a small notation next to the name '**Dawe**' that indicates that his father's name was **Geddert** (Ged.). This document lists his wife **Grieta** and all 4 of their children. They are living at farm number 16: Dauksche.

Šī ir lapa no pagasta reģistra pēc 1858. gada. Tajā minēts **Dāvis Rozenvalds** (ar uzvārdu **Rozenbergs**). Blakus vārdam **Dāvis** ir piezīme, ka viņa tēvs bija **Ģederts (Ģed.)**. Šajā dokumentā ir minēta viņa sieva **Grieta** un visi 4 viņu bērni. Viņi dzīvo saimniecībā Nr. 16: "Daukšās".

from Zalenieku documents/no Zalenieku dokumenti

90.	Казимиро Знак уми	Казимиро мечено	Давидъ Розенбергъ пришеющийся въ Трикопфской общинѣ	Якобсгофа
69 л	1	офенна	внутренний ракъ.	Заленки.

Death record for **Davis Rozenbergs** (**Aspazija's** father) from 1901 in the Lutheran church of St. Anne in Jelgava city:

90) died Mar-1901, Buried Mar-1901, **David Rozenberg**, registered in Zalenieki, born in Jakobhof (Jakobnieki), died age 69, married, visceral cancer, buried at St. John's cemetery.

Nāves ieraksts Dāvim Rozenbergam (Aspazija tēvs) no 1901.g. Sv. Annas luterāņu baznīcā Jelgavas pilsētā:
90) mir. mar.1901, aprakts mar.1901, **David Rozenberg**, reģistrēts Zaleniekos, dzimis in Jakobhof (Jakobnieki), miris 69 gadu vecumā, precēts, viscerālais vēzis, apbedīts Svētā Jāņa kapsētā.

from/no Raduraksti

NAME/VĀRDS: **4 - Johanna Emilija Lizete Rozenvalde (Elza Rozenbergs)**

PEN NAME/PILDSPALVAS NOSAUKUMS: **Aspazija**

FATHER/TĒVS:

Davis Rozenberg/Rozenvalds Birth/dzim: 2-04-1832, Reņču, Jekobnieki Death/m: 03-1901, Jelgava

MOTHER/MĀTE:

Grieta Freimane Birth/dzim: 1840?, Būdnieku, Ūziņos Death/m: 29-Apr-1912

BIRTH/DZIMŠANA: 04-03-1865, Daukšu, Zalenieki

BAPTISM/KRISTĪBA: 21-03-1865, Zalenieki

SIBLINGS/BRĀLI UN MĀSAS:

- 1) **Kristaps Roberts** Birth/dzim: 26-04-1874 Daukšu, Zalenieki Death/m: 22-06-1911
- 2) **Dorothea Albertine** Birth/dzim: 12-04-1877, Daukšu, Zalenieki Death/m: 7-07-1925
- 3) **Samuel Julius** Birth/dzim: 12-04-1877, Daukšu, Zalenieki Death/m: 29-06-1909

SPOUSE/LAULĀTIE:

- 1) **Wilhelm Max Valter** Birth/dzim: unknown/*nezināms* Death/m: unknown/*nezināms*
- 2) **Jānis Pliekšāns (Rainis)** Birth/dzim: 11-09-1865, Dunava, Jēkabpils Death/m: 12-09-1929, Rīga

MARRIAGE/LAULĪBU: 1) 1886, Zalenieki (ended in divorce/*laulības šķiršana beigusies*)
2) 21-12-1897

CHILDREN/BĒRNI: none/*neesamība*

DEATH/NĀVE: 5-11-1943, Dubulti, Jūrmala

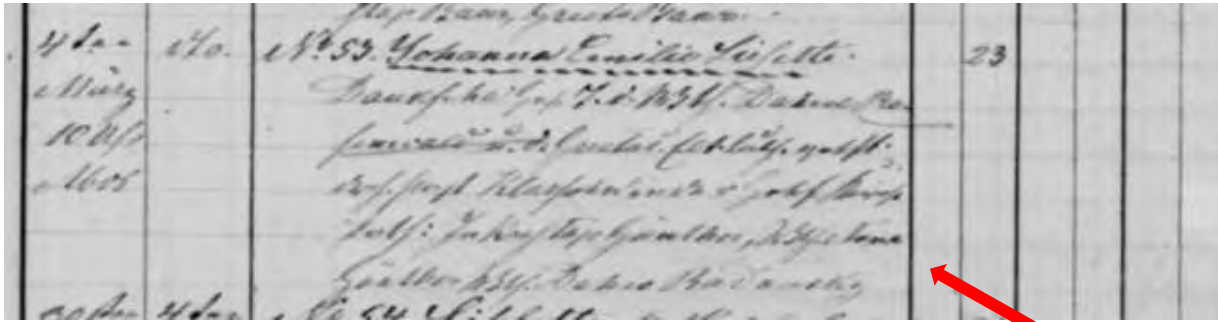
BURIED/APRAKTS: Rainis Cemetery in Rīga/*Rīgas Raiņa kapi*

RESIDENCE/DZĪVESVIETA: 1864 - Daukšu, Zalenieki
1870s - 1880s – Dorotejas school for girls/Dorotejos skola meitenēm, Jelgava
1886 - 1887 - Daukšu, Zalenieki
1890s – Rīga
1905 - 1920 – in exile in Castagnola, Switzerland/trimdā Kastagnolā, Šveicē
1926 - 1933 – Baznīcas iela 30 Rīga
1933 - 1943 – Z. Meierovica prospekts 20, Jūrmala



Aspazija

Photo from Wikipedia
Foto no Wikipedia



Birth record for **Aspazija from Zalenieku Lutheran church from 1865:**

53) Born 4-Apr-1865, Baptized 21-May-1865, **Johanna Emilie Lisette**, daughter of Daukšu farm manager **Dahwe Rosenwald** and his wife **Greete**. Both Evangelical Lutheran. Baptized by Pastor Klasjohn in Grunhof church. Godparents: young man, **Kristop Gunther**; farm manager, **Anne Gunther**; farm manager, **Dahwe Radawsky**.

Dzimšanas ieraksts **Aspazija no Zalenieku luterāņu baznīcas no 1865.g.:**

53) Dzim. 4.apr.1865, kristības 21.mai.1865, **Johanna Emilie Lisette**, Daukšu saimniecība, saimnieka **Davidā Rozenvalda** un **Greeta** meita. Evaņģ. Lut., kristīts mācītājs Klasjohn baznīcā. Krustvecāki: **Kristop Gunther**, puisis; **Anne Gunther**, saimnieks; **Dawe Radawsky**, saimnieks.

from/no Raduraksti

Photo from <https://ivanden.livejournal.com/114074.html>
Foto no <https://ivanden.livejournal.com/114074.html>



Photos of **Aspazija** as a young woman.
Fotogrāfijas par **Aspazija** kā jaunu sievieti.



Photo from <https://www.slideshare.net/aijajakubianeca/aspazija>
Foto no <https://www.slideshare.net/aijajakubianeca/aspazija>



Photo from <http://www.viestursrudzitis.lv/publikacija/veca-budnieka-gals/>
Foto no <http://www.viestursrudzitis.lv/publikacija/veca-budnieka-gals/>



Photo from wikidata.org
Foto no wikidata.org

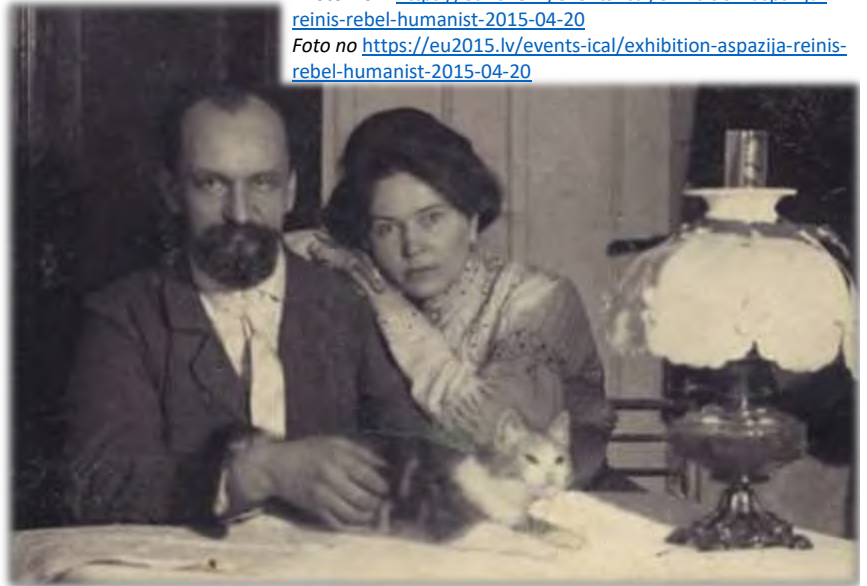


Photo from <https://eu2015.lv/events-ical/exhibition-aspazija-reinis-rebel-humanist-2015-04-20>
Foto no <https://eu2015.lv/events-ical/exhibition-aspazija-reinis-rebel-humanist-2015-04-20>

In the mid-1890s, in Riga, **Aspazija** met **Jānis Pliekšāns**, better known as **Rainis**. They were married in 1897. **Rainis** is also famous as an author, playwright and activist and translator. At some point in the 1920s, **Rainis** tried to become Latvia's president but failed. He was also considered as a candidate for the Nobel Prize in Literature. He died in Majori in 1929.

1890. gadu vidū Rīgā **Aspazija** iepazinās ar **Jāni Pliekšānu**, labāk zināmu kā **Rainis**. 1897. gadā viņi apprecējās. **Rainis** ir slavens kā rakstnieks, dramaturgs, aktīvis un tulkotājs. Kaut kad 1920. gados **Rainis** centās kļūt par Latvijas prezidentu, bet nesekmīgi. Viņš tika uzskatīts arī par kandidātu Nobela prēmijai literatūrā. Viņš mira Majoros 1929.g.



Photo from [https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Aspazija_House_\(Dubulti\)](https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Aspazija_House_(Dubulti))
Foto no [https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Aspazija_House_\(Dubulti\)](https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Aspazija_House_(Dubulti))



Memorial of Aspazija and Rainis in Riga's Forest cemetery./Piemiņas Aspazija un Rainis Rīgas Meža kapsētā.
Photo from slideshare.net
Foto no slideshare.net

NAME OF **GEDDERT'S** SECOND WIFE/**GEDERA** OTRĀS SIEVAS VĀRDS:

5 - Trine (Budien)

FATHER/TĒVS: **Klawe** Birth/dzim: 1763? Death/m: 1825, Baž Kauliņu, Zalenieki

MOTHER/MĀTE: **Trine** Birth/dzim: 1775?, ? Death/m: 1845, Baž Kauliņu, Zalenieki

BIRTH/DZIMŠANA: 1803, Baž Kauliņu, Zalenieki

BAPTISM/KRISTĪBA: 1803, Zalenieki Lutheran Church

CONFIRMATION/KONFIRMĀCIJA: unknown/*nezināms*

SIBLINGS/BRĀLI UN MĀSAS:

- 1) **Lawize (husband/vīrs Indriks Gulbis)** Birth/dzim: 1793, Baž Kauliņu, Zalenieki Death/m: after/*pēc* 1857
- 2) **Liese** Birth/dzim: 1795, Baž Kauliņu, Zalenieki Death/m: ?
- 3) **Greete (husband/vīrs Dave Vigants)** Birth/dzim: 1797, Baž Kauliņu, Zalenieki Death/m: 1868, Daukšu, Zalenieki
- 4) **Kristaps Budien (wife/sieva Trine & Karliene)** Birth/dzim: 1800, Baž Kauliņu, Zalenieki Death/m: after/*pēc* 1857
- 5) **Anne (husband/vīrs Geddert Rozentals/Rozenbergs)** Birth/dzim: 1805, Baž Kauliņu, Zalenieki
Death/m: 1832, Reņču Jahna, Jekabnieki
- 6) **Ans Budien (wife/sieva Darte Strasdin & Lihse Libert)** Birth/dzim: 1808, Baž Kauliņu, Zalenieki Death/m: after/*pēc* 1857
- 7) **Janis** Birth/dzim: 1811, Baž Kauliņu, Zalenieki Death/m: 1812, Baž Kauliņu, Zalenieki

SPOUSE/LAULĀTIE:

Geddert Rozentals/Rozenbergs Birth/dzim: 1808, Reņču Jahna, Jekabnieki Death/m: 1861, Jekabnieki?

MARRIAGE DATE & PLACE/LAULĪBU DATUMS UN VIETA:

1832, Reņču Jahna, Jekabnieki (Zalenieku church/*baznīca*)

CHILDREN/BĒRNI:

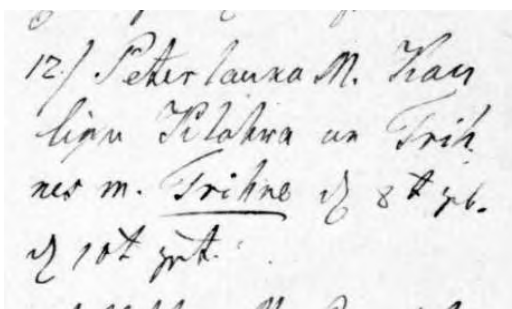
- 1) **Trine** Birth/dzim: 20-03-1833, Vitrupu Jahna, Jekabnieki Death/m: 07-1834, Vitrupu Mattis, Jekabnieki
- 2) **Greete** Birth/dzim: 02-1835, Vitrupu Mattis, Jekabnieki Death/m: ?
- 3) **Kristaps Rozentals** Birth/dzim: 5-02-1838, Stulģi Dave, Jekabnieki Death/m: after/*pēc* 1894

DEATH/NĀVE: 2-04-1856, Baž Kauliņu, Zalenieki

BURIED/APRAKTS: unknown/*nezināms*

RESIDENCE/DZĪVESVIETA:

1803-1832? - Baž Kauliņu, Zalenieki
1833-1837/38 – Vitrupu Jahna/Mattis, Jekabnieki
1838-? – Stulģi Dave, Jekabnieki
1855/56 - Baž Kauliņu, Zalenieki



1803 Baptism from Zalenieku church:

12) Petertal Kaulinu farm, daughter of **Klawe** and **Trine**, Trine

1803.g. kristības no Zalenieku baznīcas:

12) Petertal Kauliņi, **Klawe** un **Trine** meita, Trine

from/no Raduraksti

NAME/VĀRDS: **6 - Kristaps Rozentals/Rozenvalds**

FATHER/TĒVS: **Gederts Rozentals/Rozenbergs** Birth/dzim: 1808, Reņču Jahna, Jekabnieki Death/m: 1861, Jekabnieki?

MOTHER/MĀTE: **Trine** Birth/dzim: 1803, Baž Kauliņu, Zalenieki Death/m: 2-04-1856, Baž Kauliņu, Zalenieki

BIRTH/DZIMŠANA: 5-02-1838, Stulģi Dave, Jekabnieki

BAPTISM/KRISTĪBA: 12-02-1838, Zalenieki

SIBLINGS/BRĀLI UN MĀSAS:

- 1) (half/pusbrālis) **Dave (Rozenbergs/Rozenvalds)** Birth/dzim: 2-04-1832, Reņču, Jekabnieki Death/m: 03-1901, Jelgava
- 2) **Trine** Birth/dzim: 03-1833, Vitrupu Jahna, Jekabnieki Death/m: 07-1834, Vitrupu Mattis, Jekabnieki
- 3) **Greete** Birth/dzim: 28-02-1835 Vitrupu Mattis, Jekabnieki Death/m: ?
- 4) (half/pusmāsa) **Lawize (Rozenbergs)** Birth/dzim: 20-01-1861, Stulģi Pola, Jekabnieki Death/m: 01-1945, Germany/Vācija
- 5) (step-brother/audžubrālis) **Kristaps (Rozentals/Rozenvalds)** Birth/dzim: 16-03-1858, Raggenhof, Jekabnieki
Death/m: 16-05-1935, Riga

SPOUSE/LAULĀTIE: **Grieta** Birth/dzim: ? Death/m: after/pēc 1894

MARRIAGE DATE & PLACE/LAULĪBU DATUMS UN VIETA: unknown/nezināms

CHILDREN/BĒRNI: unknown/nezināms

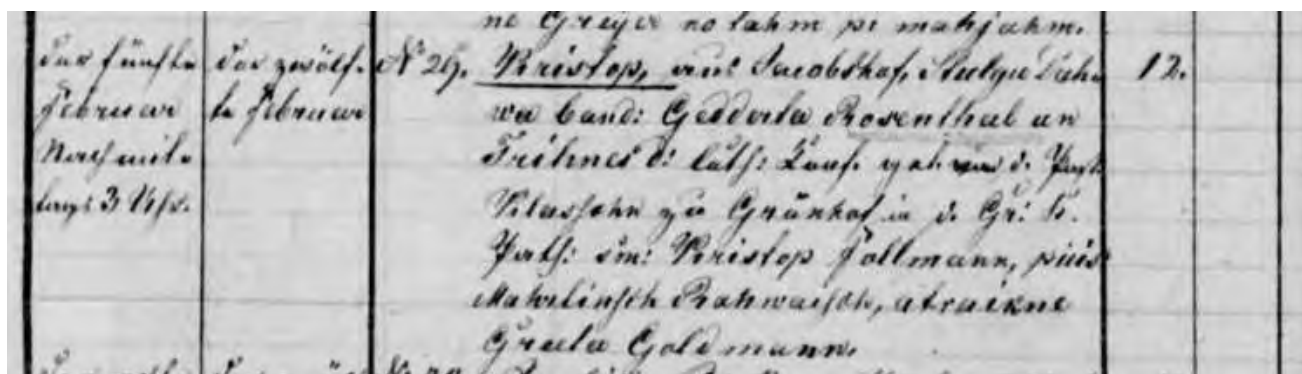
DEATH/NĀVE: after/pēc 1894

BURIED/APRAKTS: unknown/nezināms

RESIDENCE/DZĪVESVIETA:

1838 (birth/dzimšana) – Stulģi Dawe, Jekabnieki
1894 – Zalenieki/Jekabnieki

42



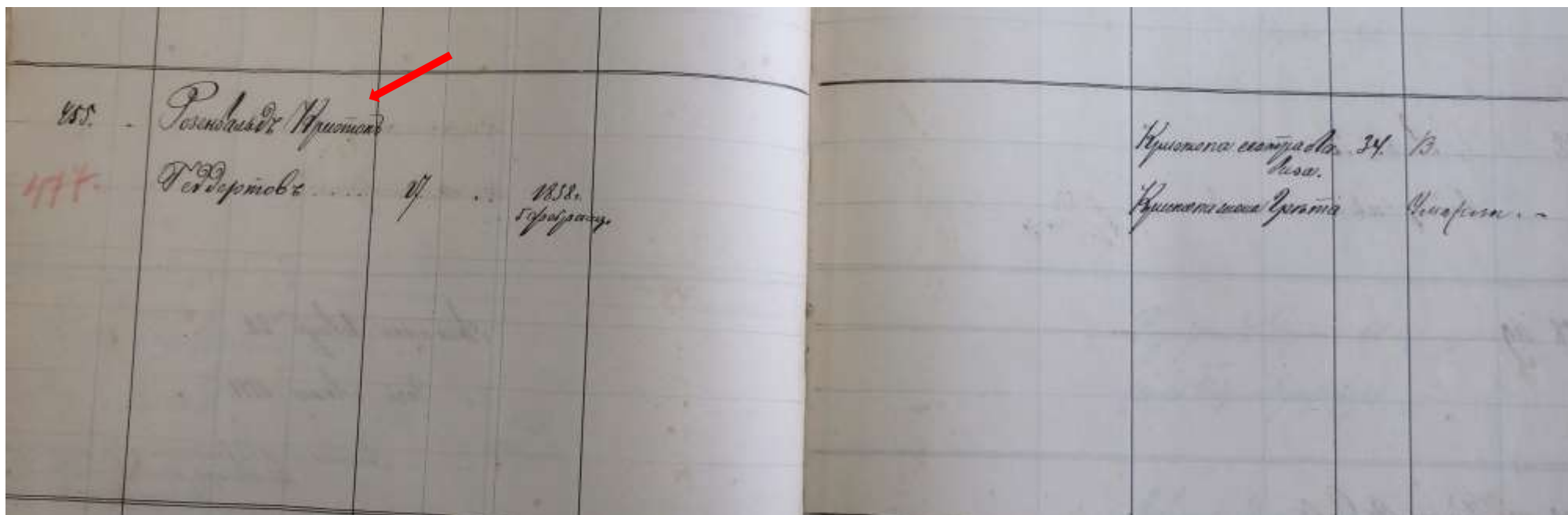
Baptism of Kristop Rozentals in Zalenieku church 1838:

29) Born 5-Feb, baptized 12-Feb, **Kristop**, Jacobshof Stulgu Dahwa, son of farmworkers **Geddert Rosenthal** & **Trihnes**, Evangelical Lutheran, baptized by Pastor Klasjohn in Grunhof church. Godparents: manager **Kristop Sallmann**, young man **Martinsch Rahwaisch**, the widow **Greeta Goldmann**.

Kristapa Rozentals kristības Zalenieku baznīcā 1838.g.:

29) Dzimis 5-Feb, kristības 12-Feb, **Kristop**, Jacobshof Stulgu Dahwa, dēls bandinieks **Geddert Rosenthal** & **Trihnes**, Eviņģēliski luterānis, kristīts mācītājs Klasjohn Grunhof baznīcā. Krustvecāki: saimnieks **Kristop Sallmann**, puisis **Martinsch Rahwaisch**, atraitne **Greeta Goldmann**.

from/no Raduraksti



This is from an 1894 Person List for the Zalenieku area:

455/477) **Rozenvalds, Kristaps** (son of **Geddert**), 17 years old during last census, born 5-Feb-1838

Living with his sister, **Lawize**, age 34 & his wife, **Grieta** (eventually listed as deceased)

NOTE: Lavize is the daughter of **Geddert Rozenbergs** & **Anna Rudzis**, born in 1861

Šis ir no 1894.g. Zālenieku saraksta:

455/477) **Rozenvalds Kristaps** (**Gederta** dēls), 17 gadus vecs iepriekšējā tautas skaitīšanas laikā, dzimis 1838.g. 5.februārī.

Dzīvo kopā ar māsu **Lavīzi**, 34 gadus vecu, un savu sievu **Grietu** (galu galā minēta kā mirusi)

PIEZĪME: Lavīze ir 1861. gadā dzimusi **Gederta Rozenberga** un **Annas Rudzītes** meita.

from Zalenieku documents/no Zalenieku dokumenti

NAME OF **GEDDERT'S** THIRD WIFE/**GEDERA** TREŠĀS SIEVAS VĀRDS: **7 - Anna Rudzis/Radzin**

FATHER/TĒVS: unknown/nezināms

MOTHER/MĀTE: unknown/nezināms

BIRTH/DZIMŠANA: 1834-1839, Zalenieki/Jekabnieki?

BAPTISM/KRISTĪBA: unknown/nezināms

CONFIRMATION/KONFIRMĀCIJA: unknown/nezināms

SIBLINGS/BRĀLI UN MĀSAS: unknown/nezināms

SPOUSE/LAULĀTIE:

Geddert Rozentals/Rozenbergs Birth/dzim: 1808, Reņču Jahna, Jekabnieki Death/m: 1861, Jekabnieki?

MARRIAGE DATE & PLACE/LAULĪBU DATUMS UN VIETA: 1859/1860, Zalenieku church/baznīca (?)

CHILDREN/BĒRNI:

- 1) **Kristaps (wife/sieva Anna Smiltnieks)** Birth/dzim: 16-03-1858, Raggenhof, Jekabnieki Death/m: 16-05-1935, Riga (**Kristaps** was the illegitimate son of **Anna** and an unknown man. This was before her marriage to **Geddert**.) (**Kristaps** bija **Annas** ārļaulības dēls, tēvs nav zināms. Tas notika pirms viņa salaulājās ar **Gedertu**.)
- 2) **Lavize (husband/vīrs Karlis Vimba)** Birth/dzim: 20-01-1861, Stulģi Pola, Jekabnieki Death/m: 01-1946, Eichstad US Zone, Germany/Vācija (**Lavize** was the biological child of **Anna** & **Geddert**. She was the final child of **Geddert Rozenbergs**.) (**Lavīze** bija **Annas** un **Gederta** bērns. Viņa bija **Gederta Rozenberga** pēdējais bērns.)

NOTE: Geddert Rozenberg's previous 4 children would technically be **Anna's** step-children. I don't know what relationship she had with these children who were almost her same age.

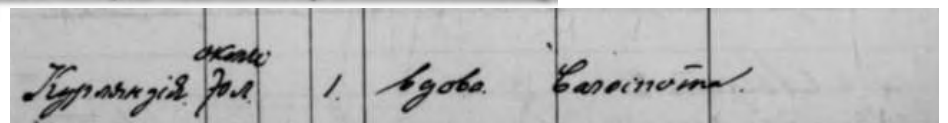
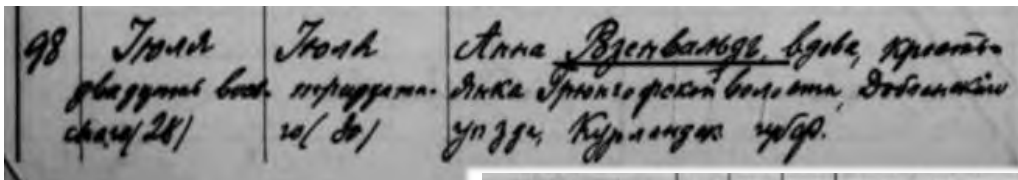
PIEZĪME: Gederta Rozenberga iepriekšējie 4 bērni sanāk **Annas** audžu bērni. Nezinu, kādas attiecības viņai bija ar šiem bērniem, kuri bija gandrīz vai viņas pašas vecumā.

DEATH/NĀVE: 28-07-1914, Riga

BURIED/APRAKTS:

Lāčupes Cemetery/Lāčupes kapsētā, Riga (section 17 grave number 19/apbedīta 17. vietā ar 19. kapu numuru)

RESIDENCE/DZĪVESVIETA: unconfirmed/neapstiprināties



Death record for Anna Rozenvalds from St. Martin's Lutheran church, Riga from 1914:

98) Died 28-Jul-1914, buried 30-Jul-1914, **Anna Rozenvald**, widow, peasant of Grunhof parish, Dobele region, Kurland governorate. Born in Kurland, approximately 70 years old, died of carcinoma.

Nāves ieraksts Annai Rozenvalds no Sv. Mārtiņa luterāņu baznīcas, Rīgā no 1914.g.:

98) Mir. 28.jul., aprakts 30.jul., **Anna Rozenvald**, atraitne, Grunhof pagasta zemnieks, Dobele, Kurland. Dzim. Kurland, aptuveni 70 gadus vecs, miris no karcinomas.

from/no Raduraksti

NAME/VĀRDS: **8 - Kristaps Rozenvalds/Rozentals**

FATHER/TĒVS: unknown

MOTHER/MĀTE: **Anna Rudzis** Birth/dzim: 1834-1839, Zalenieki/Jekabnieki?
Death/m: 1915, Riga (St. Martin's church/*baznīca*)

STEP-FATHER/PATĒVS:
Geddert Rozentals/Rozenbergs Birth/dzim: 1808, Reņču Jahna, Jekabnieki Death/m: 1861, Jekabnieki?

BIRTH/DZIMŠANA: 16-03-1858, Raggenhof, Jekabnieki

BAPTISM/KRISTĪBA: 25-03-1858, Zalenieki

SIBLINGS/BRĀLI UN MĀSAS:

- 1) (step-brother/audžubrālis) **Dave (Rozenbergs/Rozenvalds)** Birth/dzim: 2-04-1832, Reņču, Jekabnieki
Death/m: 03-1901, Jelgava
- 2) (step-sister/audžumāsa) **Trine** Birth/dzim: 03-1833, Vitrupu Jahna, Jekabnieki
Death/m: 07-1834, Vitrupu Mattis, Jekabnieki
- 3) (step-sister/audžumāsa) **Greete** Birth/dzim: 28-02-1835 Vitrupu Mattis, Jekabnieki Death/m: ?
- 4) (step-brother/audžubrālis) **Kristaps Rozentals** Birth/dzim: 5-02-1838, Stulģi Dave, Jekabnieki Death/m: after/pēc 1894
- 5) (half-sister/*pusmāsa*) **Lavize (husband/vīrs Karlis Vimba)** Birth/dzim: 20-01-1861, Stulģi Pola, Jekabnieki
Death/m: 01-1946, Eichstad US Zone, Germany/Vācija

SPOUSE/LAULĀTIE: **Anna Smiltnieks** Birth/dzim: 11-10-1864, Grunfeld, Zalenieki Death/m: 17-11-1926, Riga

MARRIAGE DATE & PLACE/LAULĪBU DATUMS UN VIETA: 1883, Zalenieki

CHILDREN/BĒRNI:

- 1) **Lizete Emilija (husband/vīrs Zanis Zekants)** Birth/dzim: 07-1887, Jekabnieki? Death/m: 26-08-1917, Riga
- 2) **Luize** Birth/dzim: 1892, Vidus Cūcēni, Jekabnieki Death/m: 1893, Strautini, Jekabnieki
- 3) **Lavīze Olga (husband/vīrs Andrejs Blezurs & Willi Droune)** Birth/dzim: 29-01-1895, Wendin, Usingen
Death/m: 17-12-1963, Bonn, Germany/Vācija
- 4) **Anna Zelma (husband/vīrs Janis Bergmanis)** Birth/dzim: 27-08-1898, Ginguli, Abgunst Death/m: after/pēc 1960?

DEATH/NĀVE: 16-05-1935, Riga, chronic inflammation of the heart muscle/*hronisks sirds muskuļu iekaisums*

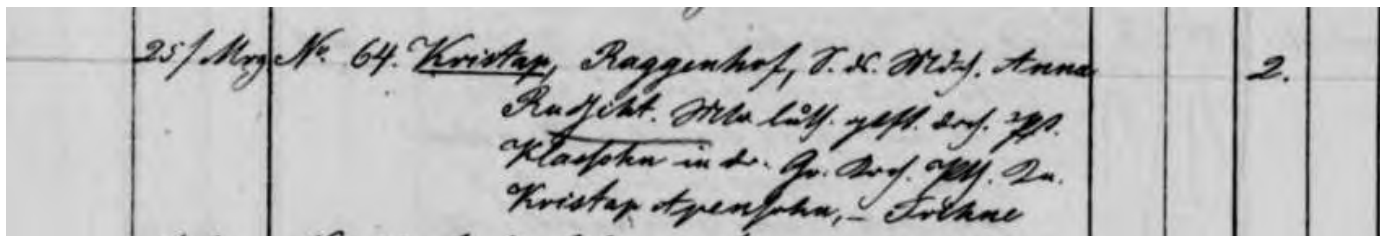
BURIED/APRAKTS: unknown/*nezināms*

RESIDENCE/DZĪVESVIETA:

1858 – Raggenhof, Jekabnieki
1861 - Poļu Stulģos, Jekabnieki
1892 - Vidus Cūcēni, Jekabnieki
1893 - Strautini, Jekabnieki
1895 – Wendin, Usingen
1899?-1914 – Grodnas iela 1
1915/1917 - Karlīnes iela 32 (Miera iela after/pēc 1937)
1917/18-1920 – Baznīcas 13, Rujiena
1920 - Karlīnes iela 32.7 (Miera iela after/pēc 1937)
1922 - Karlīnes iela 9.20 (Miera iela after/pēc 1937)
1932-1935 – Krūmkalni, Valtaīķi
1935 - Karlīnes iela 9.20 (Miera iela after/pēc 1937)



Kristap Rozenvalds and his wife Anna Smiltnieks.
Kristaps Rozenvalds un viņa sieva Anna Smiltnieks.
Photo from Jim Zekants
Foto no Jim Zekants



This is Kristaps's baptism record from Zalenieku Lutheran church from 1858. Kristaps was an illegitimate son of Anna Rudzis.

64) Baptized 25-May, **Kristap**, son of Raggenhof maiden, **Anne Rudziht**. Evangelical Lutheran. Baptized by Pastor Klasjohn. Godparents: **Kristap Arensohn**, **Trihne** (his wife).

Tas ir Kristapa kristības ieraksts no Zalenieku luterāņu baznīcas 1858.g. Kristaps bija ārlaulības Annas Ružes dēls.

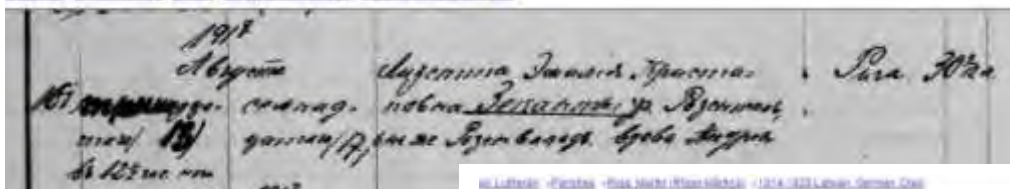
64) Kristības 25.mai, **Kristap**, Raggenhof, meitene **Anne Rudziht** dēls, Evaņģ. Lut., Kristijis mācītājs Klasjohn. Krustvecāki: **Kristap Arensohn**, **Trine** (sieva).
from/no Raduraksti

siev.	Jakobsone	Irine	1883	10
vir.	Rozentāls	Kristaps	1883	11
siev.	Smiltneice	Anna	1883	11

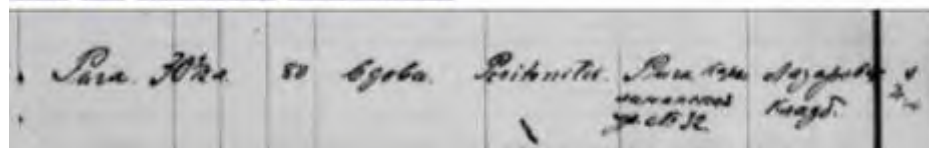
I think the original church books from the 1880s no longer exist. Fortunately, at some point marriage information was copied and so we know they were married in 1883. They were number 11 in the original book which probably means they were married in the first part of the year. This record was provided to me by Arita Liepina who has a connection with the Zalenieku Lutheran church.

Domāju, ka baznīcas grāmatas no 1880. gadiem vairs nav saglabājušās. Par laimi, kādā brīdī laulību ieraksti tikuši norakstīti, tāpēc mēs zinām, ka viņi salaulājās 1883. gadā. Viņiem bija 11. numurs sākotnējā grāmatā, kas droši vien nozīmē, ka viņi apprecējās gada pirmajā pusē. Šo ierakstu man sniedza Arita Liepiņa, kurai ir saistība ar Zalenieku luterāņu baznīcu.

Latvian Evangelical Church (Lutheran) - Zalenieku Lutheran Church - 1858-1883



St. Martin's Church - Riga - 1917



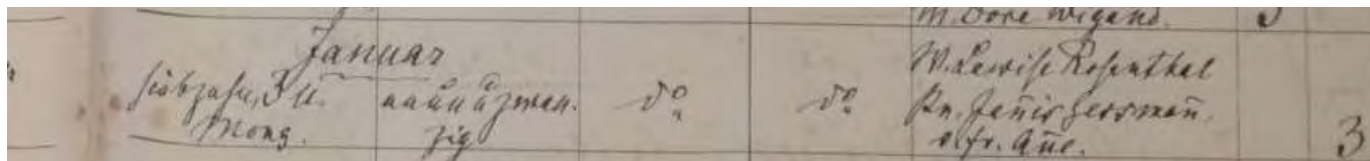
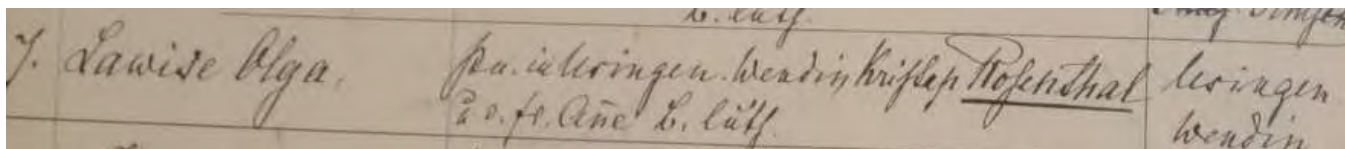
Baptism records for 1887 do not exist anymore in Zalenieku, but here is the 1917 death record in St. Martin's church, Riga for the eldest daughter of Kristaps Rozentals & Anna.

161) Died 13-Aug, Buried 17-Aug, **Lizette Emilija**, daughter of **Kristap**, wife **Zekants**. Born **Rozentals/Rozenvalds**. Widow of Andrei (**NOTE**: this is not correct. Her husband was **Zanis Zekants**.) Born in Riga, age 30 ½, widow, cause of death: peritonitis, address: Riga Karlines St. 32, buried at Lāčupes cemetery.

1887.g. kristību ierakstu Zaleniekos vairs nav, bet šeit ir Kristapa un Annas Rozentāļu vecākās meitas 1917.g. miršanas ieraksts Svētā Mārtiņa baznīcā.

161) Miris 13.aug, aprakts 17.aug, **Lizette Emilija**, meita **Kristap**, sieva **Zekants**, dzimis **Rozentals/Rozenvalds**, atraitne Andrejs (**PIEZĪME**. Tas nav pareizi. Viņas vīrs bija **Žanis Zekants**.), dzimis Riga, vecums 30 ½, atraitne, nāves cēlonis: peritonīts, adrese: Riga, Karlines iela 32, Lāčupes kapsētā.

from/no Raduraksti



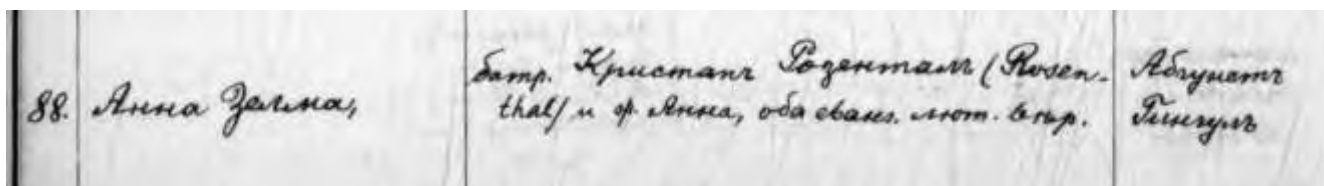
This is the 1895 birth record for Lawize Olga Rozentals from Zalenieku.

7) **Lawize Olga**, daughter of farm worker from Usingen-Wendin **Kristap Rosenthal** and his wife **Anne**. Evangelical Lutheran. Born in Usingen-Wendin. Born 5-Jan, Baptized 29-Jan. Godparents: **Lawize Rosenthal**, farm manager?; **Jannis Gessman**, farm worker; **Anne**, widow.

Šis ir 1895. gada dzimšanas rekords Lawize Olgai Rozentals no Zalenieku.

7) **Lawize Olga**, meita bandinieks no Usingen-Wendin **Kristap Rosenthal** un sieva **Anne**, Evaņģēliski luterānis, dzimis Usingen-Wendin, dzimis 5-jan, kristīts 29-jan. Krustvecāki: **Lawize Rosenthal**, saimnieks?; **Jannis Gessman**, bandinieks; **Anne**, atraitne.

from/no Ciltskoki



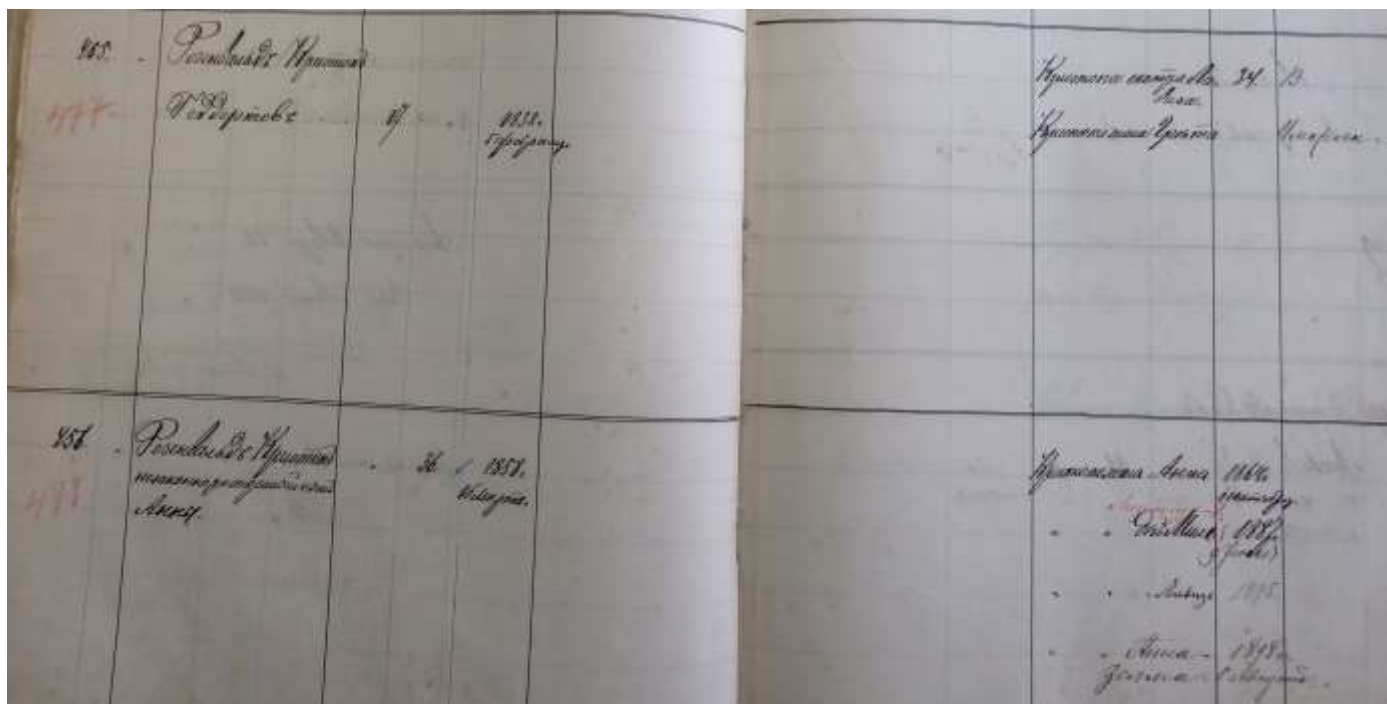
This is the 1898 birth record for Anna Zelma Rozentals from Zalenieku.

88) **Anna Zelma**, daughter of farm worker **Kristap Rosenthal** and his wife **Anne**. Evangelical Lutheran. Born in Abgunst-Ginguli. Born 27-Aug, Baptized 01-Sept. Godparents: (none) mother held the baby with the father present.

Šis ir 1898.g. dzimšanas rekords Anna Zelma Rozentals no Zalenieku.

88) **Anna Zelma**, bandinieks **Kristap Rosenthal** un sieva **Anne** meita, Evaņģ. Lut., dzimis Abgunst Ginguli, dzimis 27.aug, kristīts 01.sep. Krustvecāki: (neesamība) māte turēja mazuli kopā ar klātesošo tēvu.

from/no Ciltskoki



1894 Civil Parish record from Zālenieku.

455) This is **Kristaps Rozevalds (Rozentals)**, son of **Geddert**, born 5-Feb-1838. He is living with his wife, **Greete** (who is listed as being dead at some point), and his sister, **Lawize**, age 34. This is the son of **Geddert Rozenbergs** and his 2nd wife **Trine**. **Lavize** is **Kristaps's** half-sister who was the daughter of **Geddert Rozenbergs** and **Anna Rudzis**.

456) This is **Kristaps Rozevalds/Rozentals**, illegitimate son of **Anna Rudzis**, born 16-Mar-1858. He is living with his wife, **Anna**, born 1864. They have 3 children: **Lizette (Alice)** born Jul-1887; **Lawize (Olga)** born 1895; **Anna Zelma** born 5-Aug-1898.

1894. gada Zālenieku draudzes ieraksti.

455) Tas ir **Kristaps Rozevalds (Rozentals) Ģederta** dēls, dzimis 1838. g. 5.februārī. Viņš dzīvo kopā ar sievu **Grietu** (kura kādā brīdī ierakstīta kā mirusi), un savu 34 gadus veco māsu **Lavīzi**. Šis ir **Ģederta Rozenberga** un viņa 2. sievas **Trīnes** dēls. **Lavīze** ir **Kristapa** pusmāsa, **Ģederta Rozenberga** un **Annas Rudzītes** meita.

456) Šis ir **Kristaps Rozevalds/Rozentals, Annas Rudzis** ārļaulības dēls, dzimis 1858.g. 16. martā. Viņš dzīvo kopā ar sievu **Annu**, dzimušu 1864. gadā. Viņiem ir 3 bērni: **Lizete (Alise)**, dzim. 1887.g. jūlijā; **Lavīze (Olga)**, dzimusi 1895.g., **Anna Zelma**, dzim. 1898.g. 5.augustā.

from/no Arita Liepina

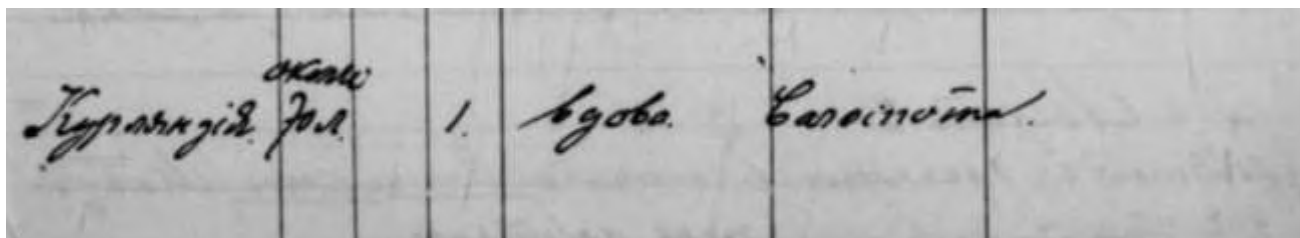
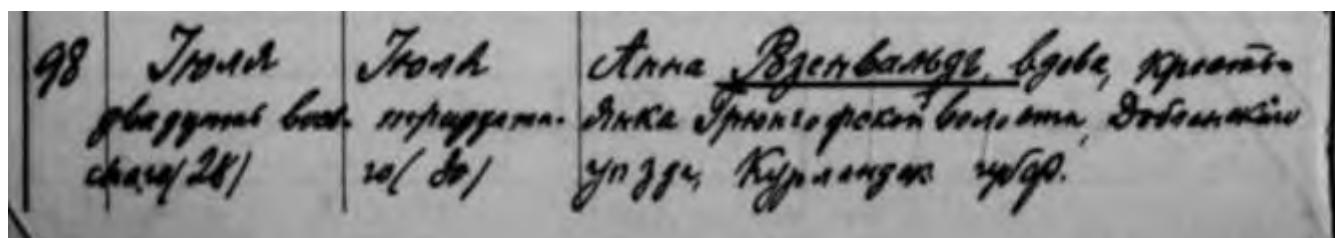
AV № 010228



Passport photo from Riga Archives for **Kristaps Rozenvalds** from a passport issued in 1928.

Pases foto no Rīgas arhīva **Kristapam Rozenvalds** no 1928.g. izdotas pases.

from/no FamilySearch



Death record for Anna Rozenvalds (Kristaps's mother) from St. Martin's Lutheran church, Riga from 1914:

98) Died 28-Jul, buried 30-Jul, **Anna Rozenvald**, widow, peasant of Grunhof parish, Dobele region, Kurland governorate. Born in Kurland, approximately 70 years old, died of carcinoma.

Nāves ieraksts Annai Rozenvalds (Kristas māte) no Sv. Mārtiņa luterāņu baznīcas, Rīgā no 1914.g.:

98) Mir. 28.jul., aprakts 30.jul., **Anna Rozenvald**, atraitne, Grunhof pagasta zemnieks, Dobeles, Kurland. Dzimis Kurland, aptuveni 70 gadus vecs, miris no karcinomas.

from/no Raduraksti

Anna, the 3rd wife of **Geddert Rozenbergs**, was buried in Lāčupes Cemetery, Riga. She was buried in section 17 grave number 19. That grave was not maintained over the years and was eventually sold to other people.

Gederta Rozenberga 3. sieva **Anna** tika apbedīta Lāčupes kapsētā Rīgā. Viņa tika apbedīta 17. vietā ar 19. kapa numuru. Šīs kaps gadu gaitā netika uzturēts un galu galā tika pārdots citiem cilvēkiem.



This is a government document on file at the Riga Archives. It was issued 7-Apr-1920 in Rujiena, Valmiera.

In this document **Kristaps** lists his father as being '**Gerdard**' just like his half-sister, **Lawize**, did in her passport. I imagine that this was just easier than explaining that he didn't know who his father was. **Kristaps** and **Lawize** were refugees together during WWI in Rujiena. I don't know why but **Kristaps** starts using a fake birth date of 2-Feb-1852.

Šis ir valdības dokuments par lietu Rīgas arhīvā. Tas izdots 1920.g. 7.apr. Rūjienā, Valmieras apriņķī.

Šajā dokumentā **Kristaps** norāda, ka tēvs ir "**Gerdard**" tāpat kā viņa pusmāsa **Lavīzes** pasē. Es domāju, ka tā bija vieglāk nekā paskaidrot, ka viņš nezina, kas ir viņa tēvs. **Kristaps** un **Lavīze** 2. pasaules kara laikā Rūjienā bija bēgļi. Nezinu, kāpēc, bet **Kristaps** sāk izmantot nepareizu/viltotu 1852. g. 2.februāra dzimšanas datumu.

from/no FamilySearch



LATVIJAS REPUBLIKAS TIESLIETU MINISTRIJA
DZIMTSARAKSTU DEPARTAMENTA ARHĪVA NODAĻA

A.Čaka ielā 38a, Rīgā, LV-1011 • Tālrunis: 67830677, 67830682; Fakss: 67830674
E-pasts: dzimta.dep@tm.gov.lv

Rīgā
I Z Z I Ņ A
par miršanas reģistrāciju

2016.gada 29.augustā Nr. 16.3-1/M-2594/04

Ziņas par mirušo:

Vārds	KRISTAPS
Uzvārds	ROZENVALDS
Personas kods	
Dzimšanas datums	1852.gada 2.februāris
Dzimšanas vieta	NEZINĀMA
Miršanas datums	1935.gada 16.maijs
Miršanas vieta	RĪGA, LATVIJA

Ziņas par miršanas reģistru:

Reģistrācijas iestāde	RĪGAS PILSĒTAS DZIMTSARAKSTU NODAĻA
Reģistrācijas datums	1935.gada 16.maijs
Reģistra numurs	2263

Papildus ziņas:

Mirušā māte- Anna Rozenvalde, ziņas par tēvu nav norādītas. Mirušais miris un dzīvojis Rīgā
Karlīnes ielā 9-20, nodarbošanās- gadījuma darbu strādnieks, luterānis, atraitnis, latvietis, nāves
cēlonis- hronisks sirds muskuļu iekaisums, sirds muskuļu deģenerācija. Miršanu pieteikusi meita
Olga Blezūre-Kristapsons, dzīvo Rīgā Karlīnes ielā 9-20.

Z. Arhīva nodaļas vadītāja

Ebersteina 67830675



Līga Stabule

/paraksts/

Kristaps Rozenvalds's 1935 death record from Riga:

Kristaps's birthday is the fake one that he used in later life. His mother is listed as being **Anna Rozenvalds** but no mention of a father.

Kristaps vēlākā dzīvē izmantoja nepareizo/viltoto dzimšanas dienas datumu. Viņa māte ir **Anna Rozenvalde**, bet tēvs nav minēts.

"**Kristaps** died and lived in Riga, Karlīnes Street 9-20, occupation - casual laborer, Lutheran, a widower, Latvian. Cause of death - chronic inflammation of the heart muscle, heart muscle degeneration. Death declared by daughter **Olga Blezūre-Kristapsons**, also lives in Riga, Karlīnes St. 9-20."

NAME/VĀRDS: **9 - Lavīze Rozenberg/Rozentāls**

FATHER/TĒVS: **Geddert Rozentals/Rozenbergs** Birth/dzim: 1808, Reņču Jahna, Jekabnieki Death/m: 1861, Jekabnieki?

MOTHER/MĀTE: **Anna Rudzis** Birth/dzim: 1834-1839, Zalenieki/Jekabnieki?
Death/m: 1915, Riga (St. Martin's church/baznīca)

BIRTH/DZIMŠANA: 20-01-1861, Poļu Stulģos, Jekabnieki

BAPTISM/KRISTĪBA: 22-01-1861, Zalenieki

SIBLINGS/BRĀLI UN MĀSAS:

- 1) (half-brother/pusbrālis) **Dave Rozenbergs/Rozenvalds (wife/sieva Grieta Freimane)** Birth/dzim: 2-04-1832, Reņču, Jekabnieki Death/m: 03-1901, Jelgava
 - 2) (half-sister/pusmāsa) **Trine** Birth/dzim: 03-1833, Vitrupu Jahna, Jekabnieki
Death/m: 07-1834, Vitrupu Mattis, Jekabnieki
 - 3) (half-sister/pusmāsa) **Greete** Birth/dzim: 28-02-1835 Vitrupu Mattis, Jekabnieki Death/m: ?
 - 4) (half-brother/pusbrālis) **Kristaps Rozentals (wife/sieva Greete)** Birth/dzim: 5-02-1838, Stulģi Dave, Jekabnieki
Death/m: after/pēc 1894
 - 5) (half-brother/pusbrālis) **Kristaps Rozentals/Rozenvalds (wife/sieva Anna Smiltnieks)** Birth/dzim: 16-03-1858, Raggenhof, Jekabnieki Death/m: 16-05-1935, Riga
- (Kristaps Rozentals/Rozenvalds born in 1858 was the illegitimate son of Anna Rudzis. / Kristaps Rozenvalds, dzimis 1858. gadā, bija Annas Rudzis ārļaulības dēls)**

SPOUSE/LAULĀTIE: **Kārlis Vimba** Birth/dzim: 1864, Kaunas, Lithuania/Lietuva Death/m: 1913?
(Karl's first wife, **Lise Kaschus**, died in Oct, 1898/**Karla pirmā sieva Lise Kasčusa mir. 1898.g.)**

MARRIAGE DATE & PLACE/LAULĪBU DATUMS UN VIETA: 1899, St. Martin's church/baznīca, Riga

CHILDREN/BĒRNI:

- 1) (step-son/audžudēls) **Michael Tomins** Birth/dzim: 1884, Bauska Death/m: USA/ASV, after/pēc 1904
 - **Michael** was the son of **Karl's** first wife, **Lise**, and her first husband, **Michael Tomins**
 - **Maikls** bija **Karla** pirmās sievas **Līzas** un viņas pirmā vīra **Maikla Tomiņa** dēls
- 2) (step-daughter/audžumeita) **Elizabeth (Churkste)** Birth/dzim: 1890, Lithuania/Lietuva Death/m: 07-1978, Seattle, USA/ASV
- 3) (step-daughter/audžumeita) **Anna** Birth/dzim: 1890, Lithuania/Lietuva Death/m: ?
- 4) (step-daughter/audžumeita) **Natali Matilde** Birth/dzim: 1894, Riga Death/m: ?
- 5) (step-daughter/audžumeita) **Karl Robert** Birth/dzim: 1897, Riga Death/m: 1917-1919 in war/karā?
- 6) (step-daughter/audžumeita) **Marie Alma** Birth/dzim: 1898, Riga Death/m: 1898, Riga
 - **Elizabeth, Anna, Natali, Karl** and **Marie** are children of / bērni ir **Lize Kaschus Tomiņ & Karl Vimba**
- 7) **Anna Elza** Birth/dzim: 20-02-1902, Riga Death/m: 1969, Seattle, USA/ASV
(this is **Lawize's** only natural born child / šis ir **Lawize** vienīgais dabīgi dzimušais bērns)

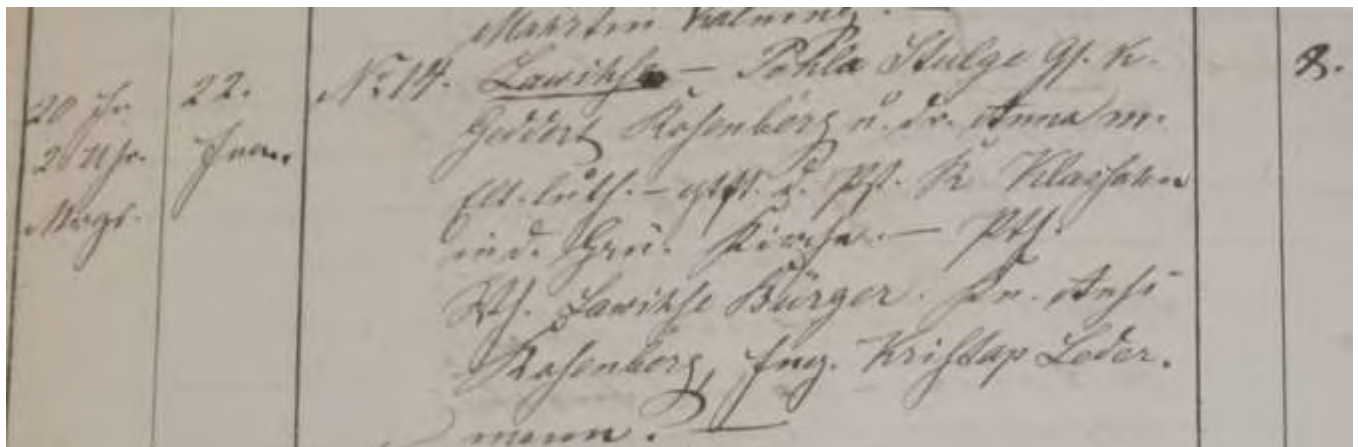
DEATH/NĀVE: 01-1946, Eichstad US Zone, Germany/Eichstad US Zone, Vācija

BURIED/APRAKTS: ashes taken to the USA and placed in a cemetery in Seattle, Washington, USA /pelni, kas aizvesti uz ASV un ievietoti kapsētā Sietlā, Vašingtonā, ASV

RESIDENCE/DZĪVESVIETA: 1861 (birth/dzimšana) – Poļu Stulģos, Jekabnieki
1899 (at marriage/laulības laikā) – Riga, Daugavgrīvas 32
1901-1904/1913 – Valguma 18.9, Riga
1904-1910? – Riga, Karlīnes iela 27, (Miera iela after/pēc 1937)
1917/1918-1920? – Rujiena, Baznīcas iela 13
1922 – Riga, Daugavgrīvas 18a 1924 – Riga, Daugavgrīvas 40
1943/44 - 20a Dzirnāvu iela, Valmiera, Latvija
1944/45-1946 – Germany/Vācija



Lavīze Rozenberg, date unknown; possibly 1890s, Jelgava.
Lavīze Rozenberga, datums nezināms; iespējams, 1890.g. Jelgava
 Photo from Susan Kalnins
 Foto no Susan Kalnins



Baptism of Lawize Rozenberg in Zalenieku church 1861:

14) Born 20-Jan, baptized 22-Jan, **Lawize** – Poļu Stulģos, daughter of farmworker **Geddert Rozenberg** & **Anna**, Evangelical Lutheran, baptized by Pastor Klasjohn in Grunhof church. Godparents: manager **Lawize Burger**, farmworker **Ans Rozenberg**, young man **Kristap Lederman**.

Lawize Rozenberga kristības Zalenieku baznīcā 1861.g.:

14) Dzim. 20.jan, kristības 22.jan, **Lawize** – Poļu Stulģos, bandinieks **Gedderta Rozenberga** un **Anna** meita, Evaņģ. Lut., kristījies mācītājs Klasjohn baznīcā. Krustvecāki: saimnieks **Lawize Burger**, bandinieks **Ans Rozenberg**, puisis **Kristap Lederman**.

from/no Ciltskoki



Front row left to right/Pirmā rinda no kreisās puses uz labo: Karl Robert Vimba, Lavīze (Rozenbergs) Vimba, Anna Elza Vimba, Anna (Rudzis) Rozenvalde (Lavīze's mother/Lavīze māte), Kārlis Vimba.

Back row left to right/No kreisās puses uz labo: Elizabeth Vimba, Anna Vimba, Natali Matilde Vimba.

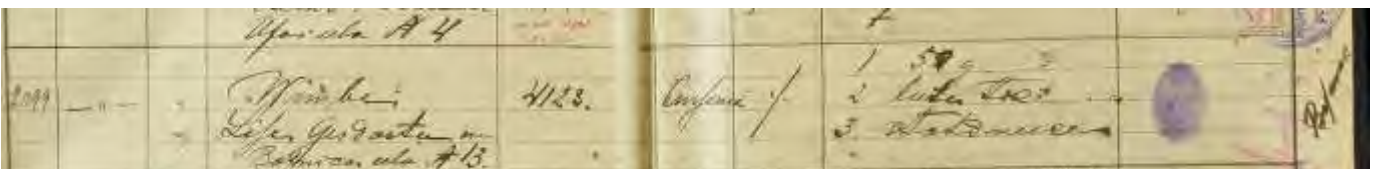
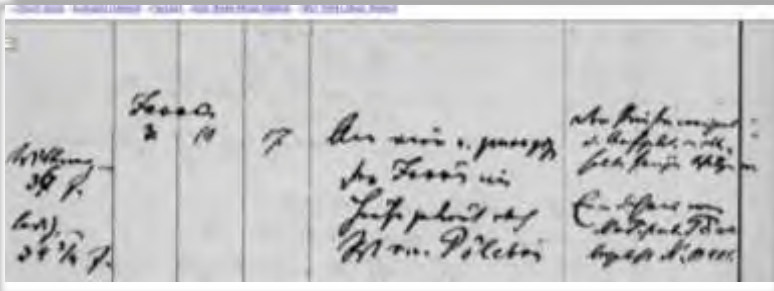
Photo taken between 1907-1910. Fotoattēls uzņemts laikā no 1907. līdz 1910. gadam
Photo from Paulis Kalnins
Foto no Paulis Kalnins



Marriage record of Lavīze Rosenthal and Karl Wimba from St. Martin's church, Riga in 1899:
2) Roman Catholic, worker, **Karl Wimba**. Son of **Martin**, born Kovuo, Lithuania Catholic, widower age 36.
St. Martin parish, **Lawise Rosenthal**
Daughter of **Gedus**, born Grunhof (Zalienieku), Evangelical Lutheran, single, age 34 ¾.

Lavīze Rozentāla un Kārļa Vimbas laulības ieraksts no Svētā Mārtiņa baznīcas, Rīgā 1899. gadā:
2) romiešu katols, strādnieks, **Karl Wimba**. Mārtiņa dēls, dzimusi Kovuo, Lietuva, katolis, atraitnis, vecums 36.

SV. Mārtiņa, **Lawise Rosenthal**
Gedus meita, dzimis Grunhof (Zalienieki), Evaņģēliski luterānis, neprecēts, vecums 34 ¾.
from/no Raduraksti



This is Lavize's Rujiena issued passport record:

2099) Issued 26-May-1920. **Wimbe, Lise** (NOTE: this name is not correct), daughter of **Geddert**. Living at Baznicas iela 13. Previous passport #4123. Born in Kurzeme. No children under the age of 16, age 59, Lutheran, worker.

Lavize Rujiena ir izdevusi pases ierakstu:

2099) Izdots 1920. gada 26. maijā. **Wimbe, Lise** (PIEZĪME. Šis nosaukums nav pareizs), **Geddert** meita, Dzīvošana Baznicas iela 13. Iepriekšējā pase #4123, Dzimis Kurzemē, Nav bērnu, kas jaunāki par 16 gadiem, 59 gadu vecumā, luterāņu, strādnieks.

from/no FamilySearch

Lavīze Rozenbergs/Rozentāls, Jelgava, 1890?

Photo from Paulis Kalnins and Susan Kalnins

Foto no Paulis un Susan Kalnins



Elizabeth Churktse, San Francisco/Sanfrancisko, ASV, 1917?

Photo from Paulis Kalnins and Susan Kalnins

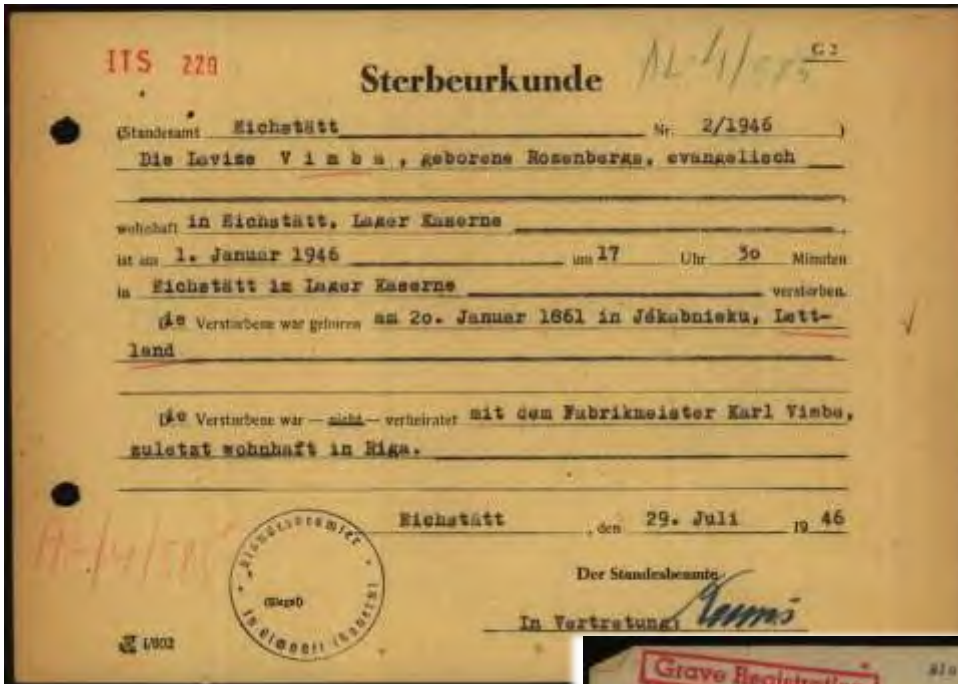
Foto no Paulis Kalnins un Susan Kalnins



Lavīze with her daughter/ar meitu, Elza, Rūjiena, 30-04-1922.

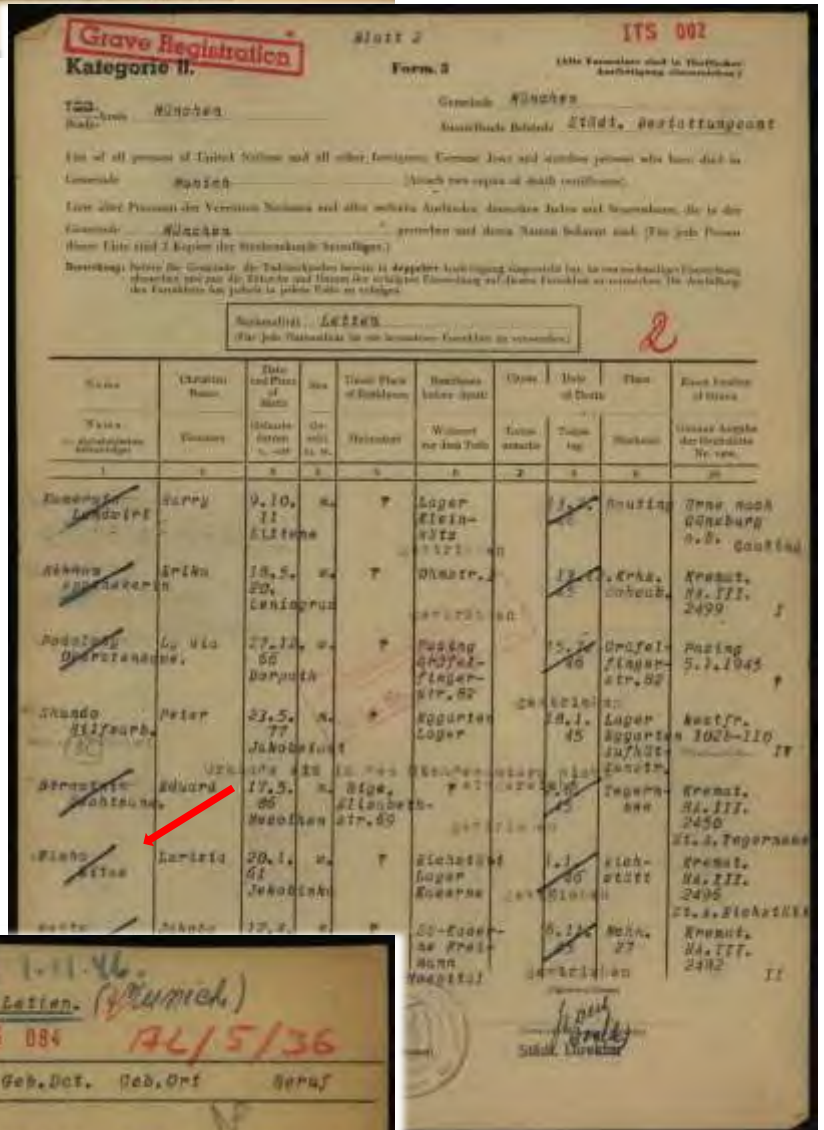
Photo from Paulis Kalnins and Susan Kalnins

Foto no Paulis Kalnins un Susan Kalnins



These are various documents regarding **Lawize's** death in January 1946. These documents are from the IRO (International Refugee Organization). They mention that her maiden name was '**Rozenbergs**' and she was born in Jekabnieku in Latvia on 20-Jan-1861. She was married to factory worker **Karl Vimba** but she was a widow. She was cremated in Munich. These documents can be found on the Arolsen Archives website.

Šie ir dažādi dokumenti par **Lavīzes** nāvi 1946. g. janvārī. Šie dokumenti ir no IRO (Starptautiskās bēgļu organizācijas). Tur minēts, ka viņas pirmslaulības uzvārds ir **Rozenbergs** un viņa dzimusi Jēkabniekos Latvijā 1861. g. 20. janvārī. Viņa bija precējusies ar fabrikas strādnieku **Karlu Vimbu**, bet bija viņa atraitne. Viņa tika kremēta Minhenē. Šie dokumenti atrodami Arolsena arhīva mājaslapā.



Carded 1-11-46.
 Liste der in Krematorium feuerbestatteten Letten. (Munich.)

ITS 084 12/5/36

Vorname	Best. Tag	Grablege	Geb. Dat.	Geb. Ort	Beruf
Witte	10.11.45	HA III/ 2482	12.4.87	Grobin	Schneider
Sanders	21.11.45	HA III/ 2472	9. 1.39	Rebdorf	Kind
Wikkau	17.12.45	HA III/ 2499	18.5.20	Leningrad	Apotheksrin
Vimba	8.1.46	HA III/ 2496	20.1.61	Jekabnieku	Ww.
Kamerute	20.2.46	K212	9.10.11	Littene	Landwirt
Stroussnik	11.6.45	HA III/ 2450	17.5.86	Riga	Bechtanz.

NAME/VĀRDS: **10 - Anna Elza Vimba**

FATHER/TĒVS: **Kārlis Vimba** Birth/dzim: 1864, Kaunas, Lithuania/*Lietuva*
Death/m: 1913?

MOTHER/MĀTE: **Lavīze Rozentāls/Rozenberga**
Birth/dzim: 20-01-1861, Poļu Stulģos, Jēkabnieki
Death/m: 01-1946, Eichstad, Germany/*Eichstad, Vācija*

BIRTH/DZIMŠANA: 20-02-1902, Rīga

BAPTISM/KRISTĪBA: 15-04-1902 St. Martin's church/*Sv. Mārtiņa baznīca, Rīga*

SIBLINGS/BRĀLI UN MĀSAS:

- 1) (step brother/*audžubrālis*) **Michael Tomins** Birth/dzim: 1884, Bauska Death/m: USA, after/*pēc* 1904
 - **Michael** was the son of **Karl's** first wife, **Lise**, and her first husband, **Michael Tomins**
 - **Maikls** bija **Karla** pirmās sievas **Līzas** un viņas pirmā vīra **Maikla Tomiņa** dēls
- 2) (step sister/*audžumāsa*) **Elizabeth Vimba (Churkste)** Birth/dzim: 1890, Lithuania/*Lietuva*
Death/m: July-1978, Seattle, USA/*Sietlā, Vašingtonā, ASV*
- 3) (step sister/*audžumāsa*) **Anna Vimba** Birth/dzim: 1890, Lithuania/*Lietuva* Death/m: ?
- 4) (step sister/*audžumāsa*) **Natali Matilde Vimba** Birth/dzim: 1894, Rīga Death/m: ?
- 5) (step brother/*audžubrālis*) **Karl Robert** Birth/dzim: 1897, Rīga Death/m: 1917-1919, war/*karā*?
- 6) (step sister/*audžumāsa*) **Marie Alma** Birth/dzim: 1898, Rīga Death/m: 1898, Rīga
 - **Elizabeth, Anna, Natali, Karl** and **Marie** are children of/*bērni ir* **Lize Kaschus Tomiņ & Karl Vimba**

SPOUSE/LAULĀTIE: **Fricis Valdemars (Valdis) Kalniņš** Birth/dzim: 3-08-1898, Rembata, Latvia
Death/m: Seattle, USA/*Sietlā, Vašingtonā, ASV*

MARRIAGE/LAULĪBU: 18-11-1928, St. Martin's church/*Sv. Mārtiņa baznīca, Rīga*

CHILDREN/BĒRNI:

- 1) **Paulis** Birth/dzim: 20-02-1938 (adopted/*pieņemts*) Death/m: living/*dzīvība*
- 2) **Heinrich Juris** Birth/dzim: 7-06-1941 (adopted/*pieņemts*) Death/m: 2001, Seattle, USA/*Sietlā, Vašingtonā, ASV*

DEATH/NĀVE: 1969, Seattle, USA/*Sietlā, Vašingtonā, ASV*

BURIED/APRAKTS: Seattle, Washington, USA/*Sietlā, Vašingtonā, ASV*

RESIDENCE/DZĪVESVIETA:

1902-1904 – Valguma 18.9, Rīga
1904-1910? – Rīga, Karlīnes iela 27
1913 – Rīga, Valguma 18.9
1917/1918-1920? – Rujiena, Baznīcas iela 13
1920-1922 – Rujiena?
1922 – Rīga, Daugavgrīvas 18a
1924 – Rīga, Daugavgrīvas 40
?-1943/44 – 20a Dzirnāvu iela, Valmiera, Latvia
1943/44 – Germany/*Vācija*
1950-1969 - Seattle, Washington, USA/*Sietlā, Vašingtonā, ASV*



Ansbach DP camp, Germany: **Paulis, Elza, Juris, Valdis**
Ansbach DP nometne, Vācija: Paulis, Elza, Juris, Valdis
Photo from Paulis Kalniņš
Foto no Paulis Kalniņš



Elza Vimbe, 1930, Valmiera
Photo from Jim Zekants
Foto no Jim Zekants

Датъ и часъ рождения.	Датъ крещения.	къ третице; третице Пролобана, соопришаного Св. Крещения, и сѣбъ само крещено; имена, фамилия и маѣта, чини или ринскѣ пострѣженици.	Кръстивецъ.	Кръстивка.	Кръстивци.
1902. 20. фев.	1902. 15. апр.	Анна Эльза / дъщеря на Карл Вимба и Лавизе (дъщеря на Розентал). Кръстивци: Ян Забак, Анна Розентал, Анна Эльза Радзен.			

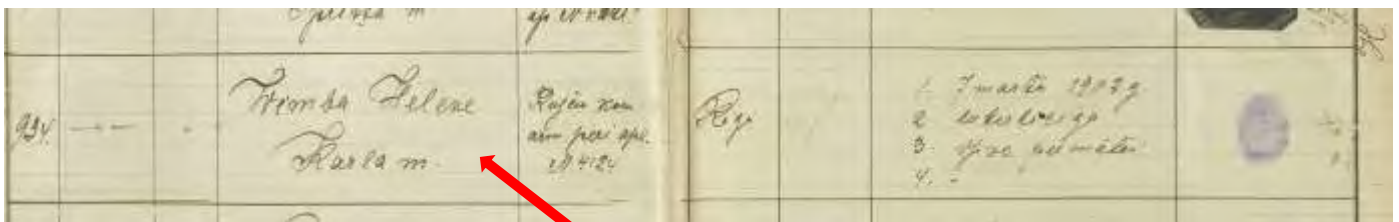
St. Martin's church baptism record for Anna Elza Vimba 1902:

119) Born 20-Feb-1902, Baptized 15-Apr. **Anna Elza**, parents are Evangelical Lutheran factory worker **Karl Vimba** and his wife **Lavize**, born **Rozenthal**. Godparents: **Jan Zabak**, factory worker, **Anna Rozentals**, wife, **Anna Elza Radzen**, maiden.

Svētā Mārtiņa baznīcas kristību ieraksts Annai Elzai Vimbai 1902.g.:

119) Dzim. 20.feb, kristību 15.apr, **Anna Elza**, Evanģ. Lut., fabrikas strādnieks **Karls Vimba** un viņa sieva **Lawize** (dzim. **Rozenthal**) meita. Krustvecāki: **Jan Zabak**, fabrikas strādnieks, **Anna Rozentals**, sieva, **Anna Elza Radzen**, meita.

from/no Raduraksti



This is Elza's Rujiena issued passport:

934) Issued 12-Apr-1920. **Wimba, Helene**, daughter of **Karl**. Previous passport document issued in Rujiena no. 4124. Born in Riga. No children under the age of 16.

1. born 7-Mar-1902
2. Lutheran
3. lives with mother

NOTE: the name 'Helene' is a mistake and is corrected when she gets her next passport.

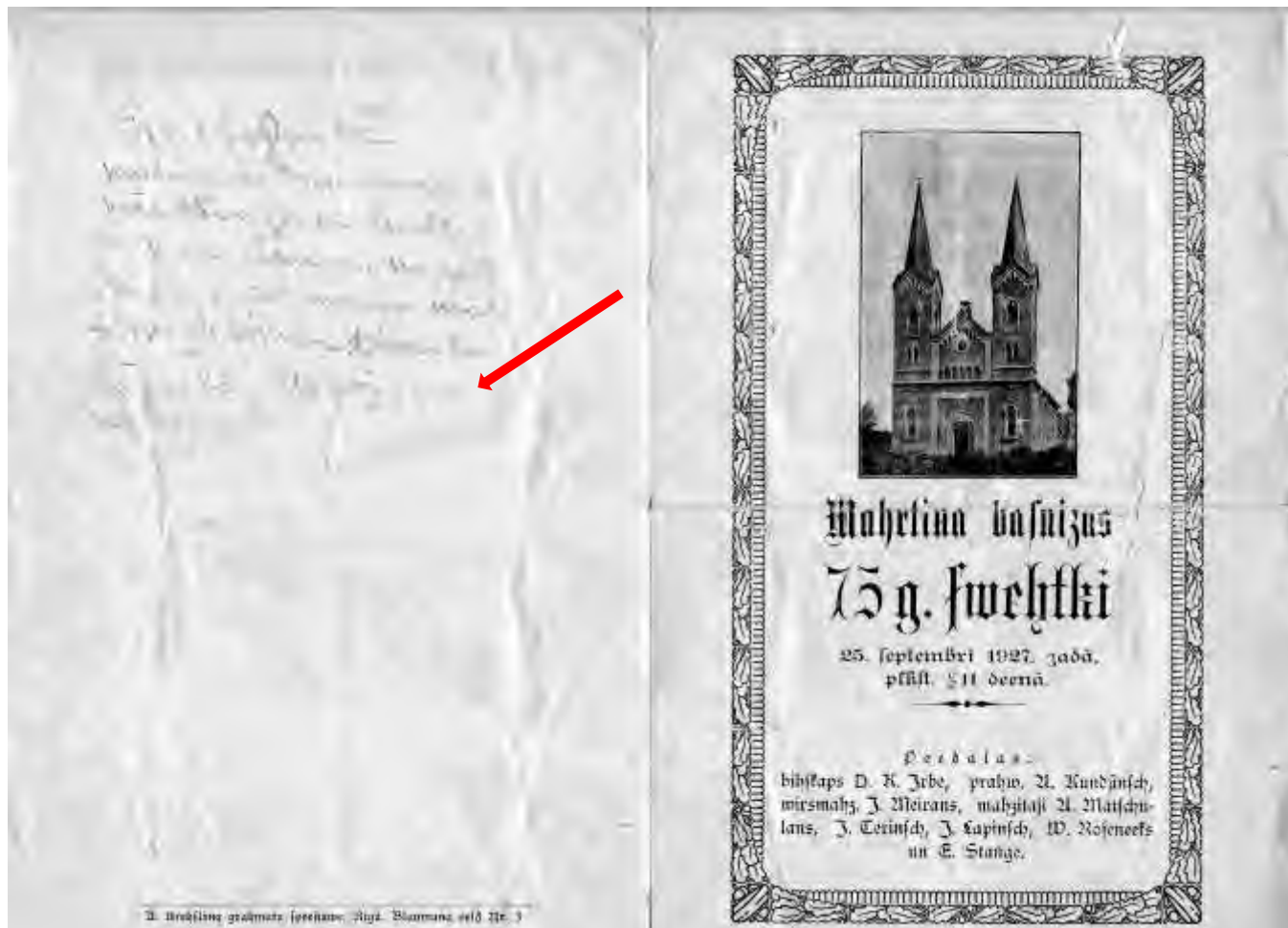
Šī ir Elzas pase. Tā izdots Rujēnā:

934) Izdots 12.apr.1920, **Wimba, Helene, Karl** meita, Rujēnā izdots iepriekšējais pases dokuments #4124, dzim. Rīga, Nav bērnu, kas jaunāki par 16 gadiem.

1. dzimis 7.mar.1902
2. Luterānis
3. dzīvo kopā ar māti.

PIEZĪME: Vārds Helene ir kļūda un tika labots, kad viņa saņēma savu nākamo pasi.

from/no FamilySearch



This old paper belonged to Elza and now belongs to her son, Paulis:

"St. Martin's church 75th anniversary celebration on September 25, 1927, at 10:30 am."

"In this church I was baptized, confirmed and married by minister Stange. And here my mother **Lavīze Vimba**, nee **Rozenberga** was married; she was a cousin of **Aspāzija's**."

Šis vecais papīrs piederēja Elzai un tagad pieder viņas dēlam Paulim:

"Svētā Mārtiņa baznīcas 75. gada dienas svinības 1927. gada 25. septembrī, plkst. 10:30."

*"Šajā baznīcā mani kristīja, iesvētīja un salaulāja mācītājs Stange. Un šeit laulājās mana māte **Lavīze Vimba**, dzim. **Rozenberga**. Viņa bija **Aspazijas** māsiņa."*

Photo from Paulis Kalnins
Foto no Paulis Kalnins

This paper from St. Martin's church was shown to me by Elza's son. This was my first knowledge that our family was somehow connected with the writer **Aspazija**. This began my research that has led to this book.

Later, I also found an entry in my husband's grandfather's diary that refers to the death of his Aunt **Lavīze** who was a cousin to **Aspazija**.

*Šo papīru no Svētā Mārtiņa baznīcas man parādīja Elzas dēls. Es pirmo reizi uzzināju, ka mana ģimene kaut kādā veidā ir saistīta ar rakstnieci **Aspazija**. Tā sākās mans pētījums, kas ir novedis pie šīs grāmatas.*

*Vēlāk es atradu arī sava vīra vectēva dienasgrāmatā ierakstu, kas attiecas uz viņa krustmātes **Lavīzes** - **Aspazijas** māsiņas - nāvi.*

Tante pati izskatās vēl labi, viņa
gan jau jābūt vismaz 45. Vēlā
Tante, mana vectēva māsa un dzej-
nieces Aspāzijas māsiņa mirusi š.g.
1. janvārī 84 g. vecumā. Krematizēta
Münchenē.

English translation:

“Aunt (**Olga**) herself still looks well, she has to be already at least 45. Old Aunt (**Lawize**), my grandfather's sister and poet **Aspāzija's** cousin died on January 1st of this year (1946) at the age of 84. She was cremated in Munich.”

from/no Jim Zekants

NAME/VĀRDS: **11 - Dawe** **Lawize**

FATHER/TĒVS: **unknown/nezināms** **unknown/nezināms**

MOTHER/MĀTE: **unknown/nezināms** **unknown/nezināms**

BIRTH/DZIMŠANA: 1779? Vitrupas?, Jekabnieki? 1779?, Zuzehn?, Jekabnieki?

BAPTISM/KRISTĪBA: unknown/nezināms unknown/nezināms

CONFIRMATION/KONFIRMĀCIJA: unknown/nezināms unknown/nezināms

SIBLINGS/BRĀLI UN MĀSAS: unknown/nezināms unknown/nezināms

MARRIAGE DATE & PLACE/LAULĪBU DATUMS UN VIETA: 1799?, Zalenieki

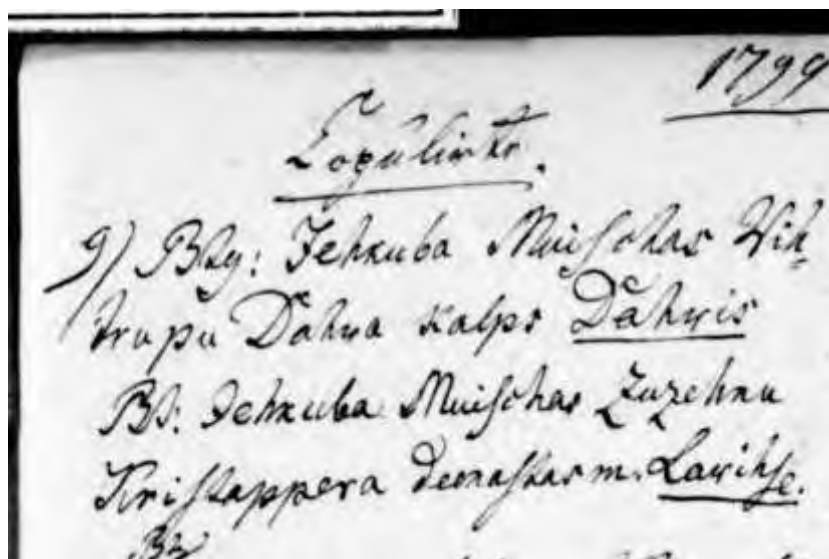
CHILDREN/BĒRNI:

- 1) **Lise** Birth/dzim: 1802, Reņči Jahna, Jekabnieki Death/m: ?
- 2) **Janis** Birth/dzim: 1805, Reņči Jahna, Jekabnieki Death/m: 1875?, Tilschu, Jekabnieku?
- 3) **Geddert** Birth/dzim: 1808, Reņči Jahna, Jekabnieki Death/m: 1861, Poļu Stulģos, Jēkabnieki?
- 4) **Ans?** Birth/dzim: 1810, Cūcēni, Jekabnieki Death/m: ?
- 5) **Trine?** Birth/dzim: 1815, Vitrupas, Jekabnieki Death/m: ?
- 6) **Greete** Birth/dzim: 1818, Cūcēni, Jekabnieki Death/m: after/pēc 1833

DEATH/NĀVE: 1829?, Reņči Jahna, Jekabnieki 1836, Reņči Jahna, Jekabnieki

BURIED/APRAKTS: unknown/nezināms unknown/nezināms

RESIDENCE/DZĪVESVIETA: 1799 (marriage/laulība) – Vitrupas, Jekabnieki
 1802-1808 – Reņči Jahna, Jekabnieki
 1810 – Cūcēni, Jekabnieki
 1815 – Vitrupas, Jekabnieki
 1818 – Cūcēni, Jekabnieki
 1829 (death/nāve) - Reņči Jahna?, Jekabnieki



1799 marriage record from Zalenieku church:

9) Groom: Jekabnieku Vitrupu Dawe worker, **Dahwis**.

Bride: Jekabnieku Zuzehn Kristappera maiden, **Lawize**.

1799 laulību ieraksts no Zalenieku baznīcas:

9) Līgavainis: Jekabnieku Vitrupu Dawe bandnieks, **Dahwis**.

Līgava: Jekabnieku Cūcēnu Kristappera meitene, **Lawize**.

from/no Raduraksti

24. In dem Jahr gute gebohren			
Wittrup Gafinde	49	26	
Wittrup Daw	20	3	
Wittrup Weib Grefe		69	
am Dorf Kristop	30		
im Forst Grefe	30		
im Muttel Grefe		26	
im Gander Mattel	6		
Kunfft in Gafinde Klaw	4		
Wittrup Weib Frine		3	
im Dorf Jahre	30		
im Dorf Hof	9		
im Forst Frine	35		
Kunfft in Gafinde Jahr	12		
Wittrup Weib Frine	14		
im Gander Hof		25	
Kunfft in Gafinde Kristhan		15	
im Dorf Daw		8	
im Dorf Spetz			
Montfer in Gafinde Frine			
im Dorf Kladde			
Sappel im fulten Madyen			

These are pages from the 1797 Revision List. Above is for Wittruppu Dawe farm in Jekabnieku. According to the marriage record from 1799 **Dave** was living on this farm. There is a young man '**Dawe**' who is 18 years old. Below is for Zuzehn Kristappara farm in Jekabnieku. According to the marriage record from 1799 **Lawize** was living on this farm. There is a maiden '**Lawize**' who is 14 years old.

Šis ir lapas no 1797.g. revīziju protokola. Augšējā attiecas uz "Wittrupu" Dāvi Jēkabniekos. Saskaņā ar 1799.g. laulības ierakstu **Dāvis** tur dzīvoja. Ir kāds puisis **Dāvis**, kuram ir 18 gadu. Tālāk ir "Cūcēnu" Kristaps Jēkabniekos. Saskaņā ar 1799.g. laulības ierakstu **Lavīze** dzīvoja šajās mājās. Ir meitene **Lavīze**, kurai ir 14 gadi.

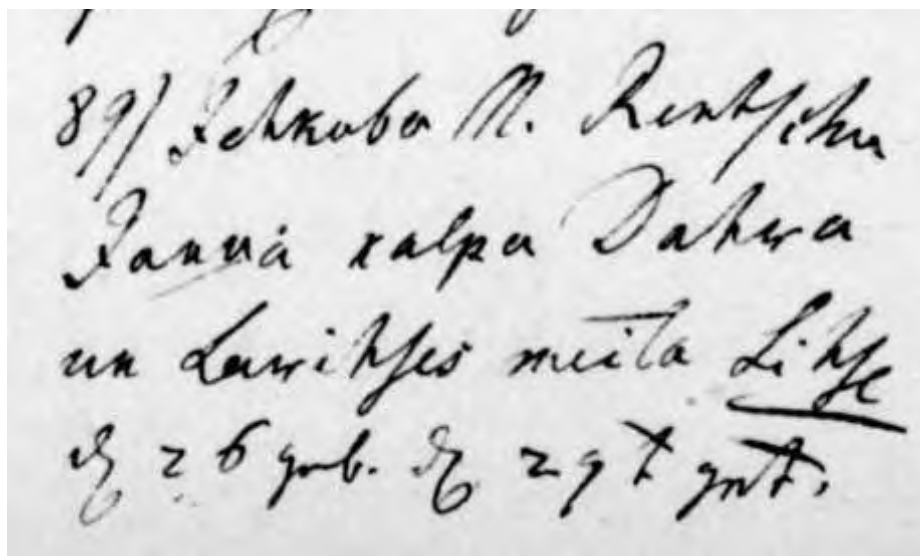
from/no Raduraksti

24. In dem Jahr gute gebohren			
Zuzehn Gafinde		25	20
Wittrup Kristop			1
Wittrup Weib Grefe		20	19
im Forst Lawice			20
Kunfft in Gafinde Jahr		28	3
Wittrup Weib Frine			
Kunfft in Gafinde Hof		50	10
Wittrup Weib Lawice			
im Forst Frine		4	
im Forst Jahr		13	
im Forst Frine		21	
im Forst Hof			
im Forst Lawice			18
im Forst Frine			14
im Forst Frine			14

Children of **Dawe** and **Lawize**:

Dawe un **Lawize** bērniem:

1) Lise



89) Jekabnieku Rentshu
Janna kalpa Jahna
un Lawizes meita Lihse
dz. 26 jūn. dz. 29 t. gnt.

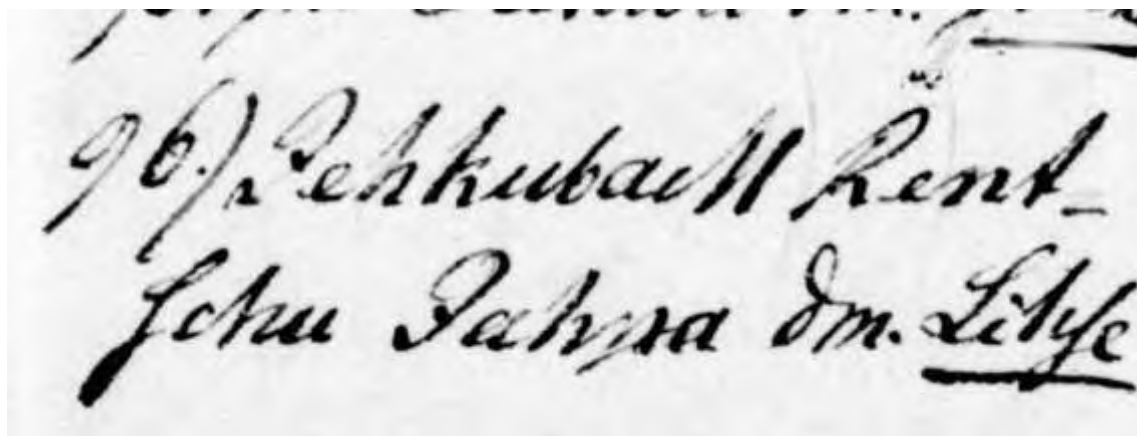
1802 Baptism (in Zālenieku church):

89) Jekabnieku Rentshu Janna farm workers **Dawe** & **Lawize's** daughter, Lihse.

1802. gada kristības (Zālenieku baznīcā):

89) Reņči Jahna, Jekabnieki bandinieks **Dawe** un **Lawize** meita, Lihse.

from/no Raduraksti



96) Jekabnieku Rentshu
Janna dm. Lihse

1818 Confirmation (in Zālenieku church):

96) Jekabnieku Rentshu Jahna maiden Lihse.

Konfirmācija Zālenieku baznīcā 1818.g.:

96) Reņči Jahna, Jekabnieki meita Lihse.

from/no Raduraksti

2) Janis

53) Jekabnieku Rentshu
Janna & Janna un Lawize
J. Jahnis 7th yob. of 11th lau
ynt.

1805 Baptism (in Zalienieku church):

53) Jekabnieku Rentshu Janna farm workers **Dawe** & **Lawize's** son, Jahnis.

1805.g. kristības (Zalienieku baznīcā):

53) Reņči Janna, Jekabnieki bandinieks **Dawe** un **Lawize** dēls, Jahnis.

from/no Raduraksti

2) Jekabnieku Rentshu Janna
J. Jahnis

1821 Confirmation (in Zalienieku church):

2) Jekabnieku Rentshu Janna worker Jahnis.

Konfirmācija Zalienieku baznīcā 1821.g.:

Reņči Janna, Jekabnieki bandinieks Jahnis.

from/no Raduraksti

27	Aprils	1875	Jānis Rozenthal	70 g.	—	—	—
	Aprils	1875	Jānis Rozenthal	70 g.	—	—	—

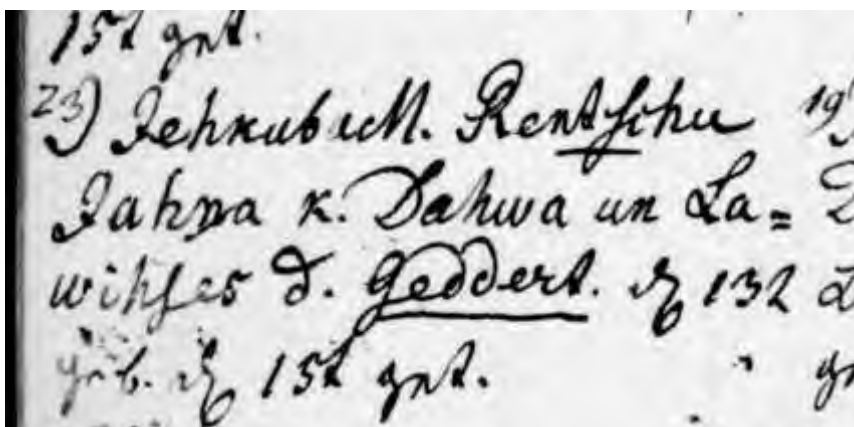
1875 death record from Zalienieku church (unsure if this is the correct man):

37) Died Apr, buried Apr, Jannis Rozenthal, ? of Jekabnieku Tillchu farm, born in Jekabnieku, 70 years old, single, dropsy.

1875.g. nāves ierakstu no Zalienieku baznīcas (nav skaidrs, vai tas ir pareizais cilvēks):

37) Mir. apr, aprakts apr, Jannis Rozenthal, ? Jekabnieku Tillchu, dzim. Jekabnieki, 70 gadus vecs, neprecēts, tūska.
from/no Raduraksti

3) Geddert



Baptism of **Geddert** in Zalenieku church 1808:

23) son of Jekabnieku Rentshu Jahna farmworkers **Dahwa** & **Lawize**, **Geddert**.

Gederta kristības Zalenieku baznīcā 1808.g.:

23) Reņči Jahna, Jekabnieki kalps **Dahwa** un **Lawize** dēls, **Geddert**.

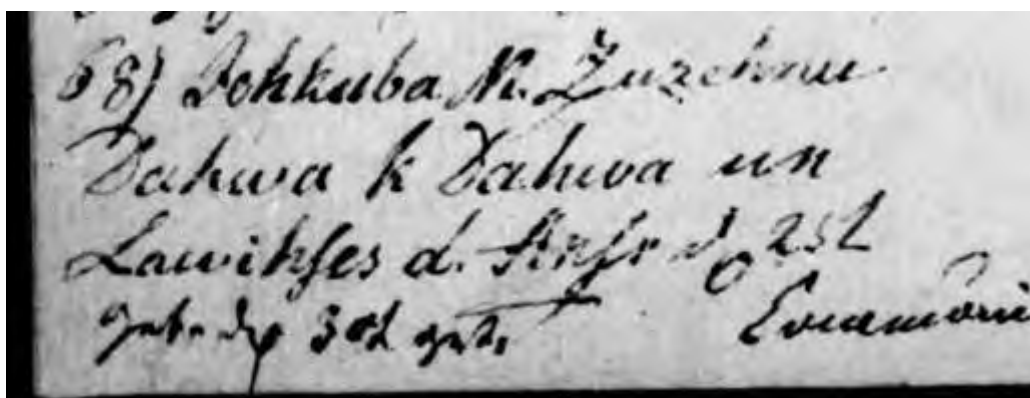
from/no Raduraksti

Read more about **Geddert** and his family on a separate page.

Vairāk par **Gedertu** un viņa ģimeni lasiet atsevišķā lapā.

4) Ans? (I cannot be 100% sure this is really a child of the correct Dave & Lawize)

(Nevaru būt 100% pārliecināts, ka šis tiešām ir pareizās Dave & Lawize bērns)



Baptism of Ans in Zalenieku church 1810:

68) son of Jekabnieku Zuzehnu Dahwa farmworkers **Dahwa** & **Lawize**, **Ans**.

Ans kristības Zalenieku baznīcā 1810.g.:

68) Jekabnieku Cūcēni Dava kalps **Dahwa** un **Lawize** dēls, **Ans**.

from/no Raduraksti

5) Trine? (I cannot be 100% sure this is really a child of the correct Dave & Lawize)

(Nevaru būt 100% pārliecināts, ka šis tiešām ir pareizās Dave & Lawize

Li & 21st Mārg
19) Jekabacim Wih-
strupu Janna k Dah-
wa un Lawihfes m.
Trine d. 19^{ta} gab. d.
21st gdt.

Baptism of Trine in Zalenieku church 1815:

19) daughter of Jekabnieku Wihtrupu Janna farmworkers **Dahwa** & **Lawize**, Trine.

Trine kristības Zalenieku baznīcā 1815.g.:

19) Jekabnieku Vitrupu Janna kalps **Dahwa** un **Lawize** meita, Trine.

from/no Raduraksti

6) Greete

5) Jekubacim Zuzehnu
Kriščjana k Dahwa
un Lawihfes m. Greete
d. 18^{ta} gab. d. 20^{ta} gdt.

Baptism of Greete in Zalenieku church 1818:

5) daughter of Jekabnieku Zuzehnu Kriščjana farmworkers **Dahwa** & **Lawize**, Greete.

Greete kristības Zalenieku baznīcā 1818.g.:

5) Jekabnieku Cūcēni Kriščjana kalps **Dahwa** un **Lawize** meita, Greete.

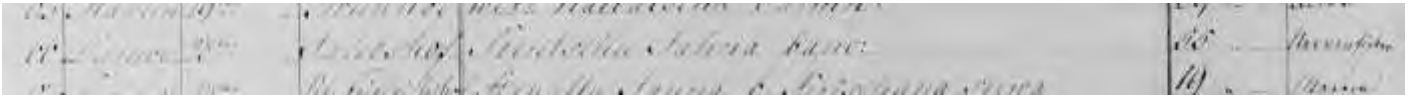
from/no Raduraksti

29	Kristības 29 ^{ta} gdt.	Jasobāts	no Kriščjanu Jahna m. parha s. Daba
30	Greete 29 ^{ta} gdt.	da	ta parha s. m. 19 ^{ta} gdt.
31	Greete 29 ^{ta} gdt.	da	ta nel. c. Dahwa un Lawihfes m.

This is the 1832 Confirmation record for Greete of Rentshu Jahna farm in Jekabnieku, daughter of **Dave** & **Lawize**.

Šis ir 1832.g. iesvētību ieraksts **Dāvja** un **Lavīzes** meitai **Grietai** Jēkabnieku "Reņčos".

from/no Raduraksti

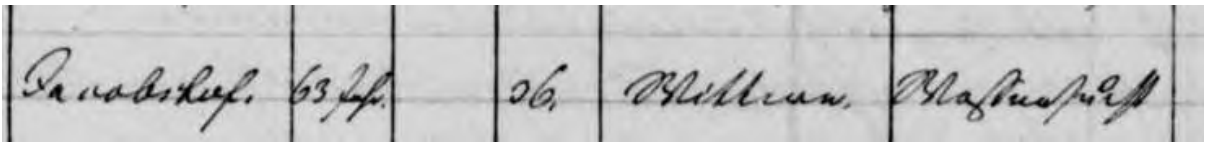
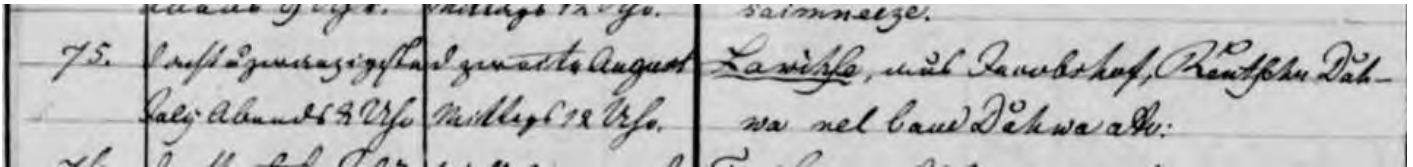


1829 Death record for Dave from Zalienieku church:

66) died 28-May, **Dahwe**, Rentshu Jahna farm worker, 55 years old, ??.

1829.g. nāves ierakstu Dave no Zalienieku baznīcas:

66) mir. 28.mai, **Dahwe**, Reņči Jahna bandinieks, 55 gadus vecs, ??.
from/no Raduraksti



1836 Death record for Lawize from Zalienieku church:

75) died Jul, buried Aug, **Lawize**, Jekabnieku Rentshu Dahwe farm worker, widow of farmworker **Dahwa**, born Jekabnieku, 63 years old, widow, ??.

1836.g. nāves ierakstu Lawize no Zalienieku baznīcas:

75) mir. jul, aprakts aug, **Lawize**, Jekabnieku Reņči Dahwa bandinieks, atraitne bandinieks Dahwa, 63 gadus vecs, atraitne, ??.

from/no Raduraksti

NAME/VĀRDS: **12 - Klawe** **Trine**

FATHER/TĒVS: **Klawe** Birth/dzim: ? Death/m: ? **unknown/nezināms**

MOTHER/MĀTE: **Greete** Birth/dzim: 1727 Death/m: ? **unknown/nezināms**

BIRTH/DZIMŠANA: 1763, Baž Kauliņi?, Zalenieki 1775, Zalenieki?

BAPTISM/KRISTĪBA: unknown/nezināms unknown/nezināms

SIBLINGS/BRĀLI UN MĀSAS: unknown/nezināms unknown/nezināms

MARRIAGE DATE & PLACE/LAULĪBU DATUMS UN VIETA: before 1893/pirms 1893.g.

CHILDREN/BĒRNI:

- 1) **Lawize (husband/vīrs Indriks Gulbis)** Birth/dzim: 1793, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: after/pēc 1857
- 2) **Liese** Birth/dzim: 1795, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: ?
- 3) **Greete (husband/vīrs Dave Vigants)** Birth/dzim: 1797, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: 1868, Daukšas, Zalenieki
- 4) **Kristaps Budien (wife/sieva Trine & Karliene)** Birth/dzim: 1800, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: after/pēc 1857
- 5) **Trine (husband/vīrs Geddert Rozentals/Rozenbergs)** Birth/dzim: 1803, Baž Kauliņi, Zalenieki
Death/m: 1856, Baž Kauliņi, Zalenieki
- 6) **Anne (husband/vīrs Geddert Rozentals/Rozenbergs)** Birth/dzim: 1805, Baž Kauliņi, Zalenieki
Death/m: 1832, Reņči Jahna, Jekabnieki
- 7) **Ans Budien (wife/sieva Darte Strasdin & Lihse Libert)** Birth/dzim: 1808, Baž Kauliņi, Zalenieki
Death/m: after/pēc 1857
- 8) **Janis** Birth/dzim: 1811, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: 1812, Baž Kauliņi, Zalenieki

DEATH/NĀVE: 1825, Baž Kauliņi, Zalenieki 1845, Baž Kauliņi, Zalenieki

BURIED/APRAKTS: unknown/nezināms unknown/nezināms

RESIDENCE/DZĪVESVIETA: Baž Kauliņi, Zalenieki

4. In dem zum Gutte gehörigen
 Teile Kaulinge Clawe gefunden

	Eingekommen		Fotkuchen	
	man.	daily	man.	daily
Christ Clawe	—	—	34	
Wib Triene	—	—	—	22
Christ Laviese	—	—	—	4
— Liese	—	—	—	2
— Grete	—	—	—	1/4
Grete Christ Mutter	—	—	—	70
Christ Peter	—	—	35	
Wib Anne	—	—	—	20
Wib Christoch	—	—	5	
— Peter	—	—	2	
Christ Biranne	—	—	60	
Wib Liese	—	—	—	40
Christ Martin	—	—	50	
— Christian	—	—	24	
— Carl	—	—	18	
Magd Grete	—	—	—	24
— Antine	—	—	—	16

This is the 1797 Revision List for Kaulin Bascha farm in Zalenieku:

manager, **Clawe**, 34 years old
 his wife, **Triene**, 22 years old
 their daughter, **Laviese**, 4 years old
 their daughter, **Liese**, 2 years old
 their daughter, **Grete**, 3 months old
 manager's mother, **Grete**, 70 years old

Šis ir 1797.g. Pārskatu saraksts Baž Kauliņi audzētavai Zalenieku novadā:

saimnieks, **Clawe**, 34 gadus vecs
 viņa sieva, **Triene**, 22 gadus vecs
 viņu meita, **Laviese**, 4 gadus vecs
 viņu meita, **Liese**, 2 gadus vecs
 viņu meita, **Grete**, 3 mēnešus vecs
 saimnieks mate, **Grete**, 70 gadus vecs

K. P.		N. P.		16.
Kaulinģozs.				
Miķis	Clawe	48	—	40?
Krištop	Krištop	8	—	2 1/2
"	Ans	1 1/2	—	1/2
"	Janne	6 mēn.	—	1/2
Miķis	Peter	35	—	—
Krištop	Miķis	5	—	—
"	Peter	2	—	—
Miķis	Simon	10	—	—
Miķis	Martin	30	—	—
"	Christian	34	—	—

This is the 1811 Revision List for Kaulin Bascha farm in Zalenieku:

- manager, **Clawe**, 48 years old
- his son, **Kristop**, 8 years old
- his son, **Ans**, 1 ½ years old
- his son, **Janne**, 6 months old

Note: only males are listed in this Revision List

Šis ir 1811. gada Pārskatu saraksts Baž Kauliņi audzētavai Zalenieku novadā:

- saimnieks, **Clawe**, 48 gadus vecs
- dēls, **Kristop**, 8 gadus vecs
- dēls, **Ans**, 1 ½ gadus vecs
- dēls, **Janne**, 6 mēnešus vecs

Piezīme. Šajā Redakcijas sarakstā ir uzskaitīti tikai vīrieši

from/no Raduraksti

This is the 1826 Revision List for Kaulin Bascha farm in Zalenieku:

Family #1: old manager, **Klawe**, son of **Klaws**, died in 1825
his first son, **Kristop**, moved to Peterthal #5
his second son, **Ans**, 15 ½ years old

Family #2: current manager, **Indriks**, son of **Ans**, 36 years old
his first son, **Janne**, 9 years old
his second son, **Kristop**, 7 years old
his third son, **Jahn**, 4 years old
his fourth son, **Ans**, 1 year old
his wife, **Lawize**, 34 years old (daughter of **Klawe** & **Trine**)
his first daughter, **Grethe**, 14 ½ years old
his second daughter, **Liese**, 13 years old

Women: **Liese**, widow, 76 years old
Triene, widow, 60 years old (widow of **Klawe** the former manager)
Anne, maiden, 21 years old, (daughter of **Klawe** & **Trine**/future wife of **Geddert Rozentals**)
Triene, maiden, 16 years old, (daughter of **Klawe** & **Trine**/future wife of **Geddert Rozentals**)

Šis ir 1826. gada Pārskatu saraksts Baž Kauliņi audzētavai Zalenieku novadā:

1. dzimta vecais saimnieks, **Klawe**, dēls **Klaws**, mir. 1825.g.
viņa pirmais dēls, **Kristop**, pārcelts uz "Peterhālu" 5
viņa otrais dēls, **Ans**, 15 ½ gadus vecs

2. dzimta saimnieks, **Indriks**, **Ansa** dēls, 36 gadus vecs
viņa pirmais dēls, **Janne**, 9 gadus vecs
viņa otrais dēls, **Kristop**, 7 gadus vecs
viņa trešais dēls, **Jahn**, 4 gadus vecs
viņa ceturtais dēls, **Ans**, 1 gadus vecs
viņa sieva, **Lawize**, 34 gadus vecs (**Klawe** & **Trine** meita)
viņa pirmā meita, **Grethe**, 14 ½ gadus vecs
viņa otrā meita, **Liese**, 13 gadus vecs

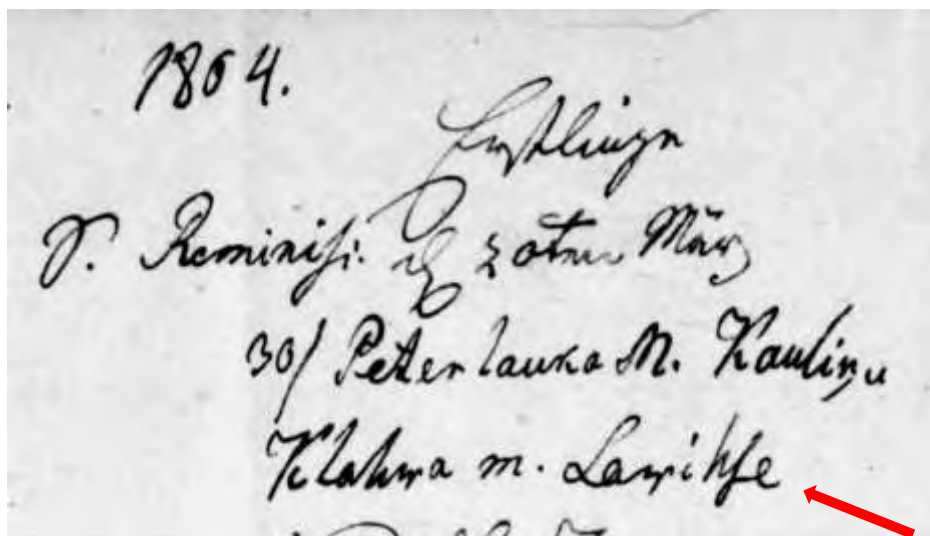
Sievietes: **Liese**, atraitne, 76 gadus vecs
Triene, atraitne, 60 gadus vecs (**Klavas** atraitne)
Anne, meitene, 21 gadus vecs, (**Klawe** & **Trine** meita/**Gedderta Rozentals** topošā sieva)
Triene, meitene, 16 gadus vecs, (**Klawe** & **Trine** meita/**Gedderta Rozentals** topošā sieva)

from/no Raduraksti

Children of **Klawe & Trine** of Kaulin Bascha

Kauliņa Bascha **Klawe & Trine** bērni

1) Lawize (Gulbis)



1804 Confirmation (in Zalenieku church):

30) Petertals Kaulinu **Klawe's** daughter Lawize.

1804.g. konfirmācija (Zalenieku baznīcā):

30) Petertals Kauliņi **Klawe** meita Lawize.

from/no Raduraksti

Read more about Lawize and her family on a separate page.

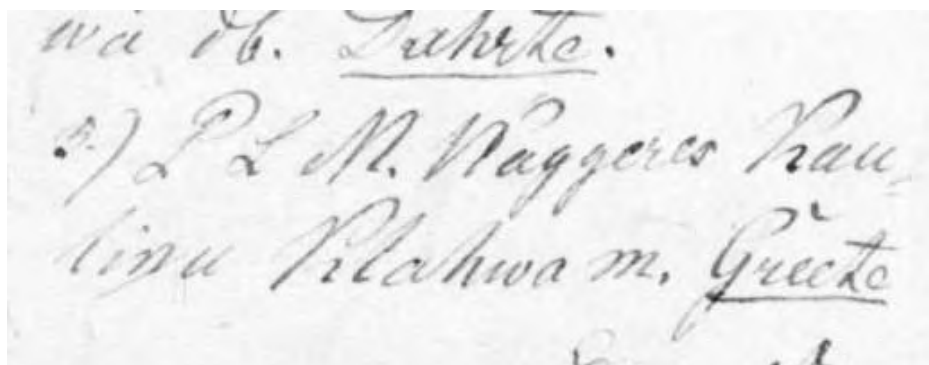
Vairāk par Lawize un viņas ģimeni lasiet atsevišķā lapā.

2) Liese

According to the 1797 Revision List, **Klawe & Trine** had a daughter named **Liese** around 1795. I have not found any further information about her.

*Saskaņā ar 1797.g. revīziju protokols **Klāvam** un **Trīnei** ap 1795. gadu piedzima meita **Līze**. Es neesmu atradusi nekādu tālāku informāciju par viņu.*

4) Grieta (Vigants)



1810 Confirmation (in Zalenieku church):

5) Petertals Kaulinu **Klahwe's** daughter **Grieta**.

Konfirmācija Zalenieku baznīcā 1810.g.:

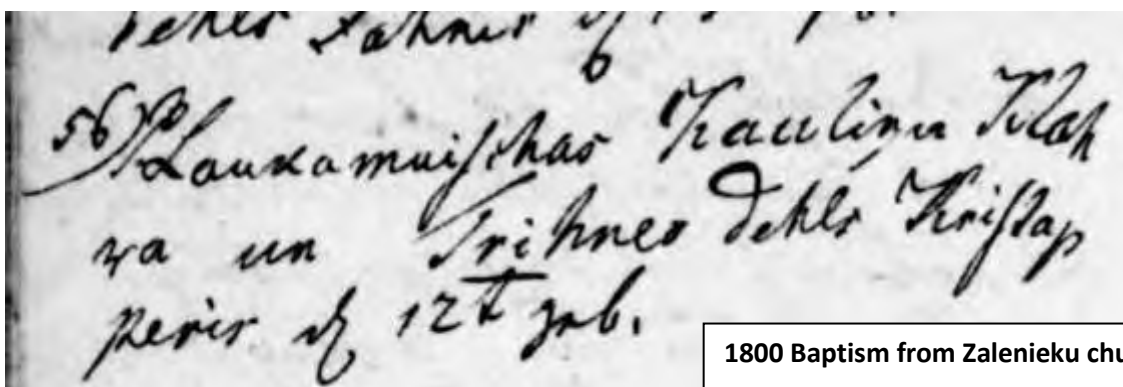
5) Petertals Kauliņi **Klahwe** meita **Grieta**.

from/no Raduraksti

Read more about Grieta and her family on a separate page.

Vairāk par Grieta un viņas ģimeni lasiet atsevišķā lapā.

3) Kristaps Budien



1800 Baptism from Zalenieku church:

56) Kaulinu farm, son of **Klawe** and **Trine**, **Kristap**

1800.g. kristības no Zalenieku baznīcas:

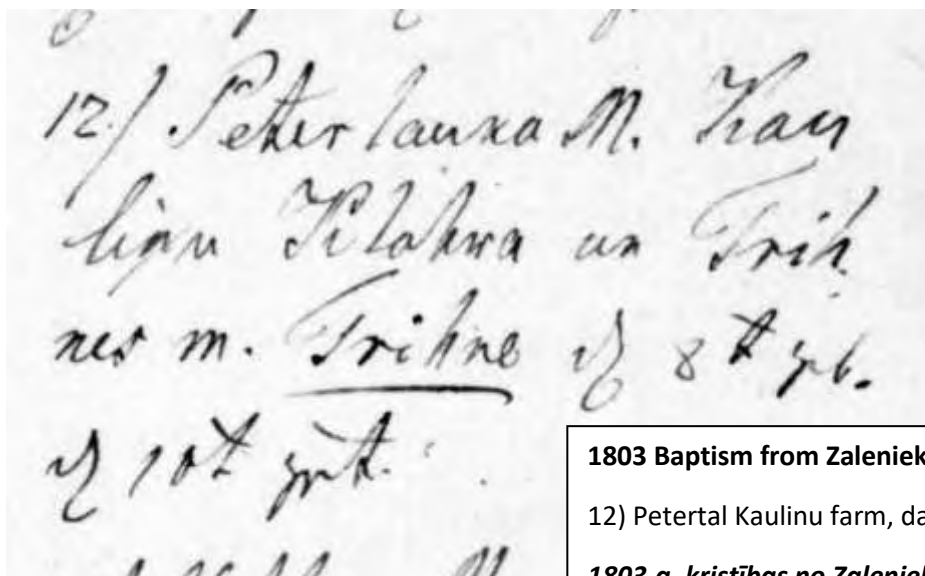
56) Kauliņi, **Klawe** un **Trine** dēls, **Kristap**

from/no Raduraksti

Read more about Kristaps and his family on a separate page.

Vairāk par Kristaps un viņas ģimeni lasiet atsevišķā lapā.

5) Trine (Rozentals/Rozenbergs)



1803 Baptism from Zalenieku church:

12) Petertal Kaulinu farm, daughter of **Klawe** and **Trine**, Trine

1803.g. kristības no Zalenieku baznīcas:

12) Petertal Kauliņi, **Klawe** un **Trine** meita, Trine

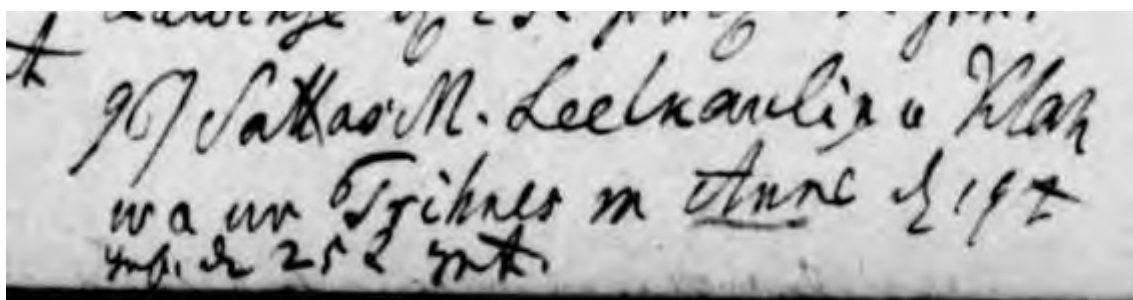
from/no Raduraksti

Read more about Trine and her family on [Geddert Rozentals/Rozenberg's](#) page.

Vairāk par Trine un viņas ģimeni lasiet [Gederta Rozentals/Rozenberga](#) lapā.

76

6) Anne (Rozentals/Rozenbergs)



1805 Baptism from Zalenieku church:

96) Zalenieku Leel Kaulinu farm, daughter of **Klawe** and **Trine**, Anne

1805.g. kristības no Zalenieku baznīcas:

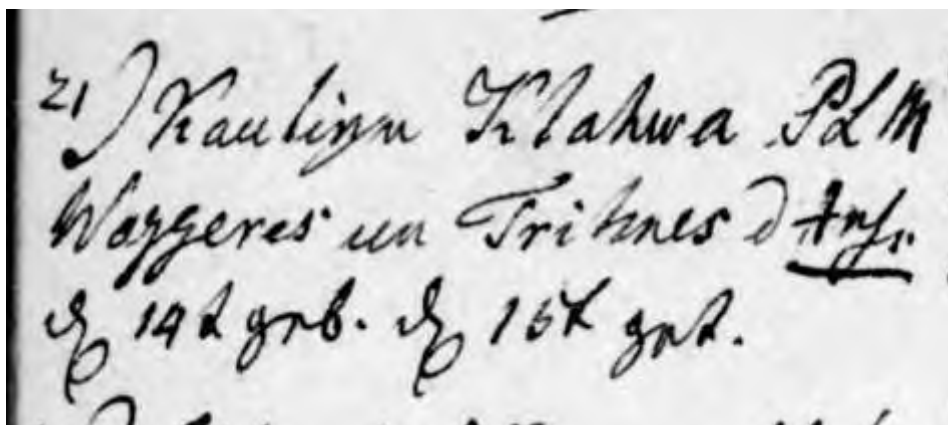
96) Zalenieku Leel Kauliņi, **Klawe** un **Trine** meita, Anne

from/no Raduraksti

Read more about **Anne** and her family on [Geddert Rozentals/Rozenberg's](#) page.

Vairāk par **Anne** un viņas ģimeni lasiet [Gederta Rozentals/Rozenberga](#) lapā.

7) Ans Budien



1808 Baptism from Zalenieku church:

21) Kaulīnu farm, son of **Klawe** and **Trīne** (farm supervisors), **Ans**

1808.g. kristības no Zalenieku baznīcas:

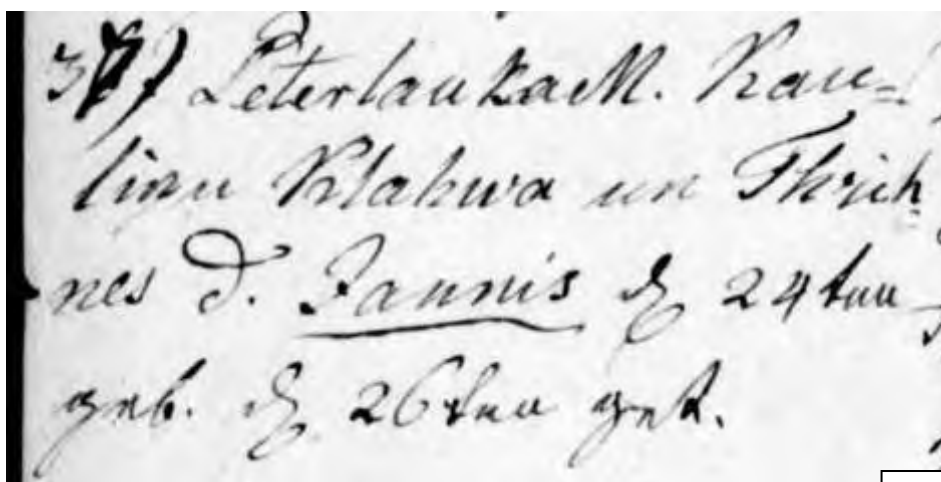
21) Kaulīni, **Klawe** un **Trīne** (saimnieks) dēls, **Ans**

from/no Raduraksti

Read more about Ans and his family on a separate page.

Vairāk par Ans un viņas ģimeni lasiet atsevišķā lapā.

8) Janne



1811 Baptism from Zalenieku church:

37) Peteral Kaulīnu farm, son of **Klawe** and **Trīne**, **Jannis**

1811.g. kristības no Zalenieku baznīcas:

37) Peteral Kaulīni, **Klawe** un **Trīne** dēls, **Jannis**

from/no Raduraksti

1812 Death from Zalenieku church:

14) Peteral Kaulīnu farm, son of **Klawe**, **Klahwis**, 9 months old

1812.g. nāve no Zalenieku baznīcas:

14) Peteral Kaulīni, **Klawe** dēls, **Klahwis**, 9 mēnešus vecs

from/no Raduraksti

The deceased name should be **Jannis**, not **Klawis**. I believe this is a mistake.

Mirušā vārdam vajadzētu būt **Jannis**, nevis **Klawis**. Es uzskatu, ka tā ir kļūda.

1825.
Handwritten text, possibly a church record or death certificate, mentioning names like "Kaulina" and "Klahwis".

37) Lallas M. Kaulina
 Indrička Jeevas-tēvs
 Klahwis 85 J. v.

1825 Death from Zalenieku church:

37) Zalenieku Kaulinu farm, manager Indriks's wife's father, **Klahwis**, 85 years old.

1825.g. nāve no Zalenieku baznīcas:

37) Zalenieku Kauliņi, saimnieks Indriks sievas tēvs, **Klahwis**, 85 gadus vecs.

from/no Raduraksti

№ 74.	5 ^{te} August 6 ^{te} Jūlij.	9 ^{te} August Māryab.	Trihne, - brāvis Mir. Jūlijs vīrs Kaulina Jūlijs vīrs.
	Grunhof. - 75.		38. - ar smadzeņu. Jūlijs vīrs.

Death of **Trihne in Zalenieku church 1845:**

74) Died 6th-Aug, buried 9-Aug, **Trihne**, former manager of Kaulina farm, born in Grunhof, 75 years old, (cause of death?)

Trihne nāve Zalenieku baznīcā 1845.g.:

74) Mir. 6.aug, aprakts 9.aug, **Trihne**, veidotājs saimnieks Kauliņi, dzim. Grunhof, 75 gadus vecs, (nāves cēlonis?)

from/no FamilySearch

NAME/VĀRDS: **13 - Lawize (Budien)**

FATHER/TĒVS: **Klawe** Birth/dzim: 1763?, Death/m: 1825, Baž Kauliņi, Zalenieki

MOTHER/MĀTE: **Trine** Birth/dzim: 1775?, Death/m: 1845, Baž Kauliņi, Zalenieki

BIRTH/DZIMŠANA: 1793, Baž Kauliņi, Zalenieki

BAPTISM: unknown

CONFIRMATION/KONFIRMĀCIJA: 03-1804, Baž Kauliņi, Zalenieki

SIBLINGS/BRĀLI UN MĀSAS:

- 1) **Liese** Birth/dzim: 1795, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: ?
- 2) **Greete (husband/vīrs Dave Vigants)** Birth/dzim: 1797, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: 1868, Daukšas, Zalenieki
- 3) **Kristaps Budien (wife/sieva Trine & Karliene)** Birth/dzim: 1800, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: after/pēc 1857
- 4) **Trine (husband/vīrs Geddert Rozentals/Rozenbergs)** Birth/dzim: 1803, Baž Kauliņi, Zalenieki
Death/m: 1856, Baž Kauliņi, Zalenieki
- 5) **Anne (husband/vīrs Geddert Rozentals/Rozenbergs)** Birth/dzim: 1805, Baž Kauliņi, Zalenieki
Death/m: 1832, Reņči Jahna, Jekabnieki
- 6) **Ans Budien (wife/sieva Darte Strasdin & Lihse Libert)** Birth/dzim: 1808, Baž Kauliņi, Zalenieki
Death/m: after/pēc 1857
- 7) **Janis** Birth/dzim: 1811, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: 1812, Baž Kauliņi, Zalenieki

SPOUSE/LAULĀTIE: **Indriks Gulbis** Birth/dzim: ? Death/m: 1838, Daukšas, Zalenieki

MARRIAGE DATE & PLACE/LAULĪBU DATUMS UN VIETA: before 1811/pirms 1811.g.

CHILDREN/BĒRNI:

- 1) **Greete (husband/vīrs Janis)** Birth/dzim: 1811, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: ?
- 2) **Lise** Birth/dzim: 1813 Death/m: after 1833/pēc 1833.g.
- 3) **Jahn Gulbis (wife/sieva Lawize Freyman)** Birth/dzim: 1816, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: after 1857/pēc 1857.g.
- 4) **Anne** Birth/dzim: 1816, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: 1817, Baž Kauliņi, Zalenieki
- 5) **Kristaps Gulbis (wife/sieva Lawize Swivert)** Birth/dzim: 1819, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: after 1857/pēc 1857.g.
- 6) **Ans Gulbis (wife/sieva Lise Seemel)** Birth/dzim: 1825?, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: 1893, Baž Kauliņi, Zalenieki
- 7) **Lawize Gulbis** Birth/dzim: 1835 Death/m: 1902, Baž Kauliņi, Zalenieki?
- 8) **Dave Gulbis** Birth/dzim: 1837, Daukšas, Zalenieki Death/m: after 1857/pēc 1857.g.

DEATH/NĀVE: after 1857/pēc 1857

BURIED/APRAKTS: unknown/nezināms

RESIDENCE/DZĪVESVIETA:

1793-1830? - Baž Kauliņi, Zalenieki
1816 – 1830?? – managers of Baž Kauliņi, Zalenieki / Baž Kauliņi, Zalenieki saimnieks
1830/32-1838 - Daukšas, Zalenieki
1855-1857 - Baž Kauliņi, Zalenieki

4. H. dem züm Gulde geseßigen Zele Kaulinge Klawe geseßigen		Kriegsgefahr Lohn	
many	study	many	study
all have			
Witt Klawe	—	—	39
Witt Trine	—	—	22
Witt Lieve	—	—	4
— Lieve	—	—	2
— Grete	—	—	1

This is the 1797 Revision List for Kaulin Bascha farm in Zalenieku showing **Lawize** as being 4 years old.

Šis ir 1797. g. revīziju protokols "Baž-Kauliņiem" Zaleniekos, kur minēta 4 gadus veca **Lawize**.

from/no Raduraksti

1804.
Lupliņa
D. Remiņi. D. z. o. t. m. m.
30/ Peter lauka m. Kauliņu
Klawa m. Lawiže

1804 Confirmation (in Zalenieku church):

30) **Lawize**, daughter of **Klawe** & **Trine** of Kaulinu farm.

1804.g. konfirmācija (Zalenieku baznīcā):

30) **Lawize**, Kauliņi **Klawe** un **Trine** meita.

from/no Raduraksti

4. Fräuling				4. Fräuling			
Blau Kaul Klawe'sche	52	1825	—	—	—	—	
Witt Klawe'sche	16	—	—	—	—	—	
Witt Klawe'sche	—	—	—	—	—	—	
Witt Klawe'sche	64	1825	—	—	—	—	
Indriks geseßig Klawe'sche	26	26	—	—	—	34	
Witt Klawe'sche	—	—	—	—	—	19 1/2	
Witt Klawe'sche	—	—	—	—	—	15	

This is the 1826 Revision List for Kaulin Bascha farm in Zalenieku showing **Lawize** and her husband, **Indriks**, and their children: **Greete**, **Liese**, **Janne**, **Kristop**, **Jahn** & **Ans**. **Indriks** is listed as being the manager now in 1826 since **Lawize's** father, **Klawe**, died in 1825.

Šis ir 1826. gada revīziju protokols "Baž-Kauliņiem" Zaleniekos, kurā redzami **Lawize**, viņas vīrs **Indriķis** un viņu bērni: **Grieta**, **Līze**, **Janne**, **Kristaps**, **Jānis** un **Ansis**. 1826.g. **Indriķis** ir minēts kā saimnieks tā kā **Lawizes** tēvs **Klāvs** nomira 1825.g.

from/no Raduraksti

W. D. Hoff	Wiedergeb	1794	ang/1819	Grünhof	1811	Grünhof
Greete Wiedergeb	Wiedergeb	1799	— 1819	Wiedergeb	1816	Grünhof
Friedrich Hoff	Wiedergeb	1784	ang/1811	Wiedergeb		
Leahyngina Hoff	Wiedergeb	1794	— 1811	Wiedergeb		
Greete	Wiedergeb	1816		Wiedergeb	1826	Grünhof
Lihse	Wiedergeb	1814		Wiedergeb	1850	Grünhof
Janne	Wiedergeb	1817		Wiedergeb	1821	Grünhof

I have not been able to find a marriage record for **Lawize** and **Indriks**. They must have been married before 1811.

Es neesmu varējusi atrast **Lavīzes** un **Indriķa** laulības ierakstu. Viņi noteikti ir tikuši laulāti pirms 1811. gada.

Friedrich	Wiedergeb	1820
Jule	Wiedergeb	1823
Ansjs	Wiedergeb	1824

This is the 1833 Revision List for Daukscha farm. It shows **Lawize** and her husband, **Indriks**, and their children: **Greete**, **Lihse**, **Janne**, **Kristop**, **Jule** & **Ansjs**. (Note that 'Jule' is not listed in the 1826 Revision List – instead there is a 'Jahn' listed there. I don't know which one is correct.)

The managers here, **Dave & Greete**, will take on the name **Vigants**. **Greete Vigants** is **Lawize Gulbis's** older sister. The **Vigants** do not have any children of their own and by the 1850s they are preparing to turn over their farm to **David Rozenvalds/Rozenbergs** (their nephew) who is the father of **Aspazija**.

Šis ir 1833. gada revīziju protokols "Daukšiem". Tajā redzama **Lavīze**, viņas vīrs **Indriķis** un viņu bērni: **Grieta**, **Līze**, **Janne**, **Kristaps**, **Jūle** un **Ansjs**. (Ņemiet vērā, ka **Jūle** nav iekļauta 1826. gada revīziju sarakstā, tā vietā tur bija **Jānis**. Nezinu, kurš ir pareizs.)

Šeit saimnieki **Dāvis** un **Grieta** pieņem **Vigantu** uzvārdu. **Grieta Vīgante** ir **Lavīzes Gulbes** vecākā māsa. **Vīgantiem** nav pašiem savu bērnu un 1850. gados viņi gatavojas nodot saimniecību **Dāvidam Rozenvaldam/Rozenbergam** (viņu krustdēlam), kurš ir **Aspazijas** tēvs.

from/no Ciltskoki

111	Indriks Gulbis, vīrs Grunhof, Daukscha	1838
	Pāhwa buncināns	

Grūnhof	60 gads	1838	Mausjainvāģat	Grūnhof
---------	---------	------	---------------	---------

1838 Death record for Indriks Gulbis from Zalenieku church:

111) died Dec, buried Dec, **Indriks Gulbis** of Grunhof Daukschu Dahwa, farm worker, born in Grunhof, 60 years old, married, ??

1838.g. nāves ierakstu Indriks Gulbim no Zalenieku baznīcas:

111) mir. dec, aprakts dec, **Indriks Gulbis**, no Zalenieku Daukšas Dahwa, bandinieks, dzim. Zalenieki, 60 gadus vecs, precējies, ??

from/no Raduraksti

Children of Lawize and Indriks:

Lawize un Indriks bērniem:

1) Greete

Indriks un Lawize meita
32.) Kauliņa Klawa
meita Indriks un
Lawizes m. Greete
27. g. 27. jūnijā 1811.

1811 Baptism (in Zalenieku church):

32) Kauliņa **Klawa** farm workers
Indriks & Lawize's daughter, Greete.

1811.g. kristības (Zalenieku
baznīcā):

32) Kauliņu **Klawa** bandinieks Indriks
un Lawize meita, Greete.

from/no Raduraksti

21	<i>Vēstis, mēģinot nosaukt šīs šķērszīmes...</i>	<i>1834. g. 27. jūnijā 1834.</i>
	<i>Indriks un Lawize meita Greete...</i>	<i>1834. g. 27. jūnijā 1834.</i>
	<i>Jahnis un Ilze...</i>	<i>1834. g. 27. jūnijā 1834.</i>
	<i>meita Indriks un Lawize meita...</i>	<i>1834. g. 27. jūnijā 1834.</i>
	<i>meita Indriks un Lawize meita...</i>	<i>1834. g. 27. jūnijā 1834.</i>

1834 Marriage record for Jahnis & Greete (Zalenieku church):

31) Groom: Jahnis of Bewert-Swehthof – Breeschu Dawe, son of Janna & Ilse, born ???, single, 30 years old.

Bride: Greete of Zalenieku Daukscha Dahwe, daughter of Indriks & Lawize, born at Kaulinu, single, 25 years old.

1834.g. laulības ieraksts Jahnis & Greete (Zalenieku baznīcā):

31) Līgavainis: Jahnis no Bewert-Swehthof – Breeschu Dawe, Jannas un Ilzes dēls, dzim. ??, neprecēts, 30 gadu vecs.

Līgava: Greete no Zalenieku Dauksčas Davas, Indriks un Lawize meita, dzim. Kauliņi, viena, 25 gadus veca.

from/no Raduraksti

I have not followed up the future of **Jahnis & Greete**. I do not know if they had children or what surname they may have taken after 1836.

Es neesmu sekojusi Jāņa un Grietas tālākajām gaitām. Es nezinu, vai viņiem bija bērni, vai arī kāds uzvārds bija pēc 1836. gada.

2) Lihse

1813 Baptism (in Zalenieku church):

11) Leel Kaulina **Klawā** farm workers **Indriks** & **Lawize**'s daughter, Lihse.

1813.g. kristības (Zalenieku baznīcā):

11) Leel Kauliņu **Klawā** bandinieks **Indriks** un **Lawize** meita, Lihse.

from/no Raduraksti

11) Leelas Swehkas Kaulina
Leelā Klawā farm
ta Indricka un Lawize
meitas m. Lihse 11 g. 14 d.
161 g.

Lihse is still alive in 1833 in the Revision List for Dauksha Dawe farm where she is living with her family. Her aunt (her mother's sister) **Greete** is the manager there with her husband **Dawe Vigants**.

Līze joprojām ir dzīva 1833.g. "Daukšu" revīziju protokolā; tur viņa dzīvo kopā ar ģimeni. Viņas tante (viņas mātes māsa) Grieta ar vīru Dāvi Vīgantū ir saimnieki.

3) Jahn Gulbis (+ twin Anne)

34) Zalenieku Kauliņu Indrika farm managers Indriks & Lawize's son & daughter (twins), Jannis & Anne.
11 g. 14 d. 161 g.

1816 Baptism (in Zalenieku church):

34) Zalenieku Kaulina Indrika farm managers **Indriks** & **Lawize**'s son & daughter (twins), Jannis & Anne.

1816.g. kristības (Zalenieku baznīcā):

34) Zalenieki Kauliņu Indrika saimnieks **Indriks** un **Lawize** dēls un meita (dvīņi), Jannis un Anne.

from/no Raduraksti

Handwritten church record snippet showing names and dates. The text includes "1780", "P. B. M. Leelkaulīna", "Indrička m. Annie", and "1 1/2 gadu".

1817 Death (in Zalenieku church):

52) Leel Kaulina Indrika farm manager **Indriks'** daughter, **Anne**, 1 ½ years old.

1817.g. nāve (Zalenieku baznīcā):

52) Leel Kaulīnu Indrika saimnieks **Indriks** meita, **Anne**, 1 1/2 gadu vecs.

from/no Raduraksti

Handwritten church record snippet with multiple lines of text, including names and dates.

1817	1817	1817	1817	1817	1817	1817	1817	1817	1817
1817	1817	1817	1817	1817	1817	1817	1817	1817	1817

1839 Marriage from Zalenieku church:

38) Groom: **Jannis Gulbe** of Grunhof Daukscha Wigands farm, son of workers **Indriks & Lawize**, born at Kauling farm, single, 25 years old

Bride: **Lawize Freymann**, of Wurzau ??, daughter of workers **Ansis & Anne**, born in Wurzau, single, 20 years old

1839.g. laulības no Zalenieku baznīcas:

38) Līgavainis: **Jannis Gulbe**, Zalenieku Daukšas Vigants, bandinieks **Indriks** un **Lawize** dēls, dzim. Baž Kauliņi, neprecēts, 25 gadus vecs

Līgava: **Lawize Freymann**, Wurzau, bandinieks **Ansis** un **Anna** meita, dzim. Wurzau, neprecēts, 20 gadus veca

from/no Raduraksti

Jahn and **Lawize Gulbis** had 3 children at Welze, Zalenieki. They were the managers at Welze farm in the 1840s: **Jana** un **Lawize Gulbim** bija 3 bērni Velzas Zaleniekos. Viņi bija saimnieks Velzas 1840.g.:

- 1) **Janis** Birth/dzim: 1841, Welze, Zalenieki Death/m: 1842, Welze, Zalenieki
- 2) **Kristap** Birth/dzim: 1846, Welze, Zalenieki Death/m: ?
- 3) **Greete** Birth/dzim: 1849, Welze, Zalenieki Death/m: ?

Handwritten church record snippet for baptism, mentioning names and dates.

1841 Baptism/**Kristība**: **Jahnis**
from/no Raduraksti

16. Dauksche Gaimde.				16. Dauksche Gaimde.				
310		Janne Juden / Papi / Wiegandt.	52	Jan 1834	310	335	Ant. Dams / Wiegandt / Grotz / Wiegandt	52
169		Ans. Jahn / Papi / Lapse	16/4	Aug 1832				
160		Junge Janne / Papi / Lutz	25	Aug 1834				
126		Ant. Janne / Papi / Jüngere Lapze / Ant. M. / Krambe	22 19	Aug 1832 Aug 1834 Ant. M. / Krambe				
27	51	Ans. Ans. / Papi / Budien	29/2	704	27	51	Ant. Ans. / Ant. Lapse / Budien	26
080		Samel Janne / Papi / Weinberg	4	Aug 1832				
161		Ant. top. Wiedop / Papi / Lapse	25	Aug 1830				
	133	Janne / Rosenwald / Wiedop	1831 mit Bräute 1834	35				
144	140	Ans. Dams / Papi / Knappe	1837	34	144	143	Ant. Ans. / Ant. Lapse / Knappe Lapse / Papi / Ant. Lapse	27 27
102	117	Janne Juden / Papi / Gulbe Lapse / Papi / Wiedop Lapse / Krambe	1836 1836 1839	41 40 41	102	117	Ant. Janne / Ant. Lapse / Gulbe Lapse / Papi / Ant. Lapse Lapse / Grotz	27 26 2
					11	185	Ant. Janne / Papi / Knappe	27

This is the 1857 Revision List for Daukscha farm (the farm where **Aspazija** is born in 1864). **Janne Gulbis** and his wife **Lawize** are living here in 1857 with their children (including a daughter named **Anne** who is 14 years old but I have not found a baptism record for her). The family was living at Puhtrahn farm (#36) in 1850. Also living with them is **Janne's** youngest brother, **Dave Gulbis**. **Grieta Vigants** is **Janne's** mother's sister. **Ans Budien** is **Janne's** mother's brother. **Dave Rozenvalds** (the current manager) is **Janne's** cousin. Their mothers were sisters. Dave is also the father of **Aspazija**.

Šis ir 1857. gada revīziju protokols "Daukšām" (mājas, kurās **Aspazija** dzima 1864. gadā). 1857. gadā **Jānis (Janne) Gulbis** un viņa sieva **Lavīze** tur dzīvo kopā ar saviem bērniem (arī ar meitu **Annu**, kura ir 14 gadus veca, bet es viņai neesmu atradusi dzimšanas ierakstu. 1850. gadā ģimene dzīvoja "Putrēnos" (#36). Kopā ar viņiem dzīvo arī **Jāņa** jaunākais brālis **Dāvis Gulbis**. **Grieta Vīgante** ir **Jāņa** mātes māsa. **Ansīs Būdiņš (Budiens)** ir **Jāņa** mātes brālis. **Dāvis Rozenvalds** (toreizējais saimnieks) ir **Jāņa** brālēns. Viņu mātes bija māsas. Viņš ir arī **Aspazija** tēvs.

from/no Raduraksti

N ^o 28.	3. Januar	N ^o 28.	Tahne, Grünhof, Haukehof, S. M. P. n.
1845	7. Sept. 1845	11. Febr.	Kristap Gulbis, d. d. L. w. f. f.

1845 Death/Nāve: **Jahnis**
from/no Raduraksti

Grünhof	11. Febr.	—	Kind	Leban
---------	-----------	---	------	-------

2. Sept.	1847	Rt. Lohne, Grünhof, Haukehof, S. M. P. n.	1.
4. Sept. 1847		in der Kirche (St. Marien) in der Klasse der in der Klasse der in der Klasse der	
		Ellmann, J. Johann, Express, St. Marien, S. M. P. n.	

1847 Baptism/Kristība: **Dave**
from/no Raduraksti

9. Januar	9. Januar	St. Johanne.	Dahre, Wittenberg, Peter Kretzberg.	4.	(Doblen)
3. Sept. 1849			Grünhof Haukehof, S. M. P. n.		
			Gulbis in der Klasse der in der Klasse der in der Klasse der		
			grünhof in der Klasse der in der Klasse der in der Klasse der		
			Grünhof in der Klasse der in der Klasse der in der Klasse der		
			Fritz, Gailis, Jung, Janne, Wilke.		
			M. H. in der Klasse der in der Klasse der in der Klasse der		
			Berlauer.		

1849 Baptism/Kristība: **Janne**
from/no Raduraksti

April	5. April	534.	Kristap Grünhof Haukehof, S. M. P. n.	1.
4. Sept. 1851			Gulbis in der Klasse der in der Klasse der in der Klasse der	
			Kristap, S. M. P. n.	
			Racjin, S. M. P. n.	

1851 Baptism/Kristība: **Kristap** (from/no Doblen church/baznīca)
from/no Raduraksti

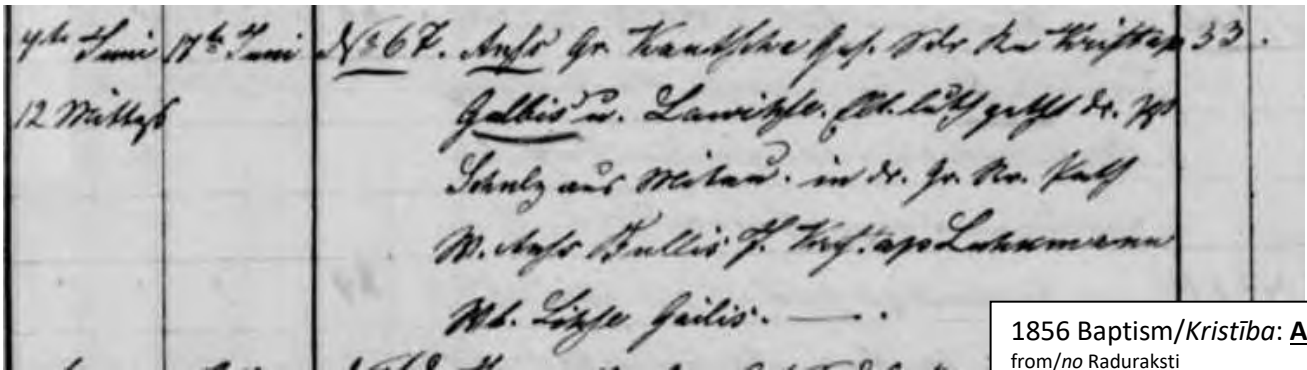
N ^o 62.	20. April 1851	22. April	Kristap, Haukehof, S. M. P. n.
N ^o 66	21. April 1851	23. April	Kristap, Haukehof, S. M. P. n.

Grünhof	2. Sept. 1851	—	Kind	Leban	zu Doblen
---------	---------------	---	------	-------	-----------

1851 Death/Nāve: **Kristap**
from/no Raduraksti

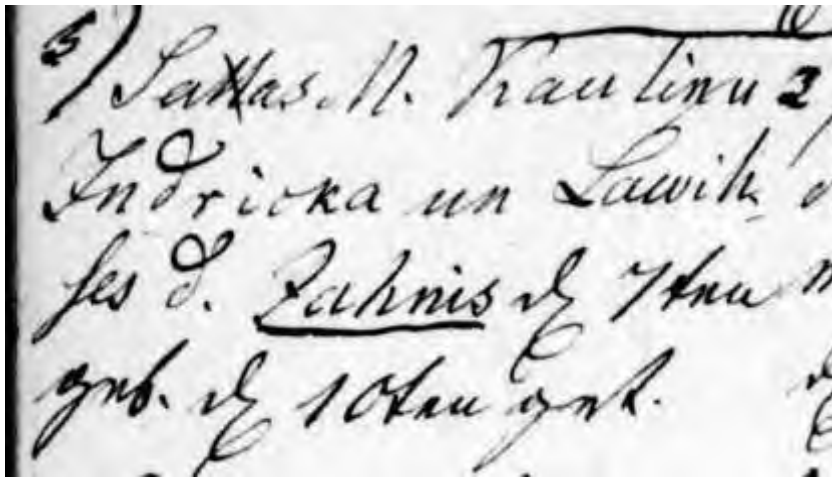
Septbr.	203.	Lise, of. d. v. in Grünhof Haukehof	1.
12. Sept. 1852		Kristap Gulbis in der Klasse der in der Klasse der in der Klasse der	
		Lise, of. d. v. in Grünhof Haukehof	
		Fritz, Gailis, Jung, Janne, Wilke.	
		Berlauer.	

1852 Baptism/Kristība: **Lise**
(from/no Doblen church/baznīca)
from/no Raduraksti

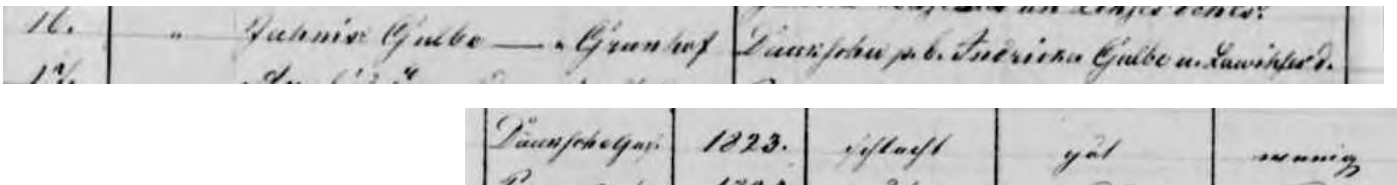


1856 Baptism/Kristība: **Ans**
from/no Raduraksti

6) Janis Gulbis



1822 Baptism (in Zālenieku church):
5) Zālenieku Kaulinu Indriks farm managers **Indriks & Lawize's** son, **Jānis**.
1822.g. kristības (Zālenieku baznīcā):
5) Zālenieku Kauliņa Indriks saimnieks **Indriks un Lawize dēls, Jānis**.
from/no Raduraksti



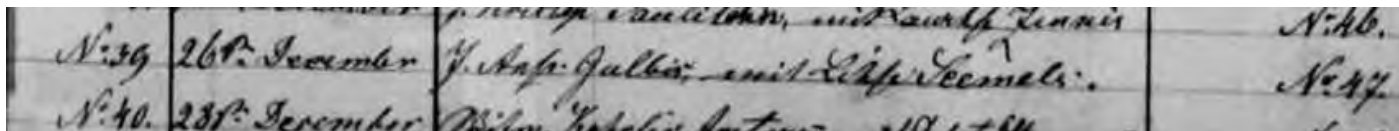
1838 Confirmation from Zālenieku church:
16) **Jānis Gulbe** of Grunhof, son of Daukschu workers **Indriks & Lawize Gulbe**, born at Dauksche farm in 1823
(NOTE: he was actually born at Kaulinu Bascha)
1838.g. konfirmācija no Zālenieku baznīcas:
16) **Jānis Gulbe**, Grunhof, Daukšas strādnieks **Indriks un Lawize Gulbe** dēls, dzim. Daukšas 1823.g.
(PIEZĪME: viņš patiesībā bija dzimis Baž Kauliņi)
from/no Raduraksti

I don't know what happened to this second son named **Jānis** born to **Indriks & Lawize Gulbis** after his confirmation in 1838.
*Nezinu, kas noticis ar šo otro **Indriķa un Lavīzes Gulbju** dēlu vārdā **Jānis** pēc viņa iesvētīšanas 1838. gadā.*

7) Ans Gulbis

I have not been able to locate a baptism record for **Ans Gulbis**. He was listed in the 1826 Revision List at Kaulinu Bascha as 1 year old. So, he must have been born in 1825/1826.

*Man nav izdevies atrast dzimšanas ierakstu **Ansim Gulbim**. Viņš bija ierakstīts 1826. gada "Baž-Kauliņu" revīzijā kā 1 gadu vecs. Tātad viņš ir dzimis 1825/1826. gadā.*



1847 Marriage in Zalenieku church:

39) 26-Dec, young man **Ans Gulbis** and **Lihse Seemels**

1847.g. laulība Zalenieku baznīcā:

39) 26.dec, puisis **Ans Gulbis** un **Lihse Seemels**

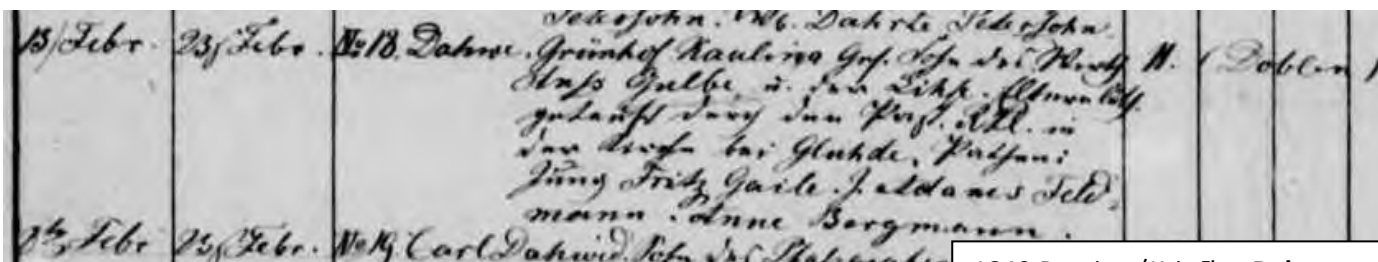
from/no Raduraksti

Ans and **Lihse Gulbis** had 6 children. All children were born at Kaulinu Bascha farm. **Ans** and **Lihse Gulbis** were the managers of Kaulin Bascha farm from at least 1847 and they were still the managers in 1872 with the birth of their last child. At **Ans's** death he is listed being the former manager.

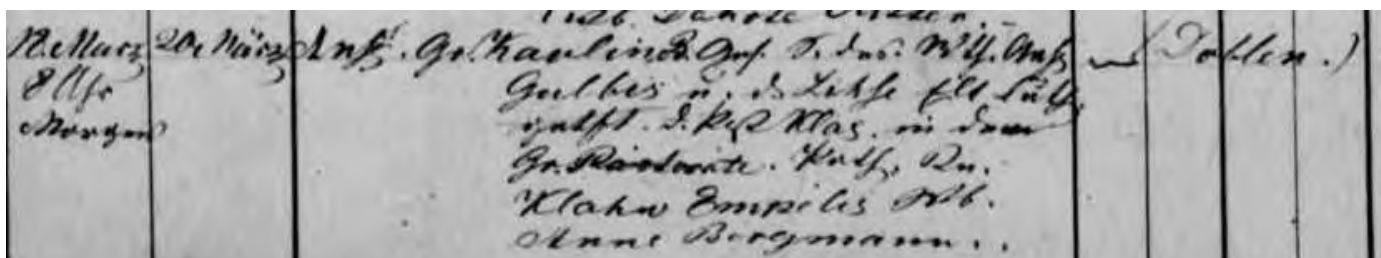
Ans un Lihsee Gulbim bija 6 bērni. Visi bērni piedzimuši Baž Kauliņi. Ans un Lihse Gulbis bija Baž Kauliņi vadītāji no vismaz 1847. gada, un 1872. gadā viņi vēl bija pārvaldnieki ar sava pēdējā bērna piedzimšanu. Ansa nāves brīdī viņš kļūst par bijušo menedžeri.

- 1) **Dave** Birth/dzim: 1849, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: ?
- 2) **Ans** Birth/dzim: 1851, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: 1851, Baž Kauliņi, Zalenieki
- 3) **Indriks** Birth/dzim: 1854, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: ?
- 4) **Anne Willemine** Birth/dzim: 1857, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: ?
- 5) **Lawize** Birth/dzim: 1861, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: 1877, Baž Kauliņi, Zalenieki
- 6) **Lizette** Birth/dzim: 1872, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: ?

91



1849 Baptism/Kristība: **Dahve**
from/no Raduraksti



1851 Baptism/Kristība: **Ans**
from/no Raduraksti

Februar Dito No 18 Lihse J. J. Kaulin-Bascha
 fünf M. Ab. Wirtfu Ans Gulbis u J. Off
 Lihse Lihse Gaterast ma ober
 J. H. Ehrlich-Schaack,
 Lihse Lappa Janis-Sumistekis
 Februar Dito No 19 Trippel L. J. Grünhof 10

1872 Baptism/Kristība: **Lizette**
from/no Raduraksti

250. 3 — 3 — — p. 185. Lihse
 Grünhof Kaulin Bascha J. H. H. H. Gulbis
 p. 186. Lihse
 J. H. H. H. Sumel
 J. H. H. H. Gulbis
 J. H. H. H. Gulbis
 p. 188. Lihse
 p. 189. Lihse Lappa
 p. 190. Lihse Kaulin
 J. H. H. H. Lihse Kaulin

Am 5^{ten} Juni in der Kirche
 Grünhof Kaulin Bascha J.
 p. 184. Gulbis
 p. 185. Lihse
 J. H. H. H. Sumel
 J. H. H. H. Gulbis
 J. H. H. H. Radfina
 p. 186. Lihse Lappa
 p. 187. Lihse Kaulin
 p. 188. Lihse Radfina
 J. H. H. H. Kaulin
 p. 189. Lihse
 J. H. H. H. Gulbis
 p. 190. Lihse Radfina
 p. 191. Lihse Gulbis

These lists of adult residents are from 1855. It lists the residents of Kaulinu Bascha farm at 2 different times in 1855. At both times **Ans & Lihse Gulbis** are the managers living here.

Šie pieaugušo iedzīvotāju saraksti ir no 1855. gada. Tur uzskaitīti "Baž-Kauliņu" iemītnieki 2 dažādos laikos 1855. gadā. Abās reizēs tur dzīvo **Ansis un Līze Gulbis**. Viņi bija saimnieki.

from Zalenieku documents
no Zalenieku dokumentiem

89 Kauling Bascha Gutsbes.			
43	43	Anna uxor Joh. Bredel	50
44		Krisch Budien Joh. Gulbis	50
45		Anna Joh. Bredel	48
46		Anna Joh. Bredel	46
47		Anna Joh. Bredel	44
48		Anna Joh. Bredel	42
49		Anna Joh. Bredel	40
50		Anna Joh. Bredel	38
51		Anna Joh. Bredel	36
52		Anna Joh. Bredel	34
53		Anna Joh. Bredel	32
54		Anna Joh. Bredel	30
55		Anna Joh. Bredel	28
56		Anna Joh. Bredel	26
57		Anna Joh. Bredel	24
58		Anna Joh. Bredel	22
59		Anna Joh. Bredel	20
60		Anna Joh. Bredel	18
61		Anna Joh. Bredel	16
62		Anna Joh. Bredel	14
63		Anna Joh. Bredel	12
64		Anna Joh. Bredel	10
65		Anna Joh. Bredel	8
66		Anna Joh. Bredel	6
67		Anna Joh. Bredel	4
68		Anna Joh. Bredel	2
69		Anna Joh. Bredel	0
70		Anna Joh. Bredel	0
71		Anna Joh. Bredel	0
72		Anna Joh. Bredel	0
73		Anna Joh. Bredel	0
74		Anna Joh. Bredel	0
75		Anna Joh. Bredel	0
76		Anna Joh. Bredel	0
77		Anna Joh. Bredel	0
78		Anna Joh. Bredel	0
79		Anna Joh. Bredel	0
80		Anna Joh. Bredel	0
81		Anna Joh. Bredel	0
82		Anna Joh. Bredel	0
83		Anna Joh. Bredel	0
84		Anna Joh. Bredel	0
85		Anna Joh. Bredel	0
86		Anna Joh. Bredel	0
87		Anna Joh. Bredel	0
88		Anna Joh. Bredel	0
89		Anna Joh. Bredel	0
90		Anna Joh. Bredel	0
91		Anna Joh. Bredel	0
92		Anna Joh. Bredel	0
93		Anna Joh. Bredel	0
94		Anna Joh. Bredel	0
95		Anna Joh. Bredel	0
96		Anna Joh. Bredel	0
97		Anna Joh. Bredel	0
98		Anna Joh. Bredel	0
99		Anna Joh. Bredel	0
100		Anna Joh. Bredel	0

1857 год 24-го Октября дня в селении Кавлингском Губернии Курляндской

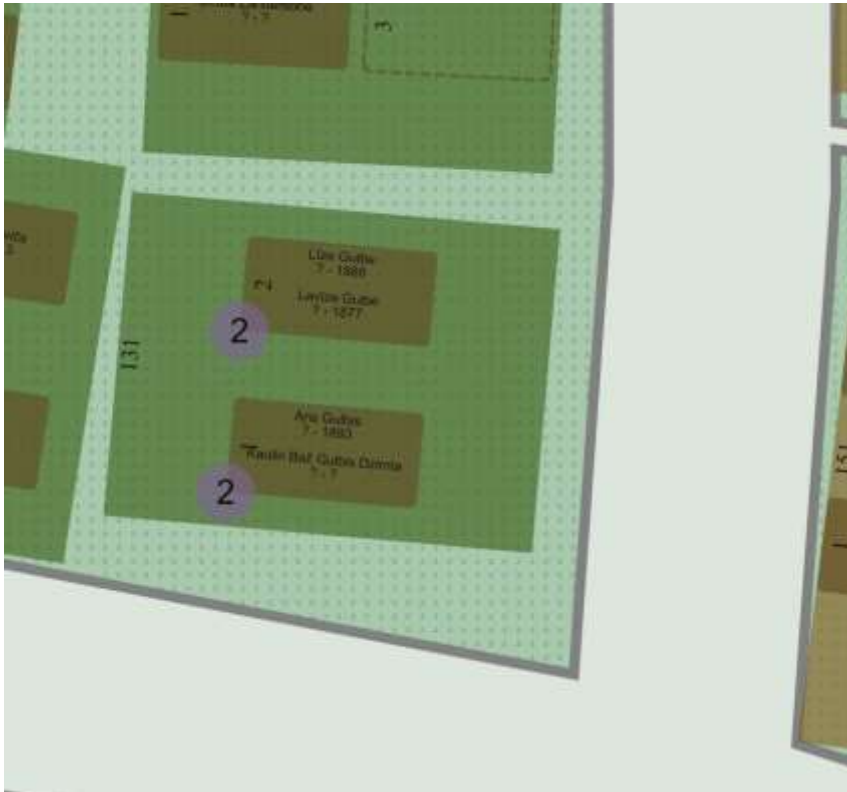
Селения Кавлингского, Курляндской Губернии, принадлежащего Гвардии.

СЕМЕН.		ЖЕНСКИЙ ПОЛЪ.		Во сколько лет	Видъ
№ по-м. ин.	№ по-м. ин.	№ по-м. ин.	№ по-м. ин.	Съ котораго времени.	Лѣтъ
89 Kauling Bascha Gutsbes.					
117					27
57					20
77					22
179					57
52					52
329					24
297					20
251					20
12					18

This is the 1857 Revision List for Kauling Bascha farm. **Ans** & **Lihse Gulbis** are listed as the managers. Also living at this farm in 1857 are **Kristap Budien** and his family. **Kristap Budien** is **Ans Gulbis's** uncle. **Ans's** brother, **Krisch Gulbis** was living here in 1850 but then moved to Kautze farm by 1857.

Šis ir no 1857. gada revīzijas "Baž-Kauliņiem". **Ansis** un **Līze Gulbji** ir saimnieki. 1857. gadā tur dzīvo arī **Kristaps Būdiņš (Budiens)** ar savu ģimeni. **Kristaps Būdiņš** ir **Anša Gulbja** onkulis. **Anša** brālis **Krišs Gulbis** šeit dzīvoja 1850. gadā, bet pēc tam līdz 1857. gadam pārcēlās uz "Kaucēm".

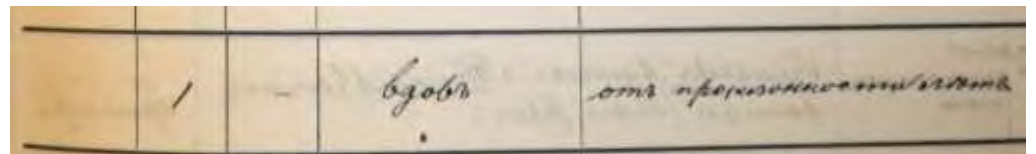
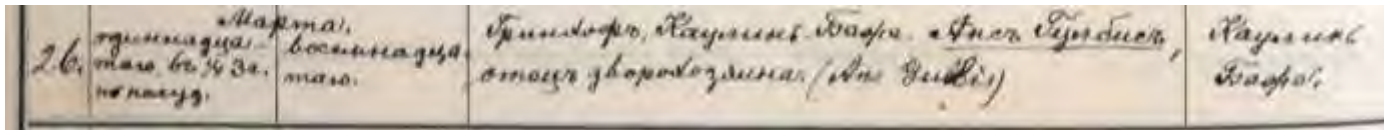
from/no Raduraksti



This is the cemetery plot for Kauliņu Bascha farm in Zālenieku cemetery. **Ans's** wife, **Lihse/Lize**, died in 1886 as it shows here. **Lawize Gulbe** who died in 1877 is their daughter who was born in 1861. **Ans Gulbis** died in 1893. His death record is below.

Šis ir "Baž-Kauliņu" kapa vietas Zālenieku kapsētā. **Anša** sieva **Līze** nomira 1886. gadā, kā šeit rādīts. **Lavīze Gulbe**, kura nomira 1877. gadā, ir viņu meita, kas dzimusi 1861. gadā. **Ansis Gulbis** nomira 1893. gadā. Viņa miršanas ieraksts ir zemāk.

from/no Cemetery



1893 Death record for Ans Gulbis from Zālenieku church:

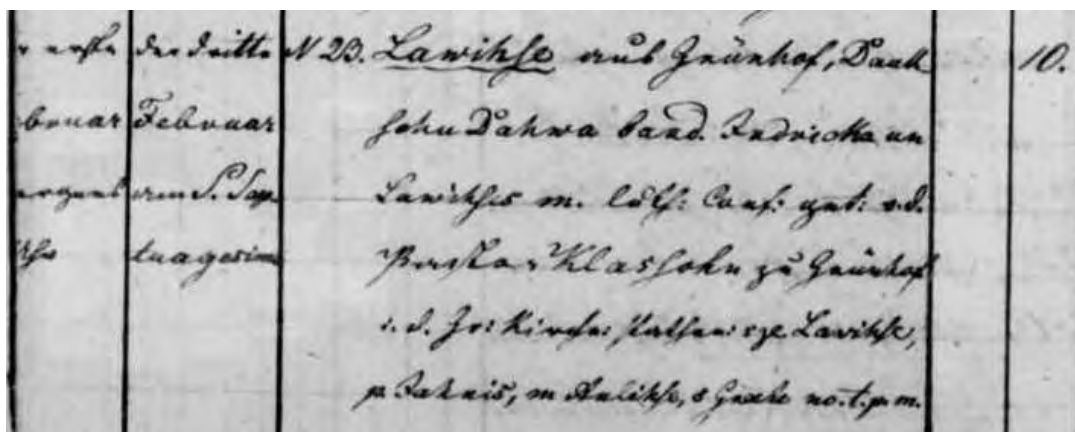
26) **Ans Gulbis** of Grunhof Kauliņu Bascha farm, former manager, born at Kauliņu Bascha, (age not recorded), widow, ??.

1893.g. nāves ierakstu Ans Gulbim no Zālenieku baznīcas:

26) **Ans Gulbis**, no Grunhof Baž Kauliņi, bijušais saimnieks, dzim. Baž Kauliņi, (vecums nav ierakstīts), atraitnis, ??.

from/no Ciltskoki

8) Lawize Gulbis



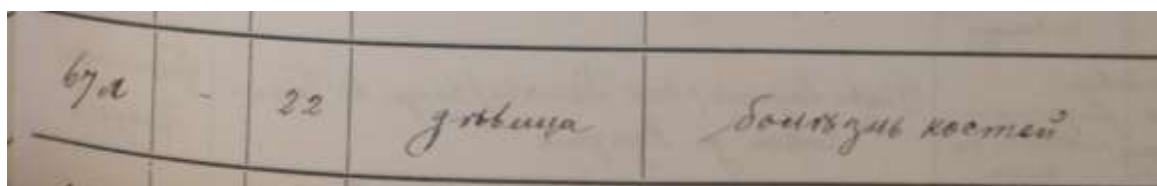
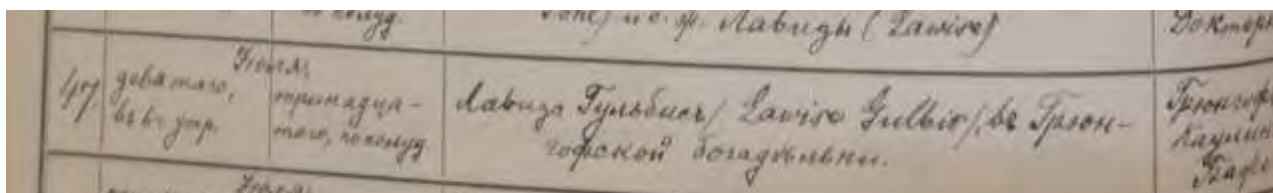
1835 Baptism (in Zalenieku church):

23) Born Feb, Baptized Feb, Lawize, of Grunhof Daukschu Dahwe workers **Indriks & Lawize**. Evangelical Lutheran, Baptized by Pastor Klasjohn at Zalenieku church, Godparents: **Lawize**, young man **Jahnis**, maiden **Anlihse, Greete** (all living at same farm).

1835.g. kristības (Zalenieku baznīcā):

23) dzim. feb, kristības feb, Lawize, Zalenieku Daukšu Dawe bandinieks **Indriks un Lawize**, Evaņģ. Lut., Kristīts mācītājs Klasjohn baznīcā, Krustvecāki: **Lawize**, puisis **Jahnis**, meitene **Anlihse, Greete** (visi dzīvo vienā fermā).

from/no Raduraksti



1902 Death record for Lawize Gulbis from Zalenieku church:

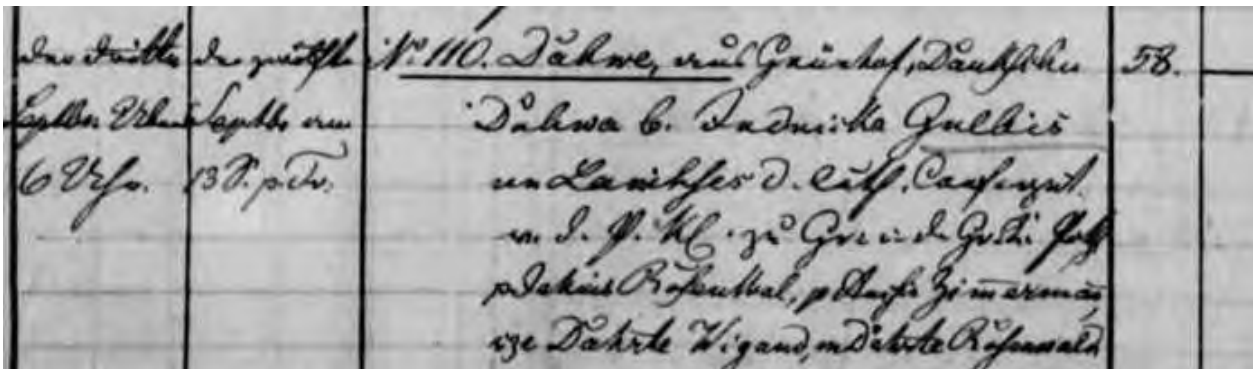
47) Lawize Gulbis of Grunhof, born at Kaulinu Bascha, 67 years old, single, ??

1902.g. nāves ierakstu Lawize Gulbim no Zalenieku baznīcas:

47) Lawize Gulbis, Grunhof, dzim. Baž Kauliņi, 67 gadus vecs, neprecēts, ??

from/no Ciltskoki

9) Dawe Gulbis



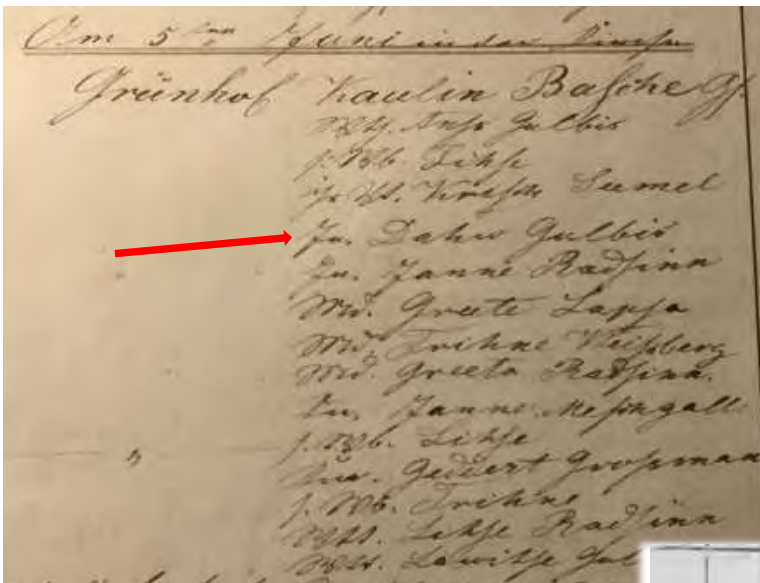
1837 Baptism (in Zalenieku church):

110) Born Sept, Baptized Sept, **Dahwe**, of Grunhof Daukschu Dahwe workers **Indriks & Lawize Gulbis**. Evangelical Lutheran, Baptized by Pastor Klasjohn, Godparents: young man **Jahnis Rosenthal**, young man **Ansis Zimmermann**, **Dahrte Wigand**, maiden **Dahrte Rozenwald**.

1837.g. kristības (Zalenieku baznīcā):

110) dzim. sept, kristības sept, **Dahwe**, Zalenieku Daukšas Dawe bandinieks Indriks un Lawize Gulbis, Evanģ. Lut., Kristīts mācītājs Klasjohn, Krustvecāki: puisis **Jahnis Rosenthal**, puisis **Ansis Zimmermann**, **Dahrte Wigand**, meitene **Dahrte Rozenwald**.

from/no Raduraksti



Above: 1855 Revision List for Kaulin Basche farm with **Dawe Gulbis**.

Augstāk: 1855.g. revīzijas protokols "Baž-Kauliņiem" ar **Dāvi Gulbi**.

from Zalenieku documents
no Zalenieku dokumentiem

Below: 1857 Revision List for Dauksche farm with **Dawe Gulbis** living with his brother, **Janne Gulbis**.

Zemāk: 1857.g. revīzijas saraksts "Daukšām". **Dāvis Gulbis** dzīvo kopā ar brāli **Jāni (Janni) Gulbi**.

from/no Raduraksti

16. Dauksche Gemeinde.			
200		Dawe Gulbis, Ehefrau	21
199		Janne Gulbis, Ehefrau	21
198		Johann Gulbis, Ehefrau	21
197		Anna Gulbis, Ehefrau	21
196		Christina Gulbis, Ehefrau	21
195	58	Dawe Gulbis, Ehefrau	21
194		Janne Gulbis, Ehefrau	21
193		Johann Gulbis, Ehefrau	21
192		Anna Gulbis, Ehefrau	21
191		Christina Gulbis, Ehefrau	21
190		Dawe Gulbis, Ehefrau	21
189		Janne Gulbis, Ehefrau	21
188		Johann Gulbis, Ehefrau	21
187		Anna Gulbis, Ehefrau	21
186		Christina Gulbis, Ehefrau	21
185		Dawe Gulbis, Ehefrau	21
184		Janne Gulbis, Ehefrau	21
183		Johann Gulbis, Ehefrau	21
182		Anna Gulbis, Ehefrau	21
181		Christina Gulbis, Ehefrau	21
180		Dawe Gulbis, Ehefrau	21
179		Janne Gulbis, Ehefrau	21
178		Johann Gulbis, Ehefrau	21
177		Anna Gulbis, Ehefrau	21
176		Christina Gulbis, Ehefrau	21
175		Dawe Gulbis, Ehefrau	21
174		Janne Gulbis, Ehefrau	21
173		Johann Gulbis, Ehefrau	21
172		Anna Gulbis, Ehefrau	21
171		Christina Gulbis, Ehefrau	21
170		Dawe Gulbis, Ehefrau	21

NAME/VĀRDS: **14 - Greete Vigants**

FATHER/TĒVS: **Klawe** Birth/dzim: 1763?, ? Death/m: 1825, Baž Kauliņi, Zalenieki

MOTHER/MĀTE: **Trine** Birth/dzim: 1775?, ? Death/m: 1845, Baž Kauliņi, Zalenieki

BIRTH/DZIMŠANA: 1797, Baž Kauliņi, Zalenieki

CONFIRMATION/KONFIRMĀCIJA: 1810, Baž Kauliņi, Zalenieki

SIBLINGS/BRĀLI UN MĀSAS:

- 1) **Lavize** Birth/dzim: 1793, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: after/pēc 1857
- 2) **Liese** Birth/dzim: 1795, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: ?
- 3) **Kristaps Budien (wife/sieva Trine & Karliene)** Birth/dzim: 1800, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: after/pēc 1857
- 4) **Trine (husband/vīrs Geddert Rozentals/Rozenbergs)** Birth/dzim: 1803, Baž Kauliņi, Zalenieki
Death/m: 1856, Baž Kauliņi, Zalenieki
- 5) **Anne (husband/vīrs Geddert Rozentals/Rozenbergs)** Birth/dzim: 1805, Baž Kauliņi, Zalenieki
Death/m: 1832, Reņči Jahna, Jekabnieki
- 6) **Ans Budien (wife/sieva Darte Strasdin & Lihse Libert)** Birth/dzim: 1808, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: after/pēc 1855
- 7) **Janis** Birth/dzim: 1811, Baž Kauliņi, Zalenieki Death/m: 1812, Baž Kauliņi, Zalenieki

SPOUSE/LAULĀTIE:

Dave Vigants Birth/dzim: 1794, Wantze, Bewert-Schwethof Death/m: 1854, Daukšas, Zalenieki
(parents of **Dave Vigants** are **Indriks & Trine/Davis Viganta** vecāki ir **Indriks un Trine**)

MARRIAGE DATE & PLACE/LAULĪBU DATUMS UN VIETA: around 1820/aptuveni 1820.g.

CHILDREN/BĒRNI: none/neesamība

DEATH/NĀVE: 1868, Daukšas, Zalenieki

BURIED/APRAKTS: unknown/nezināms

RESIDENCE/DZĪVESVIETA: 1797-? – Baž Kauliņi, Zalenieki

1829 – 1868 (at death/nāve) – Daukšas, Zalenieki (managers/saimnieks)

Kaulin Bascha farm		Kaugu bērni	
many	study	many	study
		all have	
Wife Klawe			39
Wife Trine			22
Const. Louise			9
Liese			2
Greete			1/3

This is the 1797 Revision List for Kaulin Bascha farm in Zalenieku showing **Greete** as being 3 months old.

Šis ir 1797. gada pārskata saraksts Baž Kauliņu audzētavai Zalenieku novadā, kas rāda **Greete** kā 3 mēneši vecu.
from/no Raduraksti

wa H. Zuhke.
 5) P. M. Naggers Kauli
 lina Klahwa m. Greete

1810 Confirmation (in Zalenieku church):

5) Petertals Kaulinu **Klahwe's** daughter Greete.

Konfirmācija Zalenieku baznīcā 1810:

5) Petertals Kaulinu **Klahwe** meita Greete.

from/no Raduraksti

Daukscha					
M. Witt	Widow	1794	1819	Widow	1811
Greete Witt	Widow	1809	1819	Widow	1816
Jacob Witt	Widow	1784	1811	Widow	
Ludwig Witt	Widow	1794	1811	Widow	
Greete	Widow	1819		Widow	1826
Ludwig	Widow	1814		Widow	1830
Ludwig	Widow	1817		Widow	1831

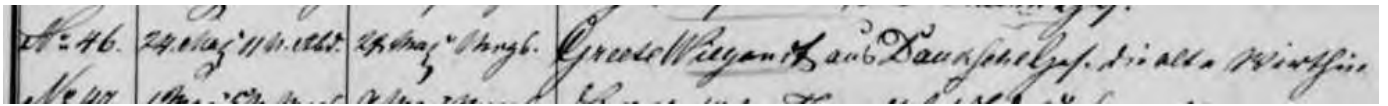
This is the 1833 Revision List for Daukscha farm. It shows **Greete** and her husband, **Dawe**, as managers. They are living here with **Greete's** sister **Lawize** and her husband and children. **Dawe** and **Greete Vigants** took over management of this farm sometime in 1829. I don't know why or how they became managers.

Dawe and **Greete** had no children of their own. They chose to have their nephew, **Dave Rozenvalds**, become their heir for the farm. **Dave Vigants** died in 1854 and by 1857 their nephew **Dave Rozenvalds** had become the manager. At some point this family became the actual owners of Daukscha farm. **Aspazija** would be born here in 1864 and she would grow up on this farm until her first marriage when her first husband lost ownership of it.

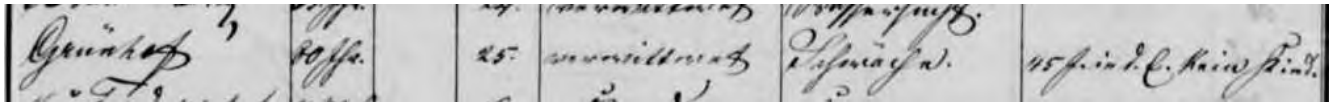
Šis ir 1833. gada revīzijas protokols "Dauksām". Minēts, ka **Grieta** un viņas vīrs **Dāvis** ir saimnieki. Viņi tur dzīvo kopā ar **Grietas** māsu **Lavīzi**, viņas vīru un bērniem. **Dāvis** un **Grieta Viganti** pārņēma saimniekošanu 1829. gadā. Nezinu, kāpēc un kā viņi kļuva par saimniekiem.

Dāvim un **Grietai** nebija pašiem savu bērnu. Viņi saimniecību atstāja savam krustdēlam **Dāvim Rozenvaldam**. **Dāvis Vigants** nomira 1854. gadā un līdz 1857. gadam par saimnieku jau bija kļuvis viņu brāļadēls **Dāvis Rozenvalds**. Kādā brīdī šī ģimene kļuva par "Dauksū" īpašniekiem. **Aspazija** te piedzima 1864. gadā un dzīvoja līdz pat pirmajām kāzām, kad viņas pirmais vīrs zaudēja uz to īpašumtiesības.

from/no Ciltskoki



46. 24. Mai 11. 1868. Grunhof. Greete Wigant aus Dauksche. 80 Jahre alt. Wittwe.



25. 28. Mai 11. 1868. Grunhof. Greete Wigant aus Dauksche. 80 Jahre alt. Wittwe.

1868 death record from Zalenieku church:

46) Died 24-May, buried 28-May, **Greete Wigant**, old manager of Dauksche farm, born in Grunhof, 80 years old, widow, ??, had no children.

1868.g. nāves ierakstu no Zalenieku baznīcas:

46) Mirusi 24.mai, aprakts 28.mai, **Greete Wigant**, iepriekšējs saimnieks Daukšas, dzim. Grunhof, 80 gadus vecs, atraite, ??, nebija bērnu.

from/no Raduraksti

NAME/VĀRDS: **15 - Kristaps Budien**

FATHER/TĒVS: **Klawe** Birth/dzim: 1763?, ? Death/m: 1825, Baž Kauliņi, Zalienieki

MOTHER/MĀTE: **Trine** Birth/dzim: 1775?, ? Death/m: 1845, Baž Kauliņi, Zalienieki

BIRTH/DZIMŠANA: 1800, Baž Kauliņi, Zalienieki

CONFIRMATION/KONFIRMĀCIJA: unknown/nezināms

SIBLINGS/BRĀLI UN MĀSAS:

- 1) **Lavize** Birth/dzim: 1793, Baž Kauliņi, Zalienieki Death/m: after/pēc 1857
- 2) **Liese** Birth/dzim: 1795, Baž Kauliņi, Zalienieki Death/m: ?
- 3) **Greete (husband/vīrs Dave Vigants)** Birth/dzim: 1797, Baž Kauliņi, Zalienieki Death/m: 1868, Daukšas, Zalienieki
- 4) **Trine (husband/vīrs Geddert Rozentals/Rozenbergs)** Birth/dzim: 1803, Baž Kauliņi, Zalienieki
Death/m: 1856, Baž Kauliņi, Zalienieki
- 5) **Anne (husband/vīrs Geddert Rozentals/Rozenbergs)** Birth/dzim: 1805, Baž Kauliņi, Zalienieki
Death/m: 1832, Reņči Jahna, Jekabnieki
- 6) **Ans Budien (wife/sieva Darte Strasdin & Lihse Libert)** Birth/dzim: 1808, Baž Kauliņi, Zalienieki Death/m: after/pēc 1855
- 7) **Janis** Birth/dzim: 1811, Baž Kauliņi, Zalienieki Death/m: 1812, Baž Kauliņi, Zalienieki

SPOUSES/LAULĀTIE: 1) **Trine** Birth/dzim: 1806, Death/m: before 1843/pirms 1843.g.
2) **Karliene** Birth/dzim: 1814, Death/m: 1872, Kalna-Udre, Zalienieki

MARRIAGE DATE & PLACE/LAULĪBU DATUMS UN VIETA: 1) before 1824/pirms 1824.g.
2) 1843, Doblen church/baznīca

CHILDREN/BĒRNI:

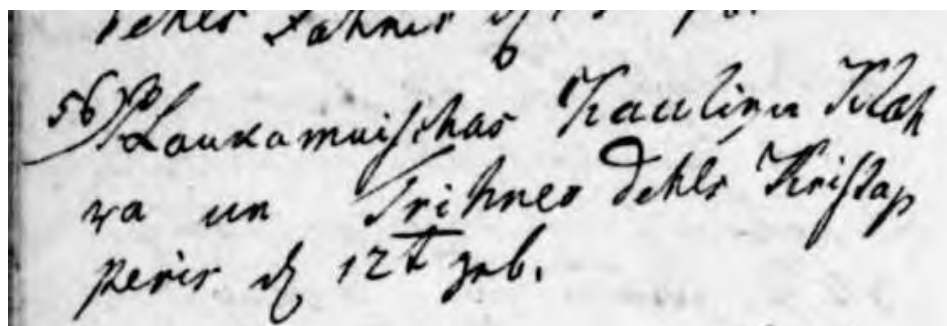
- 1) **Greete** (daughter of **Trine/Trine meita**) Birth/dzim: 1824, Zalienieki Death/m: after 1842/pēc 1842.g.
- 2) **Karliene** (daughter of **Karliene/Karliene meita**) Birth/dzim: 1846, Death/m: 1846, Maikushu, Zalienieki
- 3) **Trine** (daughter of **Karliene/Karliene meita**) Birth/dzim: 1849, Sahwain, Zalienieki Death/m: ?
- 4) **Kristap** (son of **Karliene/Karliene meita**) Birth/dzim: 1852, Sahwain, Zalienieki
Death/m: after 1877/pēc 1877.g.

DEATH/NĀVE: between/starp 1857-1872

BURIED/APRAKTS: unknown/nezināms

RESIDENCE/DZĪVESVIETA:

1800-? – Baž Kauliņi, Zalienieki
1826 – Kauling #5, Zalienieki
1846 – Maikuschu, Zalienieki
1849-1852? - Sahwain, Zalienieki
1857 - Baž Kauliņi, Zalienieki



1800 Baptism from Zalienieku church:

56) Kaulinu farm, son of **Klawe** and **Trine**, **Kristap**

1800.g. kristības no Zalienieku baznīcas:

56) Kaulinu **Klawe** un **Trine** dēls, **Kristap**

from/no Raduraksti

K. P.		N: 1	"	16.
<i>Lahtulingspinda.</i>				
Meist. Clawe	48			40?
Kristop	3	naugabava		2 1/2
Ans	1 1/2			1/2
Janne	6 mēn.			1/2
Meist. Peter	35	ābrīngpīst		
		naugabava		
Kaptein Dāns Kristof	5	N: 12		
Meist. Peter	2			
Meist. Simon	10	ābrīngpīst		
Meist. Martin	30			
Meist. Christian	34	ābrīngpīst		
		naugabava		
		N: 37		

This is the 1811 Revision List for Kaulin Bascha farm in Zalenieku:

manager, **Clawe**, 48 years old

his son, **Kristop**, 3 years old (maybe this says 8. That would be a bit more accurate since he was born in 1800)

his son, **Ans**, 1 ½ years old

his son, **Janne**, 6 months old

Šis ir 1811.g. Pārskatu saraksts Baž Kauliņu audzētavai Zalenieku novadā:

saimnieks, **Clawe**, 48 gadus vecs

dēls, **Kristop**, 3 gadus vecs (varbūt šis saka 8. Tas būtu nedaudz precīzāk, jo viņš ir dzimis 1800. gadā.)

dēls, **Ans**, 1 ½ gadus vecs

dēls, **Janne**, 6 mēnešus vecs

from/no Raduraksti

I have not found a marriage record for **Kristap** and **Trine**. They must have been married between 1822 and 1825.

Es neesmu atradusi **Kristapa** un **Trīnes** laulību ierakstu. Viņi varētu būt tikuši salaulāti laikā no 1822.g. līdz 1825.g.

42) Saldas M. Kaulīnu
 Kristoppera un Trih-
 nes m. Grete & Kla-
 gab. d. 13da gab.

1824 Baptism from Zalenieku church:

42) Zalenieku Kaulīnu farm, daughter of Kristap and Trine, Grete.

1824.g. kristības no Zalenieku baznīcas:

42) Zalenieku Kaulīnu **Kristap un Trine** meita, Grete.

from/no Raduraksti

Kristap Klausēns	25	Triene un Grete	20
Prof. Peterthal #4		Grete un Kristap	13

This is the 1826 Revision List for Kauling farm #5 (Kaulīnu Bascha is farm #4). **Kristap Budien** had been living at Kaulīnu Bascha (#4) but at some point, moves to Kauling #5 where he is living in 1826 with his wife **Triene** and their daughter **Grethe**.

Note: This entry states that **Kristap** was previously living at Peterthal #4. That is Kaulīnu Bascha.

Šis ir 1826. gada revīziju protokols "Kaulīniem" Nr.5 ("Baž-Kaulīni" ir Nr.4). **Kristaps Būdiņš** (Budien) savulaik dzīvojis "Baž-Kaulīnos" (Nr.4), bet kādā brīdī pārcējas uz "Kaulīniem" Nr.5, kur 1826. gadā dzīvo kopā ar sievu **Trīni** un viņu meitu **Grietu**.

Piezīme. Šajā ierakstā norādīts, ka **Kristaps** iepriekš dzīvoja "Pētertālē" Nr.4. Tie ir "Baž-Kaulīni".

from/no Raduraksti

29. Okt. 1842	cor. d. d. M. Triene un Karline Sahmels	20
1842. gada	Grete Buddin	

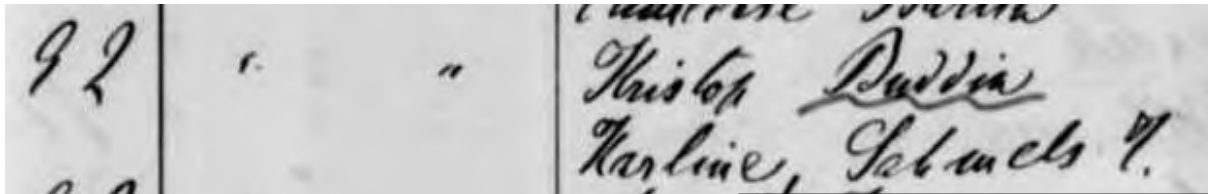
This baptism record from 1842 lists **Grete Buddin** as a godparent. So, I know that she was still alive at this point. I have no record of her after this.

Šajā 1842. gada dzimšanas ierakstā minēta **Grieta Būdiņa (Buddin)** kā krustmāte. Tāpēc zināms, ka šajā brīdī viņa vēl bija dzīva. Pēc tam man nav nekādu ierakstu par viņu.

from/no Raduraksti

At some point after the 1826 revision list, **Kristap's** wife, **Trine**, died. In 1843 **Kristap Buddin** remarries **Karline Sahmels** as shown in the next record.

Kādā brīdī pēc 1826. gada revīzijas nomira **Kristapa** sieva **Trine**. 1843. gadā **Kristaps Būdiņš (Buddin)** apprec **Karlīni Zāmeli (Sahmels)**, kā parādīts nākamajā ierakstā.



1843 Marriage record from Doblen church:

92) October, Kristop Buddin & Karline Sahmels

1843.g. laulības ieraksts no Doblenas baznīcas:

92) oktobris, Kristop Buddin un Karline Sahmels

from/no Raduraksti



1846 Death record for Karline Buddin from Zalenieku church:

68) died 13-Jul, buried 20-Jul, Karline, daughter of farm worker **Krisjahn Buddin** of Maikusch farm, born in Grunhof, baby, ??.

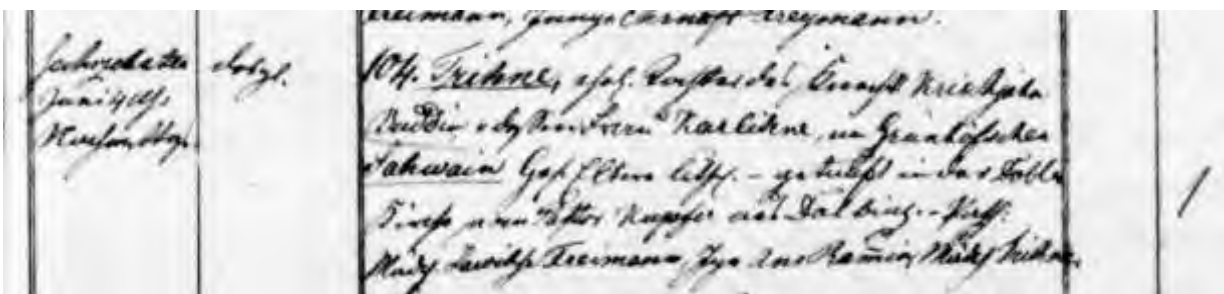
NOTE: I have not been able to locate a baptism record for this child.

1846.g. nāves ierakstu Karline Buddin no Zalenieku baznīcas:

68) mirusi 13.jul, aprakts 20.jul, Karline, bandnieks, Maikusch **Krisjahn Buddin** meita, dzim. Grunhof, bērns, ??.

PIEZĪME: Man nav izdevies atrast šī bērna kristību ierakstu.

from/no Raduraksti



1849 Baptism from Doblen church:

104) born June, Trihne, daughter of farm worker **Krisjahn Buddin** and **Karlihne** from Grunhof Sahwain farm. Evangelical Lutheran, Baptized in Doblen church by Pastors Kupser & Dalbing. Godparents: maiden **Lawize Freimann**, young man **Ans Ramin**, maiden **Trihne**.

1849.g. kristības no Doblēnas baznīcas:

104) dzim. jun, Trihne, bandnieks **Krisjahn Buddin** un **Karlihne** meita, Grunhof Sahwain saimniecība. Evaņģ. Lut., Doblenas baznīcā kristīts mācītājs Kupser un Dalbing, Krustvecāki: meitene **Lawize Freimann**, puisis **Ans Ramin**, meitene **Trihne**.

from/no Raduraksti

Marz Apotl. 65 Kristop apd T. D. Ku. in Grunhof Sah-
 wain Kristop Buddien z. D. Karlhne. flt.
 lūg. p. Kristop Freymann W-Tapa Ga-
 wize Freymann W, Kristop Eichwald Wpger.

1852 Baptism from Doblén church:

65) born Mar, baptized Apr, **Kristop**, son of farm worker **Kristop Buddin** and **Karlihne** from Grunhof Sahwain farm. Evangelical Lutheran, Godparents: young man **Kristop Freymann**, **Lawize Freymann**, **Kristop Eichwald**.

1852.g. kristības no Doblēnas baznīcas:

65) dzim. mar, kristīts apr, **Kristop**, bandinieks **Kristop Buddin** un **Karlihne** dēls, Grunhof Sahwain saimniecība. Evaņģ. Lut., Krustvecāki: puisis **Kristop Freymann**, **Lawize Freymann**, **Kristop Eichwald**.

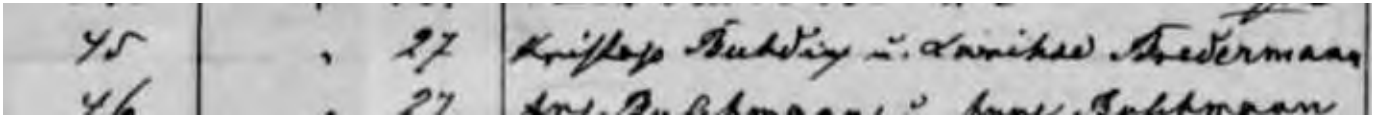
from/no Raduraksti

1857 годъ 20го Октября дванадцати Ревизіи по губерніи Волынскій уѣздъ, Витовтскій повітъ, селеніи Бажины, с/х. Кавлинъ						
№	Имя	Возрастъ	Семейн.		Въ какомъ состояніи	Имя отъца
			муж.	жен.		
65	Криштопъ Буддинъ	30				
66	Карлине Буддине	25				
67	Криштопъ Буддинъ	3				
68	Трине Буддине	1				
69	Криштопъ Буддинъ	30				
70	Карлине Буддине	25				
71	Криштопъ Буддинъ	30				
72	Карлине Буддине	25				
73	Криштопъ Буддинъ	30				
74	Карлине Буддине	25				
75	Криштопъ Буддинъ	30				
76	Карлине Буддине	25				
77	Криштопъ Буддинъ	30				
78	Карлине Буддине	25				
79	Криштопъ Буддинъ	30				
80	Карлине Буддине	25				
81	Криштопъ Буддинъ	30				
82	Карлине Буддине	25				
83	Криштопъ Буддинъ	30				
84	Карлине Буддине	25				
85	Криштопъ Буддинъ	30				
86	Карлине Буддине	25				
87	Криштопъ Буддинъ	30				
88	Карлине Буддине	25				
89	Криштопъ Буддинъ	30				
90	Карлине Буддине	25				
91	Криштопъ Буддинъ	30				
92	Карлине Буддине	25				
93	Криштопъ Буддинъ	30				
94	Карлине Буддине	25				
95	Криштопъ Буддинъ	30				
96	Карлине Буддине	25				
97	Криштопъ Буддинъ	30				
98	Карлине Буддине	25				
99	Криштопъ Буддинъ	30				
100	Карлине Буддине	25				

This is the 1857 Revision List for Kaulinu Bascha farm. **Kristap Buddien** is living here with his wife, **Karliene** and their children **Kristop** and **Trine**. Before this (in 1850) they were living at farm #108 which is Sahwain farm.

Šī ir 1857. gada revīzija "Baž-Kauliņiem". **Kristaps Būdiņš (Buddien)** tur dzīvo kopā ar sievu **Karlini** un bērniem **Kristapu** un **Trīni**. Pirms tam (1850. gadā) viņi dzīvoja saimniecībā Nr.108, kas ir "Sāvaiņi".

from/no Raduraksti



This is the marriage record and birth of first child of **Kristap & Karliene's** son **Kristap**. I do not know the fate of their other child **Trine**.

Šis ir **Kristapa un Karlienes** dēla **Kristapa** pirmā bērņa dzimšanas un laulību ieraksts. Es nezinu viņu otrā bērņa **Trīnes** likteni.

from/no Raduraksti

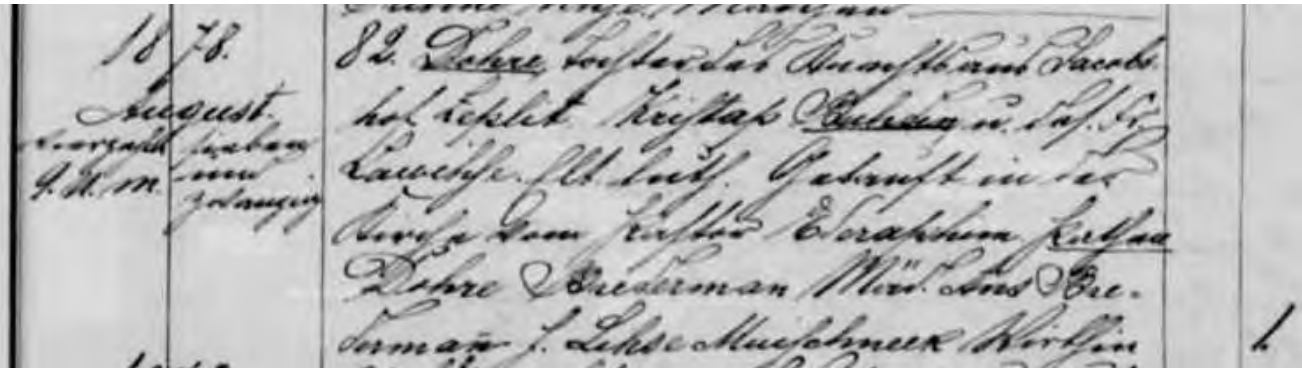
1877 Marriage record from Zalenieku church:

45) November, **Kristop Buddin** & **Lawize Bredermann**

1877.g. laulības ieraksts no Zalenieku baznīcas:

45) novembris, **Kristop Buddin** un **Lawize Bredermann**

from/no Raduraksti



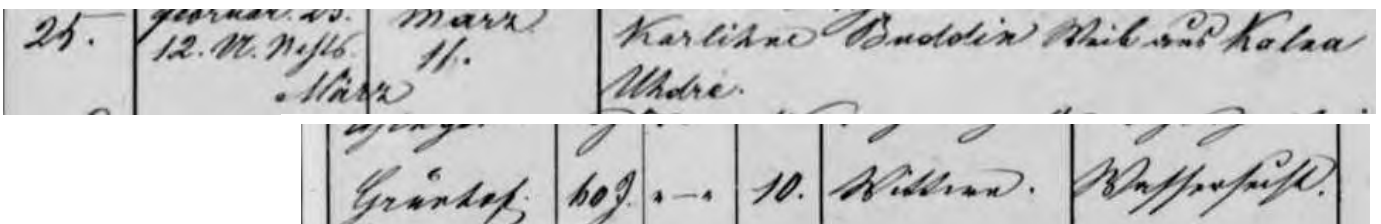
1878 Baptism from Zalenieku church:

82) born Aug, baptized Aug, **Dohre**, daughter of farm worker **Kristop Buddin** and **Lawize** from Jakobnieku Leplit farm. Evangelical Lutheran, baptized in church by Pastor Ederaphim, Godparents: maiden **Dohre Bredermann**, young man **Ans Bredermann**, manager **Lihse Muischneek**.

1878.g. kristības no Zalenieku baznīcas:

82) dzim. aug, kristīts aug, **Dohre**, bandinieks **Kristop Buddin** un **Lawize** meita, Jakobnieku Leplit saimniecība. Evaņģ. Lut., baznīcā kristīts mācītājs Ederaphim, Krustvecāki: meitene **Dohre Bredermann**, puisis **Ans Bredermann**, saimnieks **Lihse Muischneek**.

from/no Raduraksti



1872 Death record for Karlina Buddin from Zalenieku church:

25) died 25-Feb, buried 11-Mar, **Karlina Buddin**, wife, living at Kalna Uhdre farm, born in Grunhof, 60 years old, widow, ??.

NOTE: I don't have a death record for **Kristap Buddin** but he must have died between 1857 and 1872. Death records for 1859-1861 are missing so perhaps he died then.

1872.g. nāves ierakstu Karlina Buddin no Zalenieku baznīcas:

25) mirusi 25.febr, aprakts 11.mar, **Karlina Buddin**, sieva, dzīvo Kalna Uhdre, dzim. Grunhof, 60 gadus vecs, atraitne, ??.

PIEZĪME: Man nav **Kristapa Būdiņa (Buddin)** miršanas ieraksta, bet viņš varētu būt miris laikā no 1857.g. līdz 1872.g. 1859.g.-1861.g. miršanas ieraksti ir zuduši, tāpēc, iespējams, ir miris tajā laikā.

from/no Raduraksti

NAME/VĀRDS: **16 - Ans Budien**

FATHER/TĒVS: **Klawe** Birth/dzim: 1763?, ? Death/m: 1825, Baž Kauliņi, Zalienieki

MOTHER/MĀTE: **Trine** Birth/dzim: 1775?, ? Death/m: 1845, Baž Kauliņi, Zalienieki

BIRTH/DZIMŠANA: 1808, Baž Kauliņi, Zalienieki

CONFIRMATION/KONFIRMĀCIJA: unknown/nezināms

SIBLINGS/BRĀLI UN MĀSAS:

- 1) **Lavize** Birth/dzim: 1793, Baž Kauliņi, Zalienieki Death/m: after/pēc 1857
- 2) **Liese** Birth/dzim: 1795, Baž Kauliņi, Zalienieki Death/m: ?
- 3) **Greete (husband/vīrs Dave Vigants)** Birth/dzim: 1797, Baž Kauliņi, Zalienieki Death/m: 1868, Daukšas, Zalienieki⁴
- 4) **Kristaps Budien (wife/sieva Trine & Karliene)** Birth/dzim: 1800, Baž Kauliņi, Zalienieki Death/m: after/pēc 1857
- 4) **Trine (husband/vīrs Geddert Rozentals/Rozenbergs)** Birth/dzim: 1803, Baž Kauliņi, Zalienieki
Death/m: 1856, Baž Kauliņi, Zalienieki
- 5) **Anne (husband/vīrs Geddert Rozentals/Rozenbergs)** Birth/dzim: 1805, Baž Kauliņi, Zalienieki
Death/m: 1832, Reņči Jahna, Jekabnieki
- 7) **Janis** Birth/dzim: 1811, Baž Kauliņi, Zalienieki Death/m: 1812, Baž Kauliņi, Zalienieki

SPOUSES/LAULĀTIE: 1) **Darte Strasdin** Birth/dzim: 1816 Death/m: 18-08-1855, Puhzehn, Zalienieki
2) **Lihse Libert** Birth/dzim: 1811 Death/m: ?

MARRIAGE DATE & PLACE/LAULĪBU DATUMS UN VIETA: 1) 11-1836, Zalienieku church/baznīcas
2) 01-1856, Zalienieku church/baznīcas

CHILDREN/BĒRNI:

- 1) **Lawize??** (daughter of **Darte/Darte meita**) Birth/dzim: 1839? Death/m: ?
- 2) **Greete** (daughter of **Darte/Darte meita**) Birth/dzim: 1843? Death/m: after/pēc 1857

NOTE: The death record for **Darte Buddin** says she had 2 daughters. There is a **Greete Buddin** (born around 1843 in the 1857 Revision List). I have not been able to find any baptism records for these 2 daughters so I am unsure of exact information.

PIEZĪME: *Dārtas Būdiņas (Buddin) miršanas ieraksts vēsta, ka viņai bijušas 2 meitas. Ir Grieta Būdiņa (dzimusi ap 1843.g. saskaņā ar 1857. g. revīzijas protokolu). Neesmu spējusi atrast nevienu kristību ierakstu šīm 2 meitām, tāpēc neesmu pārliecināta par precīzu informāciju.*

DEATH/NĀVE: after/pēc 1857

BURIED/APRAKTS: unknown/nezināms

RESIDENCE/DZĪVESVIETA:

- 1808-? – Baž Kauliņi, Zalienieki
- 1836 – (at marriage/laulības laikā) Kulainu Kristapa, Zalienieki
- 1855 – Puhzen, Zalienieki
- 1857 – Daukšas Dave, Zalienieki

21) Kaulinu K. Klawe P. M.
Waggersen un Trines d. Ans
142 g. 167 g.

1808 Baptism from Zalenieku church:

21) Kaulinu farm, son of **Klawe** and **Trine** (farm supervisors), Ans

1808.g. kristības no Zalenieku baznīcas:

21) Kaulinu, saimnieks **Klawe** un **Trine** dēls, Ans

from/no Raduraksti

S. P.			
K. Kaulinģa d. Ans			
K. Klawe	34.		40?
K. Kristop	3.		1/2
K. Ans	1 1/2		1/2
K. Janne	6 mēn.		1/2

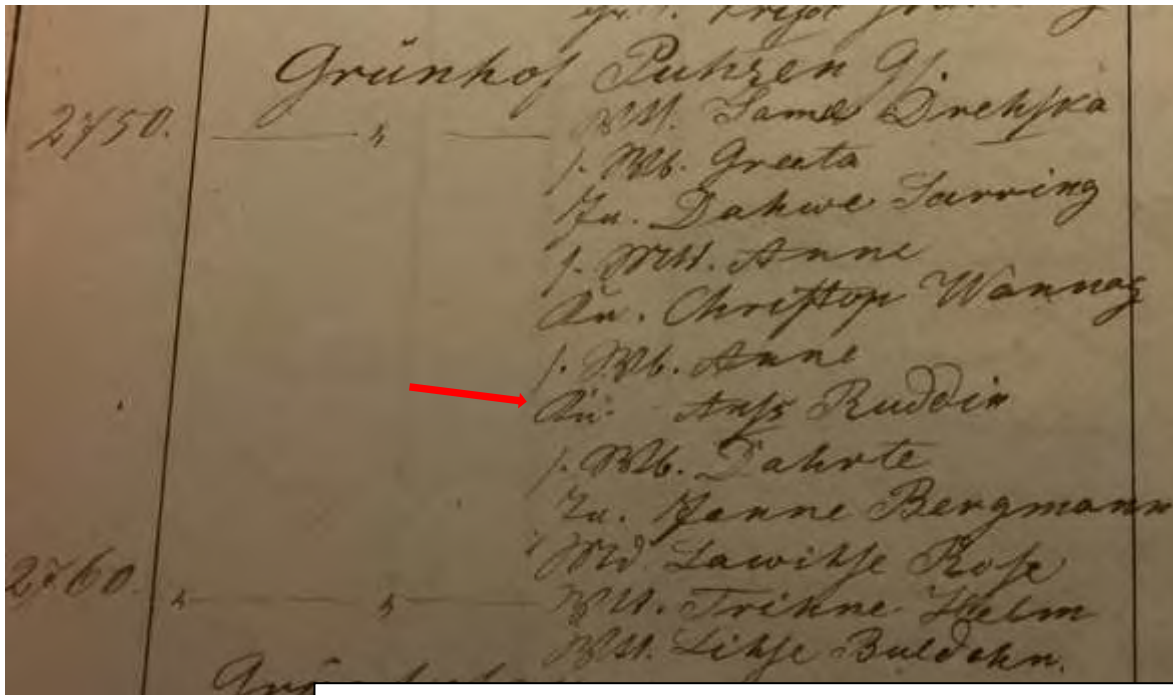
This is the 1811 Revision List for Kaulin Bascha farm in Zalenieku:

manager, **Clawe**, 48 years old
his son, **Kristop**, 3 years old?
his son, **Ans**, 1 1/2 years old
his son, **Janne**, 6 months old

Šis ir 1811. gada Pārskatu saraksts Baž Kauliņu audzētavai Zalenieku novadā:

saimnieks, **Clawe**, 48 gadus vecs
dēls, **Kristop**, 3 gadus vecs?
dēls, **Ans**, 1 1/2 gadus vecs
dēls, **Janne**, 6 mēnešus vecs

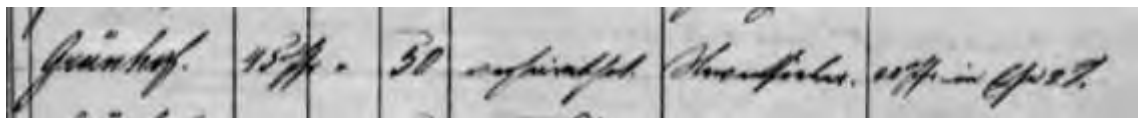
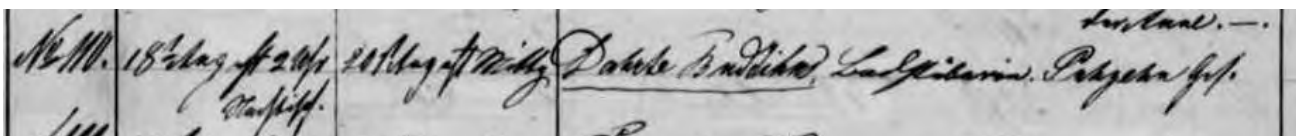
from/no Raduraksti



This is the 1855 Revision List showing **Ans Buddin** and his wife **Dahrte** living at Puhzen farm in Zalenieku.

Šis ir 1855. gada Redakcijas saraksts, kurā redzams **Ans Buddin** un viņa sieva **Dahrte** dzīvo Puhzen fermā Zalenieku.

from Zalenieku church documents/no Zalenieku baznīcas dokumentiem



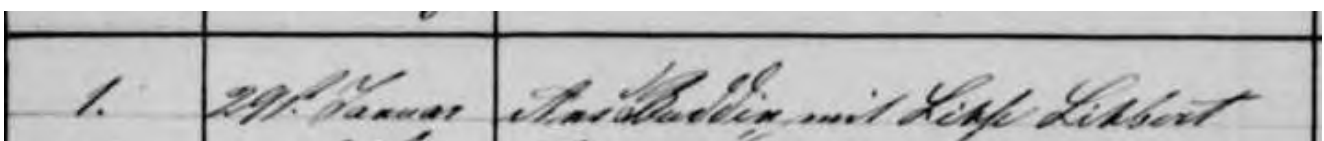
1855 Death record from Zalenieku church:

110) died 18-Aug, buried 20-Aug, **Dahrte Buddihnes**, ??, living at Puhzehn farm, born in Grunhof, 45 years old, married, ??, married for 20 years and had 2 daughters.

1855.g. nāves ierakstu no Zalenieku baznīcas:

110) mirusi 18. aug, aprakts 20. aug, **Dahrte Buddihnes**, dzīvo Puhzehn, dzim. Grunhof, 45 gadus vecs, precēts, ??, apprecējusies 20 gadus un dzemdējusi 2 meitas.

from/no Raduraksti



1856 Marriage record from Zalenieku church:

29-Jan, Ans Buddin and Lihse Libbert

1856. gada laulību ieraksts no Zalenieku baznīcas:

1) 29.jan, Ans Buddin un Lihse Libbert

from/no Raduraksti

16. Dauksche Hofmiede.				16. Dauksche Hofmiede.				
260		Janne Judine / Hofm. Wiegandt.	35	Jan 1856	110	335	Ant. Dams / Wiegandt / Gred / Wiegandt	50
269		Ans Jahn / Hofm. Lappe	16 1/2	Aug 1852				
260		Junge Janne / Hofm. Salze	20	Aug 1854				
266		Wider Jure / Hofm. Jurgens Ligge / Hofm. Kende	20 19	Aug 1852 Aug 1852				
27	51	Ans Ans / Hofm. Buddien	39 1/2	70 1/2	27	51	Ant. Ans / Wiegandt / Lasse / Buddien	46
280		Samel Janne / Hofm. Weinberg	10	Aug 1871				
281		Kristop Kristop / Hofm. Lappe	25	Aug 1830				
	233	Dave / Hofm. Wald, Alise	25	25				
294	140	Ans Dave / Hofm. Knepp	25	25	294	140	Ans Ans / Wiegandt / Lasse / Knepp Ligge / Hofm. Lasse	27 27
292	117	Janne Judine / Hofm. Gulbe Ligge / Hofm. Wiegandt Ligge / Hofm. Wiegandt	40 36 34	40 36 34	292	117	Ans Janne / Wiegandt / Lasse / Gulbe Ligge / Hofm. Wiegandt Ligge / Hofm. Wiegandt	27 27 27
						285	Ans / Wiegandt / Lasse / Knepp	27

This is the 1857 Revision List for Dauksche farm. **Ans Buddien** and his wife **Lise** are living here. The old farm manager's wife, **Greete Vigants**, is **Ans's** sister. **Janne Gulbe** is **Ans's** nephew. The current manager, **Dave Rozenvalds**, is also **Ans's** nephew. **Dave Rozenvalds** is the father of **Aspazija**.

Šis ir 1857. gada revīzijas protokols "Daukšām". Tur dzīvo **Ansīs Būdiņš (Buddien)** un viņa sieva **Līze**. Vecā saimnieka sieva **Grieta Vīgante** ir **Anša** māsa. **Jānis (Janne) Gulbis** ir **Anša** krustdēls. Arī pašreizējais saimnieks **Dāvis Rozenvalds** ir **Anša** krustdēls. **Dāvis Rozenvalds** ir **Aspazijas** tēvs.

from/no Raduraksti

№ 10 ревизион.	Съ котораго времени.	Дата.
43. Leel Leppel Lappindes		

27.	51	Грете Будинъ — 81079	14
-----	----	----------------------	----

This is the 1857 Revision List for Leel Leppel farm in Zalenieku. Listed here is **Greete Budien**, 14 years old. I believe this must be a daughter of **Ans Buddin** and his wife **Dahrte**.

*Šis ir 1857. gada revīzijas protokols Zālenieku "Liellepelēm". Šeit ir minēta **Grieta Būdiņa (Budien)**, 14 gadus veca. Es domāju, ka šī ir **Anša Būdiņa** un viņa sievas **Dārtas** meita.*

from/no Raduraksti

I don't know when **Ans Buddin** or his wife, **Lise**, died. Sometime after 1857. I also don't know the fate of his 2 daughters.

*Nezinu, kad **Ansis Būdiņš** un viņa sieva **Līze** nomira. Kaut kad pēc 1857. gada. Es arī nezinu viņa 2 meitu likteni.*

Bibliography & Internet Resources

Bibliogrāfija un interneta resursi

Books / Grāmatas:

Stahnke, Astrida B 1984, *Aspazija: Her Life and her Drama*, University Press of America, Boston.

Websites / Tīmekļa vietnes:

Rudzītis, V. (19??) *Vecā Būdnieka gals*. Available at/Pieejams:

<http://www.viestursrudzitis.lv/publikacija/veca-budnieka-gals/> (Accessed/Piekluve: 2022).

Online Research Resources / Tiešsaistes izpētes resursi:

Cemety (2022) Available at/Pieejams: <https://www.cemety.lv/> (Accessed/Piekluve: 2022).

Ciltskoki (2022) Available at/Pieejams: <http://www.ciltskoki.lv/> (Accessed/Piekluve: 2022).

Dodies.lv vesture (2022) Available at/Pieejams:

<https://vesture.dodies.lv/#m=10/56.91950/24.16786&l=0> (Accessed/Piekluve: 2022).

FamilySearch (2022) *Zalenieku Kirchenbuch, 1730-1833*. Available at/Pieejams:

<https://www.familysearch.org/search/catalog/713123?availability=Family%20History%20Library>

(Accessed/Piekluve: 2022).

Raduraksti (2022) Available at/Pieejams: <https://raduraksti.arhivi.lv/?fbclid=IwAR34DCCLc-t6JyMuUyaoljCrWGTt24fgl0kVTV0RE7x9rE0QM3R3LarN2bc>

(Accessed/Piekluve: 2022).

Time Note (2022) Available at/Pieejams: <https://timenote.info/en> (Accessed/Piekluve: 2022).

DOCUMENT LOCATIONS / DOKUMENTU ATRAŠANĀS VIETAS

BAPTISMS/BAPTISTI							
Year/Gads	Date/Datums	Website/Vietne	Church/Baznīca	Location/Vieta	Name/ Vārds	Surname/Uzvārds	Farm/Saimniecība
1800		Raduraksti	Zalienieku	63/56	Kristap (of Klawe & Trine)		Baž Kauliņi, Zalienieku
1802		Raduraksti	Zalienieku	39/89	Lise (of Dave & Lawize)		Reņči Jahna, Jekabnieku
1803		Raduraksti	Zalienieku	49/12	Trine (of Klawe & Lawize)		Baž Kauliņi, Zalienieku
1805		Raduraksti	Zalienieku	131/53	Janis (of Dave & Lawize)		Reņči Jahna, Jekabnieku
1805		Raduraksti	Zalienieku	149/96	Anne (of Klawe & Trine)		Baž Kauliņi, Zalienieku
1808	13-Mar	Raduraksti	Zalienieku	47/23	Geddert (of Dave & Lawize)		Reņči Jahna, Jekabnieku
1808		Raduraksti	Zalienieku	47/21	Ans (of Klawe & Trine)		Baž Kauliņi, Zalienieku
1810		Raduraksti	Zalienieku	160/68	Ans (of Dave & Lawize)		Cūcēni, Jekabnieku
1811		Raduraksti	Zalienieku	14/37	Janne (of Klawe & Trine)		Baž Kauliņi, Zalienieku
1811		Raduraksti	Zalienieku	10/32	Greete (of Indriks & Lawize)		Baž Kauliņi, Zalienieku
1813		Raduraksti	Zalienieku	98/11	Lihse (of Indriks & Lawize)		Baž Kauliņi, Zalienieku
1815		Raduraksti	Zalienieku	182/19	Trine (of Dave & Lawize)		Vitrupas, Jekabnieku
1816		Raduraksti	Zalienieku	49/34	Janne & Anne (of Indriks & Lawize)		Baž Kauliņi, Zalienieku
1818		Raduraksti	Zalienieku	124/5	Greete (of Dave & Lawize)		Cūcēni, Jekabnieku
1819		Raduraksti	Zalienieku	53/34	Kristap (of Indriks & Lawize)		Baž Kauliņi, Zalienieku
1822		Raduraksti	Zalienieku	45/5	Jahnis (of Indriks & Lawize)		Baž Kauliņi, Zalienieku
1824		Raduraksti	Zalienieku	128/42	Greete (of Kristaps & Trine)		Baž Kauliņi, Zalienieku
1832	2-Apr	FamilySearch	Zalienieku	223/72	Dave (of Geddert & Anne)		Reņči Jahna, Jekabnieku
1833	20-Mar	FamilySearch	Zalienieku	294/77	Trine (of Geddert & Trine)		Vitrupas Jahna, Jekabnieku
1835	28-Feb	Raduraksti	Zalienieku	119/46	Greete (of Geddert & Trine)		Vitrupas Mattis, Jekabnieku
1835	Feb	Raduraksti	Zalienieku	116/23	Lawize (of Indriks & Lawize)		Daukšas, Zalienieku
1837	Sept	Raduraksti	Zalienieku	229/110	Dawe (of Indriks & Lawize)	Gulbis	Daukšas, Zalienieku
1838	5-Feb	Raduraksti	Zalienieku	261/29	Kristaps (of Geddert & Trine)	Rozentals	Stulģi Dahwe, Jekabnieku
1841		Raduraksti	Zalienieku	14/112	Jahnis (of Jahn & Lawize)	Gulbis	Welzu, Zalienieku
1845	25-Feb	Raduraksti	Zalienieku	15/146	Jahne (of Kristap & Lawize)	Gulbe	Daukšas, Zalienieku
1846	13-May	Raduraksti	Zalienieku	31/51	Kristap (of Jahn & Lawize)	Gulbe	Welzu, Zalienieku

1847	29-Dec	Raduraksti	Zalienieku	43/1	Dawe (of Kristap & Lawize)	Gulbe	Kautze, Zalienieku
1849	4-Jan	Raduraksti	Zalienieku	81/4	Janne (of Kristap & Lawize)	Gulbis	Kautze, Zalienieku
1849	25-Jun	Raduraksti	Zalienieku	85/65	Greete (of Jahn & Lawize)	Gulbe	Welzu, Zalienieku
1849	13-Feb	Raduraksti	Zalienieku	82/18	Dawe (of Ans & Lihse)	Gulbe	Baž Kauliņi, Zalienieku
1849	Jun	Raduraksti	Doblen	237/104	Trine (of Kristaps & Karlina)	Buddin	Sahwain, Zalienieku
1851	Apr	Raduraksti	Zalienieku	133/37a	Kristap (of Kristap & Lawize)	Gulbis	Baž Kauliņi, Zalienieku
1851	18-Mar	Raduraksti	Zalienieku	132/29a	Ans (of Ans & Lihse)	Gulbis	Baž Kauliņi, Zalienieku
1852	Sept	Raduraksti	Doblen	25/203	Lihse (of Kristap & Lawize)	Gulbis	Baž Kauliņi, Zalienieku
1852	Mar	Raduraksti	Doblen	7/65	Kristap (of Kristap & Karlina)	Buddin	Sahwain, Zalienieku
1854	26-Mar	Raduraksti	Zalienieku	8/39	Indriks (of Ans & Lihse)	Gulbis	Baž Kauliņi, Zalienieku
1856	Jun	Raduraksti	Zalienieku	9/67	Ans (of Kristap & Lawize)	Gulbis	Kautze, Zalienieku
1857	5-May	Raduraksti	Zalienieku	10/57	Anna Willemine (of Ans & Lihse)	Gulbis	Baž Kauliņi, Zalienieku
1858	16-Mar	Raduraksti	Zalienieku	10/64	Kristaps (of Anne Rudzis)	Rudzis	Raggenshof
1861	20-Jan	Ciltskoki	Zalienieku	#14	Lawize (of Geddert & Anna Rudzis)	Rozenbergs	Stulģi Kristapa, Jekabnieku
1861	27-Mar	Ciltskoki	Zalienieku	#63	Lawize (of Ans & Lihse)	Gulbis	Baž Kauliņi, Zalienieku
1865	4-Apr	Raduraksti	Zalienieku	54/53	Johanna Emilie Lisette (Aspazija)	Rozenwalds	Daukšas, Zalienieku
1872	5-Feb	Raduraksti	Zalienieku	33/18	Lizette (of Ans & Lihse)	Gulbis	Baž Kauliņi, Zalienieku
1874	26-Apr	Raduraksti	Zalienieku	71/157	Kristop Robert	Rozenbergs	Daukšas, Zalienieku
1877	12-Apr	Raduraksti	Zalienieku	35/58	Dorothea Albertine	Rozenbergs	Daukšas, Zalienieku
1877	12-Apr	Raduraksti	Zalienieku	35/59	Samuel Julius	Rozenbergs	Daukšas, Zalienieku
1878	Aug	Raduraksti	Zalienieku	11/82	Dore (of Kristaps & Karlina)	Buddin	Leplit, Jekabnieku
1895	5-Jan	Ciltskoki	Zalienieku	#7	Lawize Olga	Rozentals	Usingen
1902	20-Feb	Raduraksti	Riga, St. Martin	157/119	Elza Anna	Vimba	

CONFIRMATIONS/KONFIRMĀCIJA

Year/Gads	Date/Datums	Website/Vietne	Church/Baznīca	Location/Vieta	Name/ Vārds	Surname/Uzvārds	Farm/Saimniecība
1804		Raduraksti	Zalienieku	7/30	Lawize (of Klawe & Trine)		Baž Kauliņi, Zalienieku
1810		Raduraksti	Zalienieku	6/5	Greete (of Klawe & Trine)		Baž Kauliņi, Zalienieku
1818		Raduraksti	Zalienieku	134/96	Lise (of Dave & Lawize)		Reņči Jahna, Jekabnieku
1821		Raduraksti	Zalienieku	180/2	Janis (of Dave & Lawize)		Reņči Jahna, Jekabnieku
1824		Raduraksti	Zalienieku	50/9	Geddert (of Dawe & Lawize)		Reņči Jahna, Jekabnieku
1832		Raduraksti	FamilySearch	333/55b	Greete (of Dave & Lawize)		Reņči Jahna, Jekabnieku
1838		Raduraksti	Zalienieku	282/16	Jahnis (of Lawize & Indriks)	Gulbe	Daukšas Dave, Zalienieku

MARRIAGES/LAULĪBAS							
Year/Gads	Date/Datums	Website/Vietne	Church/Baznīca	Location/Vieta	Name/ Vārds	Surname/Uzvārds	Farm/Saimniecība
1799	?	Raduraksti	Zalienieku	132/9	Dahwis (father of Geddert)		Vitrupas Dawe
"	"	"	"	"	Lawize (mother of Geddert)		Cūcēni Kristappera
1830	?	FamilySearch	Zalienieku	251/29	Geddert (of Dave & Lawize)		Bleķi Samela, Jekabnieku
"	"	"	"	"	Anne		Daukšas Dawha, Zalienieku
1832	30-May	FamilySearch	Zalienieku	254/21	Geddert (of Dave & Lawize)		Reņči Jahna, Jekabnieku
"	"	"	"	"	Trine		Baž Kauliņi, Zalienieku
1834	Oct	Raduraksti	Zalienieku	66/31	Jahnis		B.-Sweythof – Breeschu Dawe
"	"	"	"	"	Greete (of Indriks & Lawize)		Daukšas Dawha, Zalienieku
1836	Nov	Raduraksti	Zalienieku	196/25	Ans (of Klawe & Trine)	Buddien	Baž Kauliņi, Zalienieku
"	"	"	"	"	Darte	Strasdin	Kuhlain Kristapa, Zalienieku
1839	Dec	Raduraksti	Zalienieku	338/38	Jahn (of Indriks & Lawize)	Gulbis	Daukšas Dawha, Zalienieku
"	"	"	"	"	Lawize	Freymann	Wurzau
1843	Nov	Raduraksti	Zalienieku	23/27	Kristap (of Indriks & Lawize)	Gulbe	
"	"	"	"	"	Lawize	Swivert	
1843	Oct	Raduraksti	Doblen	18/92	Kristap (of Klawe & Trine)	Buddien	
"	"	"	"	"	Karline	Sahmels	
1847	26-Dec	Raduraksti	Zalienieku	52/39	Ans (of Indriks & Lawize)	Gulbis	
"	"	"	"	"	Lihse	Seemels	
1856	29-Jan	Raduraksti	Zalienieku	27/1	Ans (of Klawe & Trine)	Buddien	
"	"	"	"	"	Lihse	Libert	
1877	Nov	Raduraksti	Zalienieku	48/45	Kristaps (of Kristaps & Karline)	Buddin	
"	"	"	"	"	Lawize	Brederman	
1883	?	Zal. Church	Zalienieku	from Arita	Kristaps (of Anna Rudzis)	Rozentals	
"	"	"	"	"	Anne	Smiltnieks	
1899		Raduraksti	Riga-St. Martin	52/2	Lawize (of Geddert & Anna Rudzis)	Rozentals	Riga
"		"	"	"	Karl	Vimba	Riga

DEATHS/NĀVES							
Year/Gads	Date/Datums	Website/Vietne	Church/Baznīca	Location/Vieta	Name/ Vārds	Surname/Uzvārds	Farm/Saimniecība
1812		Raduraksti	Zalienieku	53/14	Janis (of Klawe & Trine)		Baž Kauliņi, Zalienieku
1817		Raduraksti	Zalienieku	100/52	Anne (of Indriks & Lawize)		Baž Kauliņi, Zalienieku
1825		Raduraksti	Zalienieku	42/37	Klawis (husband of Trine)		Baž Kauliņi, Zalienieku
1829		FamilySearch	Zalienieku	238/66	Dawe (husband of Lawize)		Reņči Jahna, Jekabnieku
1832	17-Apr	FamilySearch	Zalienieku	244/71	Anne (wife of Geddert)		Reņči Jahna, Jekabnieku
1834	11-Jul	Raduraksti	Zalienieku	102/105	Trine (of Geddert & Trine)		Vitrupas Mattis, Jekabnieku
1836	Jul	Raduraksti	Zalienieku	211/75	Lawize (wife of Dawe)		Reņči Jahna, Jekabnieku
1838	Dec	Raduraksti	Zalienieku	307/111	Indriks (husband of Lawize)	Gulbis	Daukšas Dave, Zalienieku
1845	6-Aug	Raduraksti	Zalienieku	23/74	Trine (wife of Klawe)		Baž Kauliņi, Zalienieku
1845	Mar	Raduraksti	Zalienieku	20/28	Jahne (of Kristap & Lawize)	Gulbe	Daukšas Dave, Zalienieku
1846	13-Jul	Raduraksti	Zalienieku	39/68	Karline (of Kristaps & Karline)	Buddin	Maikusch, Zalienieku
1851	20-Apr	Raduraksti	Zalienieku	148/65	Kristap (of Kristap & Lawize)	Gulbis	Baž Kauliņi, Zalienieku
1851	15-Apr	Raduraksti	Zalienieku	148/62	Ans (of Ans & Lihse)	Gulbis	Baž Kauliņi, Zalienieku
1854	6-Aug	Raduraksti	Zalienieku	23/57	Dawe	Vigants	Daukšas Dave, Zalienieku
1855	18-Aug	Raduraksti	Zalienieku	23/110	Darte (wife of Ans)	Buddin	Puhzen, Zalienieku
1856	2-Apr	Raduraksti	Zalienieku	20/48	Trine (wife of Geddert)	Rozenbergs	Baž Kauliņi, Zalienieku
1861		Zal. Church	Zalienieku	at church	Geddert (grandfather of Aspazija)	Rozenbergs	?
1868	24-May	Raduraksti	Zalienieku	51/46	Greete (of Klawe & Trine)	Vigants	Daukšas Dave, Zalienieku
1872	25-Feb	Raduraksti	Zalienieku	94/25	Karline (wife of Kristaps)	Buddin	Kalna Udre, Zalienieku
1875		Raduraksti	Zalienieku	50/37	Janis (of Dave & Lawize)?	Rozenitals	Tilschu, Jekabnieku
1877	Dec	Raduraksti	Zalienieku	68/88	Lawize (of Ans & Lihse)	Gulbis	Baž Kauliņi, Zalienieku
1878		Raduraksti	Zalienieku	25/101	Jannis	Gulbe	Bihle
1893	Mar	Ciltskoki	Zalienieku	#26	Ans (of Indriks & Lawize)	Gulbis	Baž Kauliņi, Zalienieku
1901		Raduraksti	Mitau-St. Anne	196/90	Dave (husband of Grieta)	Rozenbergs	Jelgava
1902		Ciltskoki	Zalienieku	#47	Lawize (of Indriks & Lawize)	Gulbis	Grunhof
1914	28-Jul	Raduraksti	Riga, St. Martin	180/98	Anna	Rozenvalds	
1917	13-Aug	Raduraksti	Riga, St. Martin	100/161	Lizette Emilija	Zekants	Riga, Karlīnes iela 32
1935	16-May	Riga Archives	Riga	2263	Kristaps	Rozenvalds	Riga, Karlīnes iela 9-20
1946	Jan	Arolsen			Lawize	Kalnins	Munich, Germany

REVISION LISTS/PĀRSKATU SARAKSTS

Year/Gads	#/Numurs	Website/Vietne	Farm/Saimniecība	Family/Ģimene
1797	#4 (p. 80)	Raduraksti	Baž Kauliņi, (Petertal)	Budien (Klawe & Trine)
1797	#24	Raduraksti	Vitrupas Dawe, Jekabnieku	Dawe (father/tēvs of Geddert Rozentals)
1797	#4	Raduraksti	Cūcēni Kristappera, Jekabnieku	Lawize (mother/māte of Geddert Rozentals)
1811	#4	Raduraksti	Baž Kauliņi, Zalenieku	Budien (Klawe & Trine)
1826	#4 (p.140)	Raduraksti	Baž Kauliņi, Zalenieku	Budien (Klawe & Trine), Gulbis (Indriks & Lawize)
1826	#5 (p.142)	Raduraksti	Kauling #5	Kristap & Trine Budien
1833	#4	Ciltskoki	Vitrupas Jahne, Jekabnieku	Geddert, Trine, Dave, Trine
1833	#3	Ciltskoki	Vitrupas Mattis, Jekabnieku	Lawize (Geddert's mother/māte), Greete (Geddert's sister/māsa)
1833	#44	Ciltskoki	Daukšas, Zalenieku	Greete & Dave Vigants, Indriks & Lawize Gulbis
1855	240		Baž Kauliņi, Zalenieku	Ans & Lise Gulbis
1855	530		Daukšas, Zalenieku	Jahn & Lawize Gulbis
1855	1267		Baž Kauliņi, Zalenieku	widow Lawize Gulbis, her son/dēls Dave Gulbis
1855	2190		Daukšas, Zalenieku	Jahn & Lawize Gulbis
1855	2750		Puhzen, Zalenieku	Ans & Darte Buddin
1855	2790		Baž Kauliņi, Zalenieku	Ans & Lise Gulbis, Geddert & Trine, Lawize Gulbis
1857	#16	Raduraksti	Daukšas, Zalenieku	Greete & Dave Vigants, Ans Budien, Dave Rozenwalds, Janne Gulbis
1857	#43	Raduraksti	Leel Leppel, Zalenieku	Greete Buddien
1857	#89	Raduraksti	Baž Kauliņi, Zalenieku	Kristap Gulbis, Ans Gulbis, Lawize Gulbis,
1894	#455			Kristap Rozentals, his wife/sieva Greete, his sister/māsa Lawize